LA LIBERTÉ

88¢ + taxes

Vol. 84 n°2 Saint-Boniface, du 11 au 17 avril 1997 Tél.: 237-4823 1-800-523-3355



Tempête du siècle

Ah! Que la neige a neigé

Ceux qui avaient rangé leurs pelles, leurs bottes et leurs manteaux d'hiver ont été amèrement déçus les 4, 5 et 6 avril alors qu'une tempête s'est abattue sur tout le sud du Manitoba, amenant avec elle des vents de 60 km/h avec des pointes à 85 km/h et des précipitations moyennant 48 cm de neige (ou 61,4 mm d'eau).

Pendant près de 72 heures, la circulation a été réduite au strict minimum sur les routes de la province et dans les rues de la capitale. Les portes des garderies, des écoles et des commerces sont restées closes, tandis que des voyageurs malchanceux ont dû se résoudre à terminer leurs vacances en campant dans les aéroports et les gares d'autobus, les plus avertis ayant monopolisé les chambres d'hôtels.

Baptisée «tempête du siècle», la dépression qui s'est abattue sur le Manitoba en fin de semaine a battu trois records, indique la météorologue pour Environnement Canada, France D'Amours. En effet, le blizzard a dépassé de près de 10 cm l'ancien record datant de 1966 pour la quantité de neige tombée.

Le blizzard a également battu un record en terme de durée. Pendant 24 heures, les vents se sont maintenus à plus de 40 km/h, la visibilité était à moins de 1 km et l'indice de refroidissement dépassait 1 600, trois facteurs nécessaires pour qualifier une tempête de blizzard. L'ancien record datait de janvier 1975 alors que ces conditions avaient été maintenues pendant 23 heures.

Enfin, le blizzard a permis de battre le record pour le total de neige tombée pour le mois d'avril. L'ancien record datait de 1872, première année des données d'Environnement Canada, où 44,1 cm de neige étaient tombés entre le 1er et le 30 avril.

Mais attention, préviennent les météorologues d'Environnement Canada, ne rangez pas vos pelles trop rapidement, le pire reste peut-être à venir. En effet, une nouvelle dépression vient d'être signalée au dessus de l'état du Colorado, indique Dale Marciski. «C'est une zone très favorable à la formation de tempêtes, indique-t-il. Mais la grande majorité de ces dépressions ne se dirigent pas vers nous.»

Pour qu'une dépression remonte vers le Canada, explique Dale Marciski, il faut d'abord un puissant courant de vent en altitude et dans la bonne direction. «Les tempêtes en mars ou en avril sont peu fréquentes, ajoute-t-il, mais elles sont généralement très fortes.»

Par ailleurs, la ville de Winnipeg, qui a déjà largement grugé son budget de déneigement pour 1997, devra piger entre 2,5 et 3 millions $ supplémentaires pour couvrir les frais de déneigement du blizzard.

Du côté de la Province, les coûts du déneigement varieraient entre 800 000 $ et 1 million $. «Notre année financière se terminant le 31 mars, nous avons donc entamé le budget de l'an prochain, indique Barry Tinkler du ministère de la Voirie et du Transport. L'an dernier, nous avons dépassé notre budget de 3 millions $ pour un total de 21 millions $», ajoute-t-il.

Anie CLOUTIER

Joseph, Lise et Céline

Joseph Legault, Lise Hudon-Bonin et Céline Houde ont chacun leur raison d'être heureux! Céline Houde parce qu'elle remporte le Prix Caritas, Joseph Legault parce qu'il reçoit l'Ordre du mérite coopératif et Lise Hudon-Bonin pour avoir remporté la Dictée des Amériques. **Pages 5, 14 et 21.**

De DG à PDG

La Société franco-manitobaine veut créer le poste de président-directeur général et la charge de présidence du Conseil d'administration. Tout ça pour faciliter la tâche à qui succèdera à Patricia Courcelles. **Page 5.**

Citation de la semaine

«On ne peut rien faire de plus, alors on devient philosophe.»

Autour de Saint-Jean-Baptiste, explique Florent Beaudette, on a vu tellement d'inondations qu'on ne s'en fait plus trop. Bilan des prévisions **à la page 3**.

Des plaintes nouveau genre

Le rapport annuel du commissariat aux langues officielles fait état des nouveaux défis qui se posent aux minorités, et qui se traduisent par des plaintes d'un nouveau genre. **Page 7.**





photo: Anie Cloutier

Faites vos gammes!

Christine Turenne et Susan Dixon figurent parmi les six candidats qui tenteront de rafler les premiers prix lors du Gala provincial de la chanson, le 19 avril au Collège universitaire de Saint-Boniface. Découvrez-les à la page 13.



ISSN 0845-0455

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Poste à combler
Rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Anie CLOUTIER et Marc-Éric BOUCHARD
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Bicolo: Sylviane LANTHIER, Véronique TOGNERI et Roxanne BOUCHARD
Infographiste: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Roxanne BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Sans frais: **1-800-523-3355.** Télécopieur: (204) **231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: http://www.presse-ouest.mb.ca
Courrier électronique: la_liberte@presse-ouest.mb.ca

L'abonnement annuel:

Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 125 $

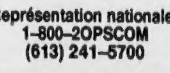
Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Prix de l'excellence générale 1994



**Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700**



Fondation Donatien Frémont

ACTUEL

Inondations 1997

Le printemps est à l'eau

Certains avaient gardé l'espoir d'éviter le scénario du printemps dernier. Mais devant la «tempête du siècle» qui s'est abattue sur tout le sud du Manitoba le 5 et 6 avril, même les éternels optimistes doivent se plier à l'évidence: l'inondation de 1997 sera aussi terrible sinon pire que celle de 1996.



Archives La Liberté

Florent Beaudette: On ne peut rien faire de plus, alors on devient philosophe. Le chemin de l'entrée nord de Saint-Jean-Baptiste qui rejoint habituellement la route 75 tel qu'il apparaissait au printemps 1996.

«Nous avions enregistré une dizaine de jours de conditions idéales pour la fonte des neiges et nous étions sur le point de revoir nos prévisions, indique le porte-parole provincial en ce qui concerne les inondations, Larry Whitney. Mais les précipitations du week-end dernier nous ont fait perdre tous nos gains.»

Alors que le bassin de la rivière Assiniboine s'en tire relativement indemne (il n'a reçu que 5 mm de précipitation), le bassin de la rivière Rouge en a pris pour son rhume, indique Larry Whitney. «Avec 50 mm en eau de plus sur l'ensemble du bassin, on peut s'attendre à ce que la rivière Rouge atteigne le niveau de 1979 ou tout au moins celui de l'an dernier», précise-t-il.

Et comme si cela ne suffisait pas, ajoute-t-il, les accumulations de neige des états du Minnesota et du Dakota du Nord fondent continuellement depuis plus d'une semaine, augmentant d'autant la pression de ce côté de la frontière. «Ce que nous avons reçu sous forme de neige, ils l'ont reçu sous forme de pluie!», lance-t-il.

En campagne...

Comme l'indique le préfet de la municipalité rurale de Ritchot, Bob Stefaniuk, les préparatifs pour l'inondation de 1997 sont déjà en branle à Saint-Adolphe et dans les environs. Une ligne d'information a été mise sur pied (883-2432) et une employée vient d'être embauchée par la municipalité pour répondre aux questions et inquiétudes des citoyens.

«Nous prenons déjà en note les noms des résidants qui auront besoin de sacs de sable, indique le préfet. Chaque sac coûte environ 35 cents, mais si l'inondation frappe, c'est l'Organisme de gestion des mesures d'urgence du Manitoba qui paiera la note. Si nous ne sommes pas inondés, ce qui me surprendrait, nous enverrons des factures aux résidants.»

L'an dernier, plus de 400 000 sacs de sable avaient été nécessaires. «Nous en avons présentement 150 000 de prêts, la corvée de remplissage de sacs ne débute officiellement que vers la fin avril, précise Bob Stefaniuk. Tout se fait encore sur une base individuelle.»

Par ailleurs, les résidants de Saint-Adolphe sauront bientôt si le gouvernement du Manitoba optera pour hausser de deux pieds la digue entourant le village. «La digue peut résister à une inondation de trois pieds supérieure au niveau atteint l'an dernier, indique Bob Stefaniuk. Elle compte un autre deux pieds supplémentaires pour accommoder l'action des vagues», ajoute-t-il.

Du côté de la municipalité de Montcalm, les citoyens prennent leur mal en patience et attendent les dernières prévisions du ministère des Ressources naturelles, fait remarquer le préfet de la municipalité, Florent Beaudette. «On a déjà des digues autour des villages et les maisons en campagne sont surélevées, on ne peut rien faire de plus, alors on devient philosophe», indique-t-il.

Comme dans le cas de Saint-Adolphe, précise Florent Beaudette, la digue de Saint-Jean pourrait être haussée de quelques pieds. Les résidants connaîtront sous peu la décision du ministère des Ressources naturelles à ce sujet.

«On est prêt en autant qu'on le peut, continue le préfet. En fait, les seuls qui sont inquiets sont ceux qui n'ont jamais vécu d'inondations en campagne. On a beaucoup de nouveaux arrivés, principalement dans les écoles, qui n'étaient pas ici en 1979 et qui ne savent pas trop comment se préparer. Mais quand t'as passé à travers quatre ou cinq inondations, comme on a eu dans les années 1960, tu ne paniques pas trop.»

L'an dernier, environ 20 000 sacs de sable ont été distribués aux citoyens de la municipalité de Montcalm, «et plusieurs nous sont revenus inutilisés, fait remarquer Florent Beaudette. Il y a toujours des producteurs agricoles qui viennent en chercher quelques-uns pour boucher les trous de la digue qui entoure leur propriété, mais la plupart ne se donneront même pas cette peine cette année.»

... et en ville

À Winnipeg, la grande majorité des résidences sont protégées par le canal de dérivation, indique Jack Marquardson, responsable des relations publiques du Service des eaux et déchets de la ville de Winnipeg. Cependant, environ 274 habitations situées dans des zones à risque attendent la livraison de 1,5 million de sacs de sable.

Le résidants du chemin Kingston et la rue Scotia sont parmi les plus touchés. Le quartier de Saint-Norbert doit également recevoir près de 170 000 sacs de sable. Une quinzaine de maisons situées près de la promenade Cloutier et du chemin MacBell recevront 75 000 sacs. Même scénario pour les 15 maisons situées au coin de l'avenue Lord et de la rue Saint-Pierre. De leur côté, la douzaine de maisons situées à l'angle de la rue Campeau et de la rue Des Trappistes recevront 20 000 sacs de sable.

«Nous connaissons le nombre exact de sacs nécessaires pour chaque maison et pour chaque niveau d'eau, fait remarquer Jack Marquardson. Une petite propriété peut nécessiter seulement 100 sacs, mais la moyenne se situe à 33 000 sacs par résidence. Deux équipes de 60 hommes remplissent environ 80 000 sacs de sable par jour depuis le 1er avril. Nous espérons avoir terminé la livraison des sacs vers le 25 avril.»

Mais la récente chute de neige a mis un frein aux opérations de remplissage et de livraison de sacs de sable, précise l'agent des communications pour la ville de Winnipeg, Doug McNeil. «Nous avons dû suspendre notre production, les grues et les camions sont utilisés pour le déblayage, ce qui risque de retarder la livraison de quelques jours.»

Certains résidaents à risque avaient dans les premiers jours manifesté une certaine résistance vis-à-vis la livraison de milliers de sacs de sable sur leur propriété, confirme Doug McNeil, «mais je pense que la dernière chute de neige a réussi à les convaincre», ajoute-t-il.

À noter que le ministère des Ressources naturelles du Manitoba a ouvert quatre bureaux d'information sur les inondations. Ils sont situés à Niverville (388-6480), Russell (773-2014), Melita (522-3256) et Selkirk (785-5015 et 785-5016).

Anie CLOUTIER



Lettre

Un auteur content

Madame la rédactrice,

D'abord permettez-moi au nom du conseil d'administration du Salon du livre de remercier votre journal, la Société Radio-Canada, Envol 91 et tous ceux qui ont contribué de près ou de loin au succès du Salon du livre du Manitoba cette année.

J'ai reçu une lettre chaleureuse de M. Laurent Chabin, un des auteurs jeunesse invités au Salon, et j'aimerais la partager avec vos lecteurs et lectrices.

Jean Fontaine
Président du conseil d'administration
Salon du livre du Manitoba
Le 27 mars 1997

Cher Jean,

Après ces quatre jours de frénésie livresque et littéraire à Saint-Boniface qui m'ont laissé quais cadavérique dans l'avion qui me ramenait hier à Calgary, je me suis réveillé ce matin dans le silence albertain...

Quatre jours sans faille, sans bavure, sans flottement... L'organisation de ce Salon a été impeccable et les activités menées tambour battant.

Et pourtant, je n'ai pas eu l'impression de participer à une rencontre littéraire – et encore moins professionnelle – mais plutôt d'avoir été invité à une sorte de festin familial.

Personne n'avait l'air d'être en représentation, ou d'avancer précédé d'une carte de visite ou d'une réputation. Le sentiment plutôt de venir retrouver de vieux amis – ce qui dans mon cas était vrai, d'ailleurs, puisque je suis déjà venu à Saint-Boniface.

L'esprit franco-manitobain y était sans doute pour beaucoup, et la seule chose que je puisse ajouter pour conclure est: à bientôt, j'espère!

Merci à tous les gens qui se sont donnés pour que ce Salon soit une réussite.

ON EN REDEMANDE...

Amitiés.

Laurent Chabin
Calgary (Alberta)
Le 24 mars 1997

Changements à la Société franco-manitobaine

Bientôt un président-directeur général!

On ne se bouscule pas aux portes pour présider la Société franco-manitobaine (SFM)? Changeons le poste! C'est la conclusion à laquelle en est venue le comité d'étude mandaté pour trouver des solutions aux problèmes chroniques qu'éprouve la SFM à trouver des candidats pour la présidence.

Le comité propose de transformer le poste de directeur général en un poste de président-directeur général, tandis que la présidence de la SFM deviendra la présidence du Conseil.

La SFM a annoncé le 10 avril qu'elle acceptait les recommandations du comité d'étude, qui seront mises en vigueur à partir du 1er juillet. «Ça vaut la peine de l'essayer et je pense sincèrement que ça peut marcher, affirme l'actuelle présidente de la SFM, Patricia Courcelles. C'est une façon de mettre sur papier quel sera le partage des tâches entre le président et le directeur. En ce moment, même si on essaie de donner moins de visibilité à la présidence, ça ne fonctionne pas. Les médias, la communauté, tout le monde préfère que l'interlocuteur soit le président.»

Si le poste de directeur général devient un poste de président-directeur général (PDG), c'est donc pour permettre à l'administrateur de l'organisme de prendre plus de place, et de devenir le porte-parole officiel de la SFM.

Le PDG conservera la responsabilité des dossiers en marche et de l'administration générale, en plus d'assumer la responsabilité pour tout démarchage politique de la SFM.

La présidence du Conseil présidera les réunions du conseil d'administration et du conseil exécutif, et assurera le suivi des dossiers entrepris par le PDG. «Le PDG aura plus de pouvoirs, note Patricia Courcelles, mais il va continuer à prendre ses directives du conseil d'administration. Et lorsque les circonstances l'exigent, le président accompagnera le PDG comme porte-parole.»

Le comité d'étude, indique Patricia Courcelles, a examiné cinq options différentes avant de choisir ce modèle, qui devrait faciliter le recrutement de personnes capables d'assumer la présidence du Conseil. «Avec les années, mon poste est devenu de plus en plus lourd, rappelle Patricia Courcelles. Et on voit dans d'autres organismes des directeurs qui sont plus visibles que leurs présidents.»

Elle-même restera en poste à titre de présidente jusqu'au 1er juillet, et à titre de présidente du Conseil jusqu'à la prochaine assemblée annuelle de l'organisme. «Ça va nous donner le temps de modeler le poste pour en faire ce qu'on a imaginé avant la prochaine assemblée, explique-t-elle. Et si je reste jusqu'à l'automne, ça va permettre une transition plus douce.»

Quant au poste de directeur général, il devra être éliminé à partir du 1er juillet. La SFM recherchera des candidats intéressés à devenir PDG et l'actuel directeur, Daniel Boucher, indique déjà qu'il postulera.

La SFM, explique Patricia Courcelles, veut aussi laisser à la communauté le temps de réagir à cette annonce. «On se donne un bon deux semaines avant de publier l'offre d'emploi, dit-elle. Si la communauté n'appuie pas ces changements, il faudra trouver une autre solution.» Elle invite ceux et celles qui auraient des questions ou des commentaires à formuler à la joindre d'ici au 21 avril, en composant le 791-7260 après les heures de travail.

Le comité d'études, formé de bénévoles, était composé de Léo Robert (président), Chantal Berard, Aimé Gauthier, Gisèle Barnabé, Raymond Théberge et de Paulette Désaulniers-Bernard.

Sylviane LANTHIER


Archives La Liberté

Patricia Courcelles: vers un rôle moins prédominant.

Ordre du mérite coopératif

Joseph Legault est honoré

«J'ai toujours voulu aider mon milieu à se prendre en main et à diversifier la production des agriculteurs», mentionne Joseph Legault, qui recevra le samedi 12 avril l'Ordre du mérite coopératif du Manitoba.

Agriculteur à la retraite et préfet de la municipalité rurale de Cartier, Joseph Legault a toujours valorisé la coopération dans son milieu. «Les Caisses populaires et les coopératives d'agriculteurs sont et resteront toujours des ressources essentielles pour les agriculteurs et les communautés rurales», souligne-t-il.

Après plusieurs années de dévouement et de négociations avec les gouvernements et le secteur privé, Joe Legault a réussi à mettre de l'avant le projet de l'usine de transformation de paille à Élie. «Je voulais à tout prix que cette usine voit le jour pour le développement économique d'Élie et des environs, dit-il. Les agriculteurs pourront recevoir des revenus suplémentaires de leur récoltes.»



Archives La Liberté

Joe Legault: «La coopération, c'est important.»

Âgé de 70 ans, Joe Legault a siégé pendant près de dix ans au sein du Conseil de la coopération. «Si on veut que nos municipalités soient prospères, il ne faut pas attendre après les autres, ajoute-t-il. Quand j'ai vendu ma terre à l'un de mes fils, j'ai voulu me lancer en politique municipale pour faire du développement économique. Je suis très fier de constater qu'ils ont reconnu le travail que j'ai fait pour ma communauté.»

L'Ordre du mérite coopératif sera remis dans le cadre de l'assemblée annuelle du Conseil de la coopération et de la Fédération des caisses populaires, le 12 avril. On remettra aussi le prix Alfred-Rouleau.

Marc-Éric BOUCHARD

La prochaine bataille du Cercle Molière

Détournement d'autobus!

Depuis le début d'avril, le Cercle Molière tente de convaincre Winnipeg Transit de modifier le trajet de l'autobus 10 pour qu'il pénètre dans les rues du nord de Saint-Boniface, de façon à faciliter l'accès au parc Whittier, au Théâtre de la Chapelle, à l'école Taché et à l'édifice du Rendez-vous.

«Nous ne demandons pas un énorme changement, indique Diane Beaudry, adjointe au marketing pour le Cercle Molière. En ce moment, l'autobus 10 arrive de la rue Des Meurons et emprunte le boulevard Provencher en direction du pont. Ce que nous voulons, c'est qu'il prenne la rue Thibault, la rue Saint-Jean-Baptiste ou la rue Langevin, et qu'il aille jusque sur la rue Aubert, avant de revenir vers Provencher en empruntant soit la rue Saint-Joseph, soit la rue Taché.»

Deux autres autobus de la Ville, le 52 et le 12, passent aussi sur le boulevard Provencher. «Si on détournait un peu la route du 10, explique Diane Beaudry, le boulevard Provencher continuerait donc à être desservi.»

Le Cercle Molière a entrepris ces démarches après avoir reçu de nombreux appels téléphoniques de la part d'abonnés, qui indiquaient qu'ils auraient du mal à se rendre à pied jusqu'au Théâtre de la Chapelle, l'hiver surtout. La saison prochaine, toutes les pièces du Cercle Molière seront présentées dans cette salle, située sur la rue Saint-Joseph.

«Le trajet que nous proposons, indique Diane Beaudry, permettrait aussi de desservir les personnes qui fréquentent l'école du quartier, qui veulent se rendre aux spectacles présentés dans la salle du Rendez-vous, ou qui vont au parc. Les résidants du domaine Marius-Benoist seraient eux aussi mieux servis.»

Le directeur général du Festival du Voyageur, Normand Gousseau, rappelle qu'il y a quelques années, le Festival avait aussi tenté d'obtenir de Winnipeg Transit qu'un autobus passe plus près de la salle du Rendez-vous.

«Mais nos démarches n'ont jamais porté fruit, dit-il. Pour Winnipeg Transit, la densité de la population n'était pas suffisante pour justifier un tel trajet. Ils calculaient que l'arrêt le plus près n'était pas assez loin pour qu'un détour soit nécessaire.»

À l'époque, le Festival organisait chaque semaine des soirées de bingo qui attiraient de nombreuses personnes, dont des aînés. «L'absence d'autobus de Winnipeg Transit nous coûtait cher, rappelle Normand Gousseau. Chaque soir, on dépensait 140 $ pour louer un autobus qui faisait le tour des foyers et qui s'arrêtaient sur le boulevard Procencher, pour prendre les gens que les services de transport public déposaient là.»

Le Festival du Voyageur appuie les efforts actuels du Cercle Molière. «Nous sommes deux entreprises qui cherchons à attirer le public; si nous ne pouvons pas desservir les gens, ça nous nuit d'un façon ou d'une autre», estime Normand Gousseau.

Normand Gousseau croit par ailleurs que si un autobus desservait le nord de Saint-Boniface, «ça encouragerait le développement futur du quartier et ça répondrait à un besoin des résidants.» Desservir le Canot, le Rendez-vous et le Théâtre de la Chapelle, rappelle-t-il, permettrait de diminuer le volume de circulation dans les rues environnantes «et ce serait plus sécuritaire pour les gens qui prennent de la boisson, et qui n'auraient plus besoin de venir en auto».

Au moment d'écrire ces lignes, le Cercle Molière avait obtenu l'appui d'une vingtaine d'organismes, dont le Centre culturel franco-manitobain, la Chambre de commerce francophone, la Fédération des caisses populaires, le Conseil des aînés de Boni-Vital, etc. Le conseiller municipal Daniel Vandal et le député provincial Neil Gaudry, ont aussi indiqué leur appui au projet.

Les lettres d'appui seront acheminées à Winnipeg Transit les 10 et 11 avril. Le Cercle Molière invite les gens qui voudraient appuyer ce projet à le faire savoir aux autorités, en communiquant avec les services à la clientèle de Winnipeg Transit, aux numéros suivants: télécopieur: 453-7385, téléphone: 986-5694.

Sylviane LANTHIER

11 avril 1997

SFM*info*

Les nouvelles de la Société franco-manitobaine

Il y aura des changements aux tâches de la présidence et de la direction générale de la SFM

La SFM a accepté et propose de mettre en vigueur, dans les semaines qui suivent, les recommandations du Comité d'étude sur la présidence de la SFM. Le Comité d'étude, établi depuis quelques mois, s'est rencontré à cinq reprises pour trouver des solutions aux problèmes de recrutement au poste de la présidence de la SFM.

Contexte

Depuis plusieurs années, la SFM éprouve des difficultés à trouver des candidats et des candidates au poste de la présidence de la SFM. Les raisons sont évidentes. Au cours des années, le poste de la présidence de la SFM est devenu une charge publique, très visible, exigeant beaucoup de temps, d'énergie et d'engagement envers la communauté franco-manitobaine et cela dans un contexte politique parfois controversé. À la suite des difficultés encourues pour trouver un remplacement pour la présidence actuelle, la SFM a décidé lors sa dernière assemblée annuelle de former un comité d'étude pour trouver des solutions permanentes à ce problème chronique. Après une étude approfondie du poste et de la structure de la SFM, il est devenu évident que la charge actuelle de la présidence dépassait le simple bénévolat. Le 22 mars 1997, le comité d'étude a déposé ses recommandations au Conseil d'administration de la SFM. Ces recommandations ont été acceptées par le Conseil.

Recommandation acceptée par la SFM

La SFM créera sous peu le poste de «Président(e)-directeur(trice)-général(e)» (PDG) et la charge de Président(e) du Conseil. Le poste de la direction générale sera subséquemment éliminé et un concours ouvert aura lieu pour l'embauche au poste de PDG. La SFM a jugé bon d'ouvrir ce poste étant donné l'importance du changement. Ces changements s'effectuent principalement pour alléger les tâches de la présidence du Conseil.

Répercussions sur la présidence de la SFM et responsabilités du PDG

- la présidence du Conseil présidera les conseils d'administration et exécutif de la SFM et assurera le suivi des dossiers entrepris par le/la PDG. Le/la PDG n'aura pas le droit de vote aux réunions du conseil de la SFM.
- la présidence du Conseil sera élue à l'assemblée annuelle de la SFM à l'automne de 1997.
- la présidence du Conseil jouera un rôle moins visible au sein des activités de la SFM.
- le/la PDG sera porte-parole principal de la SFM. Il/elle s'occupera des entrevues auprès des médias et des contacts directs avec les organismes franco-manitobains et la communauté.
- le/la PDG sera responsable de tous les dossiers en marche de la SFM et assurera l'administration générale, y compris les ressources humaines et financières du bureau. Il/elle assumera l'entière responsabilité pour tout démarchage politique de la SFM. Le/la PDG invitera la présidence du Conseil aux diverses rencontres politiques lorsque le/la PDG le jugera nécessaire.

Échéancier

- la SFM publiera une offre d'emploi pour le poste de PDG dès la fin avril.
- le directeur général actuel, Monsieur Boucher, restera en fonction jusqu'au 1er juillet 1997.
- l'entrée en fonction du PDG sera le 1er juillet 1997.
- la présidente actuelle de la SFM, Madame Pat Courcelles, assurera la présidence du Conseil à partir du 1er juillet et demeurera en poste jusqu'à la prochaine assemblée annuelle de la SFM à l'automne de 1997.

Nous croyons que ces modifications internes à la SFM favoriseront le recrutement de candidats et candidates au poste de la présidence du Conseil. Madame Pat Courcelles, présidente de la SFM demeure disponible pour entendre toutes les suggestions et les commentaires provenant de la communauté à ce sujet au cours des deux prochaines semaines. Madame Courcelles peut être rejointe en composant le 791-7260, d'ici au 21 avril, après les heures de travail.

Cette nouvelle orientation ne ne met pas en cause la qualité du leadership du directeur général actuel, Monsieur Daniel Boucher. Monsieur Boucher est un excellent directeur général. Il est au courant des changements adoptés et assumera ses fonctions en tant que directeur général jusqu'au 1er juillet.

La SFM voudrait remercier les bénévoles qui ont siégé au Comité soit: Monsieur Léo Robert (président du comité), Madame Chantal Berard, Monsieur Aimé Gauthier, Madame Gisèle Barnabé, Dr Raymond Théberge et Madame Paulette Désaulniers-Bernard.

Offre d'emploi

Le Camp d'été régional de la Montagne recherche un(e)
coordonnateur(trice)
pour le «Camp Chez Nous»

Responsabilités:

- responsable du fonctionnement général de cinq jours/ quatre nuits de camp pour jeunes francophones âgés de 8 à 12 ans, du 14 au 19 juillet 1997;
- responsable de la planification générale de toutes les activités du camp dans les domaines suivants:
  - la culture et la langue;
  - les activités récréatives et de sport;
  - l'éducation;
  - l'environnement; et
  - les communications.
- responsable d'animer diverses activités.

Compétences requises:

- bonne connaissance du français parlé et écrit;
- une formation universitaire serait un atout;
- expérience en animation et en loisir;
- formation en canotage et en natation; et
- intérêt dans la protection de l'environnement.

Rémunération: 800 $

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae **avant le 2 mai 1997** à:

Diane Bazin
Camp d'été régional de la Montagne
C.P. 193
Notre-Dame-de-Lourdes, MB
R0G 1M0
Télécopieur: (204) 248-2596



Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, Pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

Tél.: 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)
Adresse Internet: sfm@franco-manitobain.org

1996 vue par Victor Goldbloom

Une année chargée!

«L'histoire du Canada n'indique pas que les provinces brillent par leur souci de la dualité linguistique», a lancé le commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom, pour expliquer ses inquiétudes face à la dévolution des pouvoirs du fédéral vers les provinces, en matière de formation professionnelle notamment.

Victor Goldbloom a rendu public son rapport annuel le 8 avril, rendant compte des activités de 1996. 1 723 plaintes ont été déposées au Commissariat, dont 1 371 se sont révélées recevables. 74 % des plaintes concernaient le service au public donné par les ministères et agences fédérales.

Une année marquée par la SRC

L'année 1996 a été marquée par les compressions annoncées à la Société Radio-Canada (SRC), qui ont inquiété les minorités de langues officielles et se sont traduites par de nombreuses plaintes. 20 plaintes ont été déposées en Saskatchewan seulement (mais aucune n'est provenue du Manitoba). Cette question a amené le commissaire à produire un rapport contenant cinq recommandations à la SRC, qui se sont traduites par l'injection de 10 millions $ de plus dans les budgets de la radio. Le Commissaire recommande notamment que dans l'avenir, les communautés touchées par de telles mesures soient davantage consultées.

Les plans d'action que les agences et ministères du gouvernement fédéral doivent élaborer et mettre en œuvre, conformément aux articles 41 et 42 de la partie 7 de la Loi sur les langues officielles, continuent par ailleurs de préoccuper le commissaire. Les premiers rapports mdes ministères avaient été jugés trop imprécis et «plus volumineux que réellement utiles», et le commissaire avait demandé qu'un processus d'imputabilité soit mis en place. Le gouvernement a réagi favorablement à cette demande, et anoncé cet automne que le Conseil du Trésor aura désormais la responsabilité de réagir à ces plans et de donner un suivi à leur contenu. De son côté, le commissaire s'attend à ce que les prochains plans d'action répondent aux besoins des communautés. «Et nous, quand on aura une plainte, on retournera aussi aux plans d'action pour évaluer leur mise en œuvre», explique le représentant du Commissariat au Manitoba, Gérard Gagnon.

La dévolution des pouvoirs suscite des inquiétudes

La question de la dévolution des pouvoirs représente un des enjeux majeurs pour l'avenir des minorités de langues officielles, et s'est reflétée dans les plaintes reçues par le commissaire.

La négociation d'ententes bilatérales entre Ottawa et des provinces a donné lieu à plusieurs plaintes, dont une au Manitoba. «En général, explique Gérard Gagnon, ces plaintes sont arrivées à la suite de la signature d'une entente entre les gouvernements, ou parce qu'une entente est sur le point d'être signée et qu'on a peur que le processus n'inclut pas la situation des minorités.

«C'est ce qui est arrivé ici, poursuit-il. La Société franco-manitobaine a déposé une plainte en février 1997, craignant que la clause de protection linguistique ne prenne pas en considération la partie 7 de la loi, et que les programmes ne continuent pas à être disponibles pour les francophones. L'absence d'une clause suffisante pourrait se traduire par un effritement dans les services et les programmes en français. Ce qu'on cherche, c'est donc de conserver les acquis.»

Dans son rapport annuel, le commissaire indique avoir reçu des plaintes de six provinces. Compte tenu des inquiétudes exprimées par les communautés et de l'importance de cette question, il a entrepris à la fin de 1996 «une étude portant sur tout le dossier du transfert des responsabilités fédérales», et a «demandé au premier ministre et à différents ministres d'adopter une politique gouvernementale protégeant l'intégrité des droits linguistiques (...) dans le cadre des changements prévus».

Archives La Liberté

Victor Goldbloom demande à Statistique Canada de raffiner les questions du recensement qui portent sur la langue maternelle et la langue d'usage chez les minorités, afin que le portrait qu'on en tire tienne davantage compte de la réalité. Dans les mariages exogames, fait-il remarquer, des enfants peuvent avoir le français comme langue maternelle, parler le plus souvent anglais à la maison, tout en étudiant en français et en évitant l'assimilation.

Au Manitoba

Le commissaire a enquêté sur 61 plaintes au Manitoba en 1996, comparativement aux 37 plaintes reçues en 1995. «Les gens ont surtout signalé des manques dans les services, indique Gérard Gagnon, et les trois ministères ou organismes les plus visés ont été Ressources humaines, Air Canada et la Société canadienne des postes.»

Le genre de plaintes déposées laisse supposer que les Franco-Manitobains ont franchi une étape dans leurs attentes face aux services en français. «Les gens n'acceptent plus d'attendre ou d'avoir un service rendu par un intermédiaire, explique Gérard Gagnon. Les gens veulent une qualité de service équivalente en français, et pas que les renseignements demandés, par exemple, soient donnés par un tiers qui n'y connaît rien.»

Au Manitoba, les nouveaux enjeux liés à la partie 7 de la loi (plans d'action des ministères et dévolution des pouvoirs) se traduisent aussi par des plaintes. Outre la plainte déposée par la SFM en ce qui a trait à l'avenir des programmes de formation professionnelle en français, Gérard Gagnon rappelle une plainte conjointe de Pluri-elles et de la Fédération provinciale des comités de parents, selon qui Santé Canada n'aurait pas respecté l'obligation du fédéral de promouvoir les minorités. L'enquête concernant cette plainte devait être terminée dans environ un mois.

Sylviane LANTHIER

La SFM porte plainte

La Société franco-manitobaine (SFM) a déposé une plainte auprès du commissaire aux langues officielles en février dernier, après avoir rencontré à Ottawa des membres des cabinets ministériels et des fonctionnaires chargés, entre autres, de la négociation d'ententes bilatérales devant permettre de dévoluer aux provinces les pouvoirs du fédéral en matière de formation professionnelle.

Les services et programmes de formation professionnelle, quand ils sont sous la responsabilité du fédéral, tombent sous la Loi sur les langues officielles et doivent donc être fournis dans la langue de la minorité selon les dispositions de la loi.

«Quand on examine l'entente signée entre Ottawa et l'Alberta, explique le conseiller politique de la SFM, Rénald Rémillard, on se rend compte que la clause de protection linguistique ne donne pas une protection suffisante. Et quand on a rencontré les intervenants à Ottawa en janvier dernier on s'est rendus compte que les gens n'étaient pas au courant, ils n'avaient pas eu le réflexe de dire: il faut penser aux langues officielles.» D'où le dépôt de la plainte, dit-il.

«Que des petits fonctionnaires n'aient pas le réflexe de penser aux langues officielles, on peut comprendre, explique Rénald Rémillard. Mais quand c'est dans les bureaux des ministres, c'est une autre paire de manches! On ne veut pas être obligés de faire ce travail chaque fois qu'il y aura une entente. Protéger les droits linguistiques, ça devrait être compris dans le système, dans le processus même. Donc, si on nous oublie, ça indique qu'il y a un problème de fond, un problème systémique, et que ça va se répéter dans le cas des autres programmes.

«Ce qu'on veut, c'est que les gens qui négocient ces ententes se disent: est-ce que ça aura des conséquences sur les francophones?, tout comme on se dit: est-ce que ça aura des conséquences sur les femmes, sur l'environnement, etc. Il faut que ça fasse partie de la grille d'analyse.»

Des plaintes au sujet de ces ententes ont été portées dans cinq autres provinces. Jusqu'ici, trois ententes ont été conclues et dévoilées au public, en Alberta, à Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick. Une entente avec le Manitoba serait à toute fin pratique conclue, tandis qu'Ottawa négocie avec Québec.

S. L.

La Division scolaire de la Rivière Rouge n° 17

est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE)

pour l'école Saint-Malo

(Entrée en fonction – août 1997)

L'École Saint-Malo est une école française (50/50) Maternelle à Secondaire I avec une population étudiante de 195 élèves et un corps professoral de douze professeurs.

Les personnes intéressées

doivent démontrer:

- des habiletés en leadership;
- des compétences en administration scolaire;
- une volonté de promouvoir un esprit d'équipe.

doivent avoir:

- une bonne connaissance des programmes d'études;
- un désir de promouvoir la programmation 50/50;
- une bonne connaissance de l'anglais et du français parlés et écrits.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 15 avril 1997** au:

Directeur général
Division scolaire de la Rivière Rouge n° 17
C.P. 219
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Télécopieur: (204) 433-7102

L'HÔPITAL GÉNÉRAL SAINT-BONIFACE

Coordonnateur(trice), Service de bénévolat
Temps plein (1.0)

Compétences requises :

- 12e année ou l'équivalent;
- avoir completé ou être inscrit à des cours en gestion ou administration;
- expérience avec des bénévoles;
- expérience connexe avec des organismes externes, conseils d'administration, etc.;
- excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- bonnes techniques de communication verbales et écrites;
- comportement mature et professionnel;
- capacité de travailler avec les professionnels à tous les niveaux;
- démontrer un engagement à promouvoir la mission de l'Hôpital général Saint-Boniface;
- bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 21 avril 1997** à l'adresse suivante :

Agent de dotation, Ressources Humaines
Hôpital général Saint-Boniface
409, avenue Taché
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2A6
Télécopieur : (204) 235-3695



L'ENTRE-TEMPS DES FRANCO-MANITOBAINES

recherche les services d'une personne dynamique pour planifier et coordonner des campagnes de financement pour sa maison d'hébergement de deuxième étape.

Exigences :

Sous la direction de la directrice, la personne doit posséder:

- un esprit créatif et persuasif;
- la capacité de développer et exécuter un plan d'action;
- la capacité d'organiser et de gérer des activités de financement qui découlent du plan d'action;
- la capacité de bien travailler seule et en équipe;
- une bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits.

Salaire: à négocier.

Entrée en fonction: immédiatement.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **au plus tard le 18 avril 1997** à :

Directrice générale
L'Entre-temps des franco-manitobaines Inc.
C.P. 183
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

En vertu du programme d'emploi, le candidat ou la candidate doit être présentement sans emploi ou posséder un formulaire de demande de prestation d'assurance-emploi ayant été émis en 1994 ou après, ou encore une réclamation parentale ou de maternité ayant été émise en 1991 ou après.

Cette annonce est coordonnée par la Société franco-manitobaine





The Manitoba Teachers' Society

lance un appel de candidatures pour un poste à temps plein de

CADRE ADMINISTRATIVE
ou CADRE ADMINISTRATIF

à compter du 1er août 1997
Salaire: 67 626 $

La Manitoba Teachers' Society est à la recherche d'une personne pour combler un poste de cadre administrative ou cadre administratif dont les fonctions se situeront principalement dans les domaines des services en langue française et des services de bien-être. Les responsabilités particulières comprennent l'appui aux Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba, aux associations divisionnaires d'enseignantes et d'enseignants, et aux comités provinciaux.

La personne aura aussi la responsabilité de contentieux d'emploi, de relations professionnelles, de griefs, d'avantages sociaux et d'autres dossiers qui lui seront confiés.

La capacité de communiquer oralement et par écrit, en anglais et en français, est exigée.

Il est entendu que la candidate ou le candidat retenu.e possédera un brevet d'enseignement en vigueur au Manitoba, un diplôme universitaire, au moins sept ans d'expérience dans l'enseignement, aura été impliqué.e dans les activités de l'organisation et aura de bonnes capacités de communication et de relations interpersonnelles. Puisque le poste exige de fréquents déplacements à l'intérieur de la province, une voiture est de rigueur.

Le salaire et les avantages sociaux sont établis par entente collective. De plus amples renseignements vis-à-vis les conditions d'emploi sont disponibles auprès du Secrétaire général de la MTS au (204) 888-7961, ou par télécopieur au (204) 831-0877.

Prière de faire parvenir un curriculum vitae et les noms de deux personnes qui fourniront des références **avant le mardi 15 avril 1997 à 16 h 30** à l'adresse suivante :

Le Secrétaire général
The Manitoba Teachers' Society
191, rue Harcourt
Winnipeg (Manitoba)
R3J 3H2



APPEL DE CANDIDATURES

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Titre : Directeur ou Directrice, Centre éducatique

Le Collège universitaire de Saint-Boniface désire combler le poste de directeur ou de directrice du Centre éducatique. Le Centre éducatique a pour mission d'assurer l'intégration des technologies de l'information et des communications à l'ensemble des activités d'apprentissage, d'enseignement et de recherche.

Nature de la fonction :

Le directeur ou la directrice prend activement part à l'élaboration et à l'implantation de stratégies d'intégration des technologies de l'information et des communications, explore des façons innovatrices d'offrir des cours intra-muros et à distance tout en favorisant les activités d'auto-apprentissage, met en place des mécanismes de sensibilisation et de formation, favorise le développement d'expertises locales, voit à l'achat d'installations multimédias et de matériel informatique, trouve des partenaires privés pour l'élaboration et la commercialisation de logiciels éducatifs ou autres documents multimédias.

Qualifications :

- formation postsecondaire;
- formation et expérience en technologie éducative;
- expérience en enseignement;
- maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- connaissance du milieu postsecondaire.

Rémunération :

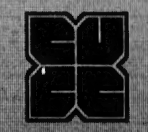
Le salaire sera déterminé en fonction des qualifications et de l'expérience. Contrat d'un an – renouvellement conditionnel au financement.

Entrée en fonction :

Le plus tôt possible et au plus tard le 1er septembre 1997.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir un curriculum vitae au plus tard le 30 avril 1997 à :

Madame Raymonde Gagné
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H7



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210



Municipalité rurale de Montcalm

La Municipalité rurale de Montcalm est à la recherche d'une personne pour effectuer du travail saisonnier pendant environ six mois, à partir du 1er mai 1997. Le travailleur bénéficiera de la gamme d'avantages sociaux offerts aux employés syndiqués.

La personne que nous recherchons doit être fiable et être en mesure de travailler de façon autonome avec un minimum d'encadrement. Elle doit être prête à travailler des quarts de travail de plus de huit heures. Le candidat ou la candidate doit également avoir un permis de conduire valide.

Veuillez faire parvenir, **avant le 18 avril 1997**, votre offre de service à l'adresse suivante:

La Municipalité rurale de Montcalm
C.P. 300
Letellier (Manitoba)
R0G 1C0

AVIS AUX INTÉRESSÉ.E.S

Il est prévu que la construction du Centre du patrimoine débutera en juin prochain. Cet édifice sera construit côté ouest du Centre culturel franco-manitobain. Nécessairement, la grotte qui est située en cet endroit devra être enlevée. Donc, quiconque serait intéressé.e à l'obtenir pour la déménager à ses propres frais est prié de contacter Alfred Fortier au 233-4888 ou Alain Boucher au 233-8972 avant le 26 avril 1997.

RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur fournissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères: Les candidat(e)s doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidat(e)s doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidants (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenant de très bonnes compétences en communication.

Échelle de salaire: de 8,87 $ à 11,04 $ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au Poste de garde, 189, rue Evanson, rez-de-chaussée, du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 16 h 30.



Cherche à combler

2 postes clés
au sein du journal
Dans le cadre d'une restructuration et d'une expansion de ses affaires

Un(e) rédacteur(trice) en chef

La personne travaillera sous la responsabilité du directeur général du journal. Ce poste demandera un minimum de 5 ans d'expérience journalistique pertinente au sein d'un journal ou d'un magazine reconnu. La personne sélectionnée pour ce poste devra faire preuve de rigueur, de leadership et d'initiative. Elle sera responsable entre autres: du contenu rédactionnel du journal, de l'embauche de ses collaborateurs pigistes ou permanents (journalistes, correcteurs et photographes de presse), du contenu éditorial du journal, de la sélection des articles ainsi que de leur priorité. De plus, la connaissance de logiciel Microsoft Word est impérative ainsi que l'utilisation d'un modem et d'internet.

Un(e) infographiste professionnel(elle)

La personne travaillera sous la responsabilité de la directrice de production. Ce poste demandera un minimum de 5 ans d'expérience infographique, de préférence au sein d'un journal ou d'un magazine reconnu. La personne sélectionnée pour ce poste devra faire preuve de créativité, de rigueur, et d'initiative. Elle sera responsable entre autres: de l'embauche et de la direction des infographistes pigistes et permanents (photographes, illustrateurs, caricaturistes, etc.), de la mise en page de 2 journaux de format tabloïd, de la création d'annonces et d'outils de communications tels: brochures, guides, affiches, dépliants, pochettes, etc. Elle devra maîtriser à la perfection les techniques de séparation de couleurs et d'édition de films par ordinateur ainsi que les logiciels suivants: Photoshop, QuarkXpress, Freehand et/ou Illustrateur et/ou Corel Draw.

Les salaires ainsi que les avantages, seront établis en fonction de l'expérience des candidat(e)s.

**Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 avril à l'attention du:
Directeur général
Le Soleil de Colombie-Britannique
1645, 5e Avenue Ouest, Vancouver (C.-B.) V6J 1N5
ou par télécopieur au (604) 730-9576**



AGENT D'ADMINISTRATION

Cette offre d'emploi s'adresse aux personnes bilingues (français et anglais).

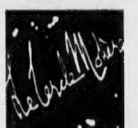
Le Secrétariat du commerce intérieur, un organisme intergouvernemental établi en vue de fournir un soutien administratif et opérationnel à la mise en œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur, est à la recherche d'un **agent d'administration** dont la tâche principale consistera à fournir un soutien administratif au Secrétariat.

L'Accord sur le commerce intérieur vise à éliminer les obstacles à la libre circulation des personnes, des produits, des services et des investissements à l'intérieur du Canada.

L'**agent administratif**, qui relève du directeur général, est responsable des services administratifs du Secrétariat du commerce intérieur et remplit des fonctions administratives telles que la mise sur pied et le maintien des procédures opérationnelles du bureau du Secrétariat du commerce intérieur. Le titulaire du poste veillera également à l'organisation matérielle de diverses réunions, y compris les réunions des ministres. L'agent d'administration assume également les responsabilités suivantes : assurer la traduction de la documentation relative aux réunions, donner suite aux demandes de renseignements provenant de personnes ou d'organismes extérieurs, préparer et distribuer les comptes rendus des réunions, et assurer la liaison entre les représentants provinciaux et le gouvernement fédéral en veillant régulièrement à la mise à jour et à la distribution de la liste des services compétents et des comités.

La personne retenue détiendra un certificat en administration des affaires ou en commerce et possédera plusieurs années d'expérience pertinente, ou une combinaison équivalente de formation et d'expérience, dans le domaine de l'administration de bureau, y compris une bonne connaissance des logiciels WordPerfect 6.1, Windows 95 et Perfect Office Suite. Les postulants doivent posséder un bon sens de l'organisation, ainsi que d'excellentes habiletés en communication (tant à l'oral qu'à l'écrit) et en relations humaines. De plus, les candidats doivent être en mesure de travailler dans un climat de tension en vue de respecter des délais serrés et doivent aimer le travail d'équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir, au plus tard le 18 avril 1997, un curriculum vitae détaillé à l'adresse suivante : Directeur général, Secrétariat du commerce intérieur, Bureau 850, 125, rue Garry, Winnipeg (Manitoba) R3C 3P2, ou par télécopieur au (204) 942-8460.



Le Cercle Molière

est à la recherche d'un(e)
administrateur(trice)

Description de tâches:

Sous la direction du Conseil d'administration et du Directeur artistique du Cercle Molière:

- prendre charge de la gestion du personnel et des budgets et de la mise en œuvre de la programmation de saison;
- représentera le CM auprès des agents subventionneurs, des organismes franco-manitobains et de la communauté artistique de Winnipeg;
- préparera les budgets de la saison;
- préparera les ordres du jour, les documents d'appui, les rapports financiers mensuels et les procès verbaux pour les réunions du Conseil d'administration.

Capacités:

- expérience en administration des arts et en comptabilité;
- bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- esprit d'initiative, de créativité et de coopération.

Traitement:

- à négocier selon les capacités.

Date d'entrée en fonction:

- le 1er juin 1997.

Prière d'adresser un curriculum vitae ainsi que toute information pertinente **avant le 1er mai 1997** au:

**Comité du personnel du Cercle Molière
C.P. 1
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4**

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidatures aux postes en administration scolaire ci-dessous :

**École Saint-Joachim (La Broquerie) – M-S4 (275 élèves)
• Directeur.trice à temps plein**

**Collège Louis-Riel (Saint-Boniface) – 7-S4 (640 élèves)
• Directeur.trice adjoint.e à temps plein**

Les candidat.e.s doivent:

- avoir d'excellentes habiletés en communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir un minimum de cinq ans d'expérience comme enseignant.e;
- avoir une connaissance générale des programmes d'études;
- avoir des qualités de leadership et des habiletés en administration scolaire;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience en administration scolaire;
- un certificat en administration scolaire.

Les personnes intéressées enverront leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae **avant le 26 avril 1997** à:



**Monsieur Alexis Bertrand, directeur du personnel
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0**

Téléphone: 878-9399 Télécopieur: 878-9407

Roy Légumex Inc.

recherche
un(e) coordonnateur(trice) des transports

Responsabilités:

- coordonner le transport de cultures spéciales à partir de l'Ouest canadien vers nos marchés partout dans le monde;
- soutenir le personnel en marketing.

Qualifications:

- bonne connaissance de l'anglais;
- compétences dans l'utilisation des ordinateurs;
- sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- habiletés en communications;
- connaissance du français et/ou de l'espagnol souhaitable;
- expérience dans l'industrie des grains ou cultures spéciales préférable.

Entrée en fonction: aussitôt que possible.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à:



**C.P. 40
Saint-Jean-Baptiste (Manitoba)
R0G 2B0
ou par télécopieur au (204) 758-3260.**



AVIS AUX CRÉANCIERS

En ce qui concerne la succession de feue COLOMBE SIMONE DEGAGNÉ, de la ville de Vancouver en Colombie-Britannique.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées au cabinet des soussignés au 360, rue Main, 30e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1, le ou avant le 30e jour d'avril 1997.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 27e jour de mars 1997.

AIKINS, MacAULAY & THORVALDSON
Procureurs de la succession
Compétence de J. Guy Joubert

LA LIBERTÉ
Avis aux annonceurs

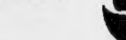
Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **lundi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à17 h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration.

Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998




Musée de Saint-Pierre-Jolys

Le Musée de Saint-Pierre-Jolys est rendu à une étape de développement importante et recherche une personne qui facilitera la réalisation de ses projets.

Coordonnateur(trice)

Description de tâches:

Sous la direction du Conseil d'administration, la personne embauchée devra:

- développer un plan statégique et un énoncé de mission;
- préparer les demandes de subventions;
- faire une révision des expositions, et;
- faire une recherche d'artefacts en région au bénéfice du musée.

Compétences requises:

- bonne connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit;
- habiletés en planification et;
- esprit d'initiative, de créativité et de coopération.

Salaire: 300 $ à 413 $ par semaine.

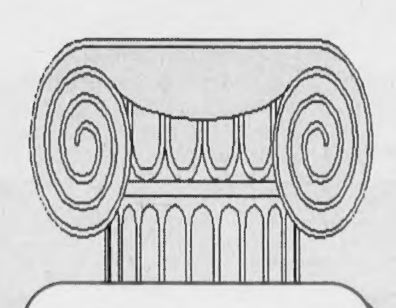
Veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 22 avril 1997 à l'attention de:

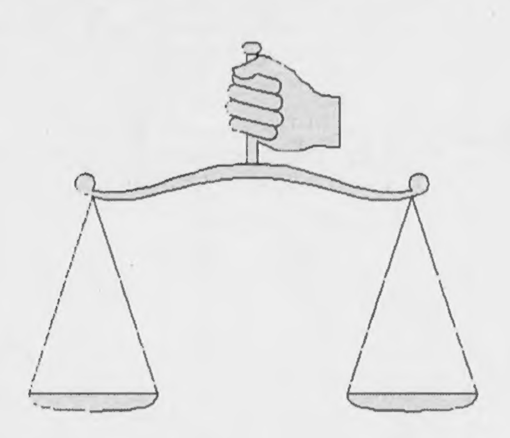
**Monsieur René Desharnais
Président
Musée de Saint-Pierre-Jolys
C.P. 196
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0**

En vertu du programme d'emploi, le candidat ou la candidate doit être présentement sans emploi ou posséder un formulaire de demande de prestation d'assurance-emploi ayant été émis en 1994 ou après, ou encore une réclamation parentale ou de maternité ayant été émise en 1991 ou après.

S E M A I N E D U

DROIT





Journée du droit le dimanche 20 avril 1997

Le 20 avril, le Palais de justice de Winnipeg (408, avenue York) sera ouvert au public de 11 h 30 à 16 h. Vous êtes invités à y venir rencontrer des avocats et des avocates, participer à des séances d'information, assister à des procès simulés ou encore, participer à des visites guidées du palais.

Organisée par l'Association du Barreau du Manitoba, cette journée se déroulera principalement en anglais, mais comprend également des activités en français:

PROCÈS SIMULÉS (en après-midi)

☛ **Procès simulé de nature criminelle**, présenté par les élèves des secondaires 3 et 4 du Collège régional Gabrielle-Roy et présidé par le juge Michel Monnin. À partir de 14 h, dans la salle d'audience 210.

☛ Des élèves d'immersion présenteront **un autre procès simulé en français**: école Selkirk vs école Leila Nord. À partir de 12 h 15, dans la salle d'audience 214.

PRÉSENTATIONS

☛ À 12 h 30, présentation sur **la Cour des petites créances** de Philippe Beaulieu, administrateur à la Cour de Banc de la Reine.

☛ À 13 h 30, présentation sur **les nouvelles directives en matière de pensions alimentaires pour enfants**, par maître Deborah Carlson, du ministère de la Justice.

DE PLUS...

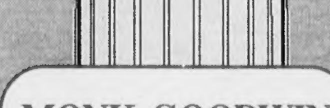
☛ Participez aux **visites guidées du Palais de justice.** Elles auront lieu aux demi-heures et dureront 20 minutes. Elles permettront de voir les salles dans lesquelles se déroulent les procès, et de connaître les différentes cours de justice. *Des visites guidées en français seront disponibles sur demande.*

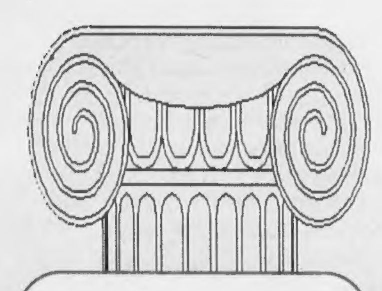
☛ Visitez les **kiosques d'information** offerts par des organismes œuvrant dans le domaine de l'administration de la justice. Le kiosque de l'Association des juristes d'expression française fournira des documents de vulgarisation juridique en français.

☛ Rencontrez des avocats, qui donneront gratuitement des consultations juridiques tout au long de la journée.

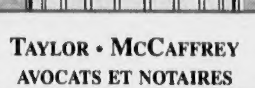
L'entrée au palais de justice est gratuite.
Des rafraîchissements seront servis.











Les 15 ans de la Charte des droits vus par deux juristes

Boileau vs Rémillard

Quinze ans après son entrée en vigueur, la Charte canadienne des droits et libertés a-t-elle changé quelque chose dans la vie des habitants du pays? «Bonne question!» répond le juriste François Boileau, un ardent défenseur des mérites de la Charte. «Depuis 1982, rappelle-t-il, il s'est en tout cas écrit une quantité incroyable de livres sur diverses parties de la Charte et la Cour suprême a étudié énormément de causes liées à la Charte.»

Si la Charte des droits et libertés a été critiquée, voire contestée en ses débuts, elle «fait maintenant partie de nous-mêmes», croit François Boileau, au point où «toute attaque à la Charte par le biais de la clause nonobstant, par exemple, est très mal vue, et analysée comme une attaque à la démocratie même».

La Charte des droits, François Boileau la connaît bien, lui qui est directeur du Programme de contestation judiciaire, un programme qui accorde une aide financière à des individus ou des groupes qui seraient lésés dans leurs droits linguistiques ou dans leurs droits à l'égalité, tels que stipulés dans cette même charte.

Pour ce juriste, le mérite premier de la Charte est d'être «venue ancrer dans nos traditions des valeurs qui existaient auparavant. Il n'y a pas un gouvernement qui peut aujourd'hui outrepasser ces droits à sa guise».

Pour les francophones, la Charte a incontestablement eu des effets bénéfiques, en ce qui concerne les droits à la gestion scolaire. Mais dans son ensemble, ce sont plutôt des droits individuels que la Charte protège. «Et elle ne touche que les relations entre les gouvernements et les personnes», rappelle François Boileau, conformément à un des premiers jugements rendus par la Cour suprême après l'entrée en vigueur de la Charte. «Si la cour avait décidé que la Charte touchait les relations entre les personnes, son impact aurait été immense!» (Au Québec, souligne-t-il, un texte de loi semblable, mais plus précis et qui existait avant la charte canadienne, lie d'ailleurs les relations entre les personnes.)



François Boileau.



Archives La Liberté

Rénald Rémillard.

Lui aussi juriste, Rénald Rémillard précise que bon nombre de pays se sont dotés de lois protégeant les droits des personnes. Les États-Unis ont été un précurseur avec l'adoption du Bill of Rights en 1776. La France a suivi en 1789 avec la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen. «L'Angleterre, qui n'a pas de constitution, étudie la question. Et la plupart des pays qui ont une constitution moderne ont l'équivalent d'une charte des droits», indique Rénald Rémillard.

Cependant, si la Charte a ses bons côtés, elle a aussi ses limites, prévient-il. «Elle peut mener à une sorte de tyrannie des juges», dit-il. Un des effets de la Charte, c'est d'amener devant un tribunal des questions morales qui sont foncièrement politiques, dans le sens philosophique du terme. «On se cache derrière le tribunal en disant que les décisions sont prises sur des questions techniques, sur des questions de droit, déplore-t-il, quand en fait les décisions qui en découlent auront un effet sur toute la société, et auraient dû être prises au niveau politique et avoir fait l'objet de débats publics.»

Revient-il aux juges ou aux politiciens de décider ce qu'il convient de faire en matière de droits à l'avortement? Les juges sont-ils les mieux placés pour décider si dans un couple d'homosexuels, le conjoint a droit à la pension de l'autre comme dans le cas des couples mariés? «Le mariage est une institution sociale, mais est-ce un droit? se demande Rénald Rémillard. Existe-t-il un droit d'être marié? Et est-ce que tous les droits sont des droits fondamentaux devant être protégés par une charte?»

Pour Rénald Rémillard, les choix moraux, les choix sociaux, même douloureux et difficiles, relèvent davantage du pouvoir législatif que du pouvoir judiciaire. «Les juges, demande-t-il, doivent-ils avoir un rôle proactif ou un rôle plus passif? En ce moment, la Charte permet que le judiciaire usurpe une partie du pouvoir législatif.»

C'est possible, convient François Boileau, mais en contrepartie, «le pouvoir des juges est très précis et très circoncis. Tout ce qu'ils peuvent faire, c'est dire, sur une question qui leur est posée: vous êtes allés trop loin ou, oui, ce que vous faites est correct. Et il ne faut pas oublier que si la Charte est un outil important entre les mains des juges, c'est le gouvernement qui leur a donné cet outil-là!»

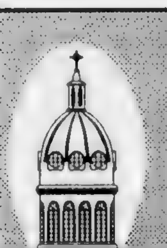
Il est vrai, dit-il, «que les gouvernements ont tendance à se référer aux tribunaux sur une question avant qu'elle ne devienne une patate chaude, et qu'ils laissent alors les juges nous dire l'évidence pour des raisons bassement politiques, comme dans les causes sur la gestion scolaire. Parfois, les gouvernements ne portent pas leurs culottes!»

Pour François Boileau, l'équilibre entre pouvoir des juges et pouvoir du législateur est rétabli par le fait que les citoyens, en votant, font aussi des choix qui ont des répercussions sur les lois et donc, sur les tribunaux.

Mais cet équilibre, croit Rénald Rémillard, est bien fragile. «Quand la cour prend une décision qu'on trouve bonne, il n'y a pas de problème. Mais quand cette décision est moins bonne, on n'a plus de recours.

«Il ne faut pas oublier que les juges sont nommés par le gouvernement, souvent pour des raisons politiques. Et il ne faut pas oublier non plus que le système judiciaire n'est pas ouvert à tous. Bien peu de personnes peuvent se payer une cause en Cour suprême! La Charte protège des droits individuels mais combien d'individus peuvent se permettre de défendre leurs droits?»

Sylviane LANTHIER





David et Evangéline PATTYN
Le 14 avril 1937

Joyeux 60e anniversaire de mariage!

Parents et amis sont invités à venir célébrer ce mariage d'amour le dimanche 20 avril 1997 entre 13 h et 16 h dans le salon Marguerite Youville, motel 3, Villa Youville, Sainte-Anne, Manitoba.

T'es parent avec qui, toi?



Bonjour!

Je m'appelle Sara Dupuis. Je suis née le 21 août 1996 à l'Hôpital Victoria.

Je demeure à Winnipeg. Mes parents sont Lise Durand et René Dupuis.

Mes grands-parents sont René et Roma (Aquin) Dupuis de Saint-Jean-Baptiste et Paul et Aline (Damphousse) Durand de Notre-Dame-de-Lourdes.

J'ai une arrière-grand-mère, Clémentine Damphousse de Letellier et une autre arrière-grand-mère, Jeanne Godard de Morris.

Assemblée importante pour la FPCP

Le sous-financement, preuves à l'appui!

La directrice générale de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP), Hélène d'Auteuil, espère que les parents se rendront en grand nombre à l'assemblée annuelle de l'organisme, le 23 avril au Collège régional Gabrielle-Roy d'Ile-des-Chênes.

La FPCP soumettra aux membres présents les grandes lignes de l'étude sur le financement de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), étude qui devait permettre aux parents de savoir si la loi régissant la DSFM respecte pleinement leurs droits à la gestion scolaire.

La FPCP avait reçu 11 000 $ du Programme de contestation judiciaire pour mener cette élaboration d'action. «On constate qu'il y a des failles sérieuses dans le système, et que le sous-financement est réel, explique succintement Hélène d'Auteuil, en précisant que le contenu détaillé du rapport sera dévoilé lors de l'assemblée annuelle.

Le document de près de 40 pages parle, dit-elle, de mise en œuvre, d'offre active, de transport, de structure et d'équivalence. «Il suggère aussi des mécanismes de solution, et répond à la question suivante: quels sont les recours disponibles pour passer de la violation des droits à la réparation?»

«On a encore vu récemment, avec les débats qui ont entouré l'adoption du budget annuel de la DSFM, que la question du financement est importante. On a maintenant toute l'argumentation nécessaire pour démontrer notre point de vue», explique Hélène d'Auteuil.

L'étude réalisée par maître Laurent Roy pourrait justifier la nécessite d'éventuelles démarches légales, dit-elle, mais si la FPCP décidait de porter cette cause devant un tribunal, il faudrait alors faire une autre demande d'aide financière au Programme de contestation judiciaire, de façon à pouvoir approfondir davantage l'argumentation.

«Ce qui est important pour le moment, dit-elle, c'est que les parents soient informés et conscientisés. Avant de prendre des actions en justice, il faut nous assurer que nous obtenons l'appui des parents et que si nous avons besoin de manifester, les gens seront présents.»

L'assemblée annuelle de la FPCP débutera à 19 h.

Sylviane LANTHIER

La DREF à l'étude

Réponse d'ici juin

La Direction des ressources éducatives françaises (DREF) n'est pas prête de fermer ses portes, si la directrice Doris Lemoine a son mot à dire dans cette affaire.

Créée en 1978 et incorporé au ministère de l'Éducation du Manitoba, la DREF offre un service de location et de doublage de matériel pédagogique audio-visuel à plus de 5 000 professeurs de français ou d'immersion au Manitoba.

Mais des coupures budgétaires au sein du Ministère mettraient en péril l'organisme, qui emploie 14 personnes et dont les locaux sont situés au rez-de-chaussé du Collège universitaire de Saint-Boniface, à moins que les responsables ne trouvent une solution de rechange. C'est justement ce à quoi s'emploie activement Doris Lemoine. «Nous offrons un service important pour les écoles et nous cherchons une façon de maintenir ce service», indique-t-elle.

La directrice n'est pas en mesure de donner de détails quant aux options à l'étude. «Nous en sommes encore au stade des discussions, affirme-t-elle, mais je suis confiante de trouver une solution.»

Le Festival des vidéastes, qui utilisait les locaux et équipements de la DREF pour faire le montage des vidéos, pourra continuer à faire affaire avec l'organisme. «Nous respectons notre engagement envers eux», ajoute Doris Lemoine.

A. C.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ ***Brian Ratushniak*** sera au Mârdi Jazz le 15 avril à 21 h 30. Au Foyer: ***Paul Lachance*** les 17 et 18 avril à 21 h 15. Entrée gratuite (233-8972).

CINÉMA

❖ À la Cinémathèque (100, rue Arthur): ***Prisoner of the Mountain*** du 12 au 17 avril à 19 h 30 et 21 h 30. Admission: 5 $ non-membres, 3,50 $ membres. (942-2776). ❖ Cinémental présente ***Bye Bye*** du 19 au 24 avril à 19 h 30 dans la salle de la Cinémathèque (100, rue Arthur). ❖ ***Whales*** est à l'affiche du cinéma Imax (393, avenue Portage) jusqu'au 30 juin. Admission: 7 $, 6 $ et 5 $ (956-4629). ❖ Du nouveau au Planétarium de Winnipeg! ***Return to Mars*** est à l'affiche jusqu'au 7 septembre. Prix: 3,50 $ et 2,50 $ (943-3142).

THÉÂTRE

❖ Au Manitoba Theatre for Young People: ***The Stupendous Adventures of Don Quixote*** d'André Lachance présenté par le Théâtre du Gros Mécano du 18 au 20 avril au Centre culturel chinois de Winnipeg (180, rue King). (947-0394). ❖ MTC Mainstage (174, avenue Market) lève le rideau sur ***Travels with my Aunt*** de Graham Greene à compter du 24 avril (956-1340).

EXPOSITIONS

❖ Du nouveau à la galerie du CCFM (340, boulevard Provencher): ***À porter et à admirer***, l'évolution de la mode et de l'art. À l'affiche jusqu'au 27 avril.

RENCONTRES

❖ ***Déjeuner aux crêpes*** le 27 avril de 10 h à 13 h 30 à la Légion de Sainte-Anne-des-Chênes organisé par les Chevaliers de Colomb pour venir en aide à une résidante. Tirages de prix et encan silencieux.

❖ La FAFM organise un dîner-conférence le 16 avril à 12 h à la salle Portage du Club La Vérendrye (614, rue Des Meurons). L'invitée est ***Monique Gauthier***, coordonnatrice des services en langue française pour le ministère de la Voirie et du Transport (235-0650).

❖ La prochaine réunion de la Société des orchidophiles du Manitoba a lieu le 20 avril à 14 h dans la salle 1147 du CUSB.

Sélection recueillie par
Anie CLOUTIER

CULTUREL

Le Gala provincial de la chanson

Une gamme de bons candidats

Qu'ils préfèrent le pop, le rock, le rhythm & blues ou les chansonnettes, qu'ils soient vieux routiers de la musique ou à leurs premiers pas sur scène, les six concurrents du Gala provincial de la chanson ont une chose en commun: l'amour de la musique. *La Liberté* est allée à leur rencontre.

L'auteure/compositeure/interprète Susan Dixon en est à sa deuxième participation au Gala provincial de la chanson. Étudiante en troisième année d'anthropologie au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), Susan Dixon n'en est pas à ses premiers essais dans le monde du spectacle. Elle s'est en effet produite en anglais sur la scène du Winnipeg Music Festival de 1992, du Fringe Festival de 1994 et aussi en français lors des spectacles En Éclosion.

«C'est un peu par hasard si je me suis retrouvée sur la scène musicale francophone, indique-t-elle. J'ai appris le français en immersion et c'est comme ça que je me suis retrouvée au CUSB. Mon écriture mise beaucoup sur les jeux de mots et c'est quelque chose qui me vient plus facilement en anglais. Par contre, la langue française est plus romantique, plus chantée et les métaphores sont différentes.»



photo: Anie Cloutier

Pour Christine Turenne, Susan Dixon et les autres concurrents, le Gala provincial de la chanson est le tremplin vers une carrière musicale.

Comme l'indique Susan Dixon, «la musique, c'est toute ma vie. Je joue de la guitare depuis l'âge de 13 ans. Quand je compare mes premières compositions avec ce que je fais maintenant, je vois que mon style n'a pas tellement changé, mais les paroles sont plus claires, plus précises, on comprend mieux ce que j'essaye de dire. Aujourd'hui, j'arrive à intégrer toutes les parties de la chanson, autant la musique que les paroles. Je me sens plus à l'aise sur scène. Tenir une guitare, c'est presque comme embrasser une personne. Le bois est un matériau naturel et chaud, ce qui fait que l'instrument est presque une extension de ma personne.»

D'inspiration folk, rock, blues ou jazz, le style de Susan Dixon en dit long sur son caractère. «Chanter ses propres compositions, c'est une sorte de thérapie. Quand je chante, personne ne peut m'interrompre, lance-t-elle. Je suis beaucoup plus directe dans mes chansons, autant au niveau des idées que des émotions.» En effet, Susan Dixon n'a pas peur des sujets chauds. Pour l'édition 1996 du Gala provincial de la chanson, elle a interprété entre autres *T'embrasser*, une chanson sur le référendum québécois. «Les paroles étaient un mélange d'amour et de haine, un peu comme un mariage qui a mal tourné», indique-t-elle.

Cette année, Susan Dixon interprétera *Marionnette*, l'histoire d'une femme contrôlée par son mari; *Tremble*, un air un peu sexy et un peu jazz qui raconte une rencontre dans un bar; et enfin *Le Noir t'embrasse*, ou comment le diable nous tente.

Seul candidat masculin de l'édition 1997 du Gala provincial de la chanson, Edmond Dufort en est également le doyen.

Âgé de 34 ans, l'auteur/compositeur/interprète est connu du public manitobain pour avoir décroché le premier prix au Concours du phonogramme 1997 avec la chanson *Les Anciens*.

Edmond Dufort est diplômé en Beaux-Arts et détient un baccalauréat en éducation du CUSB.

Chez les interprètes

Liane Collet en est à sa troisième participation au Gala provincial de la chanson. Étudiante en musique à l'Université du Manitoba, la jeune femme de 20 ans, originaire de Notre-Dame-de-Lourdes, a également participé à quelques spectacles En Éclosion ainsi qu'à plusieurs Festivals de musique divisionnaires.

Lors du Gala provincial de la chanson, on pourra L'entendre interpréter *Ta Vie dévie* de Maurane, *Ailleurs* de France D'Amour ainsi qu'une de ses compositions inédites: *Perdu*.

Sœur cadette de la gagnante de la catégorie interprète de l'édition 1996 du Gala provincial de la chanson, Danielle Chammartin doit composer avec la double nervosité de participer pour la première fois au Gala et de voir sa performance mesurée à celle de Madeline. «Mon style est un peu différent de celui de Madeline, indique-t-elle. Mais comme on chante souvent ensemble, on a un peu les mêmes tonalités.»

La jeune femme de 16 ans inscrite en 11e année au Lorette Collegiate, compte interpréter *Rage* de Laurence Jalbert, *J'avais rêvé d'une autre vie*, tiré des Misérables et *Oh Marie*, une composition inédite de Jeff Staflund. «Je ne connais pas les autres chanteurs, indique Danielle Chammartin. Je ne sais donc pas à quoi m'attendre. Mais, je sais que le Gala me donnera l'occasion d'apprendre à maîtriser ma voix, ma présence sur scène et les autres aspects du spectacle pour arriver à un résultat professionnel. Brigitte Sabourin, la coordonnatrice, peut m'aider à perfectionner tous ces aspects.»

Le Gala a permis aux sœurs Chammartin de se rapproprier la langue française et de redécouvrir la communauté francophone, fait remarquer la jeune femme de Sainte-Anne-des-Chênes. «Je me sens appuyée par les gens de Sainte-Anne. Je sais qu'ils sont fiers de moi et de Madeline parce qu'à chaque fois qu'on chante, ils sont là pour nous applaudir.»

Au chapitre des nouveaux visages

Le Gala provincial de la chanson sera l'occasion pour Valérie Bazile de faire ses premiers pas sur la scène manitobaine. La jeune femme de 20 ans a déjà une expérience des planches montréalaises, sa ville d'origine. Connue sous le pseudonyme de «Spaïcy», Valérie Bazile s'y est fait connaître des adeptes de rhythm & blues, de jazz et de rap.

Le Gala lui donne l'occasion de varier son style et son répertoire. Elle interprétera *Le Petit Bonheur* de Félix Leclerc, *J'ai 12 ans maman* de Diane Dufresne et reprise par Marie-Denise Pelletier et *Tomber de Haut* de Marie-Claude McDonald. «Je n'ai jamais vraiment chanté en français, avoue l'étudiante en deuxième année d'Éducation au CUSB. C'est drôle, quand j'étais à Montréal j'entendais du français partout et je ne me posais pas de questions, mais maintenant que je suis dans l'Ouest où le français est minoritaire, je vois qu'il faut se battre pour garder notre langue. Ça donne à réfléchir. Je remarque aussi qu'en anglais, les paroles peuvent n'avoir aucun sens et la chanson est belle quand même, mais qu'en français se sont les paroles qui font la différence.»

Valérie Bazile a été initiée au chant à l'âge de 16 ans à travers la chorale de son église. «Ce qui me caractérise, c'est que je chante avec beaucoup d'émotion, je joue vraiment la comédie et je ne suis pas statique sur scène. C'est ça qui m'a valu mon surnom.»

Christine Turenne, cadette de l'équipe, aura 16 ans exactement un jour avant la date limite. «Le Gala, c'est très intimidant quand on n'a pas beaucoup d'expérience, avoue l'étudiante de dixième année au collège Louis-Riel. Quand on m'a annoncé que j'avais passé l'audition, je n'y croyais pas parce que je suis tellement jeune. Toute la parenté va être dans la salle!»

Membre du Big Band du collège Louis-Riel, Christine Turenne est une musicienne accomplie, puisqu'elle joue du piano, du saxophone et de la mandoline. Enregistrée dans la catégorie interprète, elle prévoit chanter *C'est pas si facile* de Gilberte Bohémier et *Magicienne*, une de ses propres compositions qui raconte les déboires d'une magicienne sans trop de talents. «Pour ma troisième chanson, j'avais prévu *Héros* de Laurence Jalbert, mais tout le monde chante du Jalbert, j'aimerais mieux me démarquer!»

Comme le fait remarque Christine Turenne, «c'est la première chanson qui sera la plus difficile. Mais une fois que j'aurai entendu les applaudissements, je me sentirai mieux et pourrai continuer.»

Le Gala provincial de la chanson aura lieu le 19 avril à 20 h dans la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface. Billets: 233-8972.

Anie CLOUTIER



Gagnante de la Dictée des Amériques

Lise Hudon-Bonin est au septième ciel

«J'ai vécu des moments inoubliables, mentionne la gagnante du groupe B de la 4e Dictée des Amériques, Lise Hudon-Bonin. Mon séjour à Québec sera longtemps gravé dans ma mémoire!»

Lise Hudon-Bonin en était à sa deuxième participation à la finale internationale de la Dictée des Amériques. Elle est revenue enchantée de son expérience. «J'ai fait de belles rencontres et j'ai pu dialoguer avec Arlette Cousture, mentionne-t-elle. Je suis revenue à Winnipeg, mais j'ai encore la tête ailleurs!»

Le samedi 5 avril, 105 finalistes issus de 11 pays répartis sur quatre continents ont rédigé la dictée dans une salle de l'Assemblée nationale à Québec. Les organisateurs invitent chaque fois une personnalité connue pour rédiger et lire la dictée. La romancière Arlette Cousture s'est inspirée du Médecin malgré lui de Molière, pour écrire un texte qui rappelle le style de l'époque et qui multiplie les pièges, côté orthographe et grammaire (La Liberté publie le texte à la page 23.)



photo: Marc-Éric Bouchard

Lise Hudon-Bonin: une expérience inoubliable.

Pour Lise Hudon-Bonin, l'auteure des Filles de Caleb a bien relevé le défi. «Elle a rédigé une dictée merveilleuse, souligne Lise Hudon-Bonin. J'ai eu beaucoup de plaisir a l'écrire. Arlette Cousture est un génie de l'écriture.»

Lise Hudon-Bonin qui a été couronnée championne chez les seniors groupe B avec une note finale de 71,64 %. «J'aurais pu éviter plusieurs fautes d'inattention, dit-elle. j'ai écrit correctement les mots difficiles, mais j'ai fait des erreurs sur des banalités!»

Lise Hudon-Bonin, qui enseigne le français aux fonctionnaires pour le compte du gouvernement fédéral, encourage les gens à participer à la Dictée des Amériques. «Il faut laisser notre gêne de côté, indique-t-elle. je suis une passionnée des dictées et j'espère que mon exemple en incitera d'autres.»

Marc-Éric BOUCHARD

Ouverture officielle

Bibliothèque municipale de Ritchot

Les résidants de la municipalité de Ritchot auront bientôt accès à plus de 5 000 livres ainsi qu'une variété d'audio et de vidéocassettes en anglais et en français.

La bibliothèque de Ritchot ouvrira officiellement ses portes le 13 avril. Un vin et fromage est prévu pour souligner l'événement. La population est conviée le 13 avril à 14 h au Collège régional Gabrielle-Roy d'Île-des-Chênes.

La Bibliothèque municipale possède trois succursales, soit une à Sainte-Agathe et une à Île-des-Chênes qui sont toutes deux en activité depuis quelque temps et enfin une succursale à Saint-Adolphe.

A. C.

L'Ensemble folklorique aux Jeux de la francophonie

Le cadeau de Guy Noël

L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge s'envolera prochainement pour Madagascar, a appris le 4 avril le directeur artistique Guy Noël. En effet, précise-t-il, le groupe représentera le Canada aux troisièmes Jeux de la francophonie qui se tiendront à Antananarivo du 27 août au 6 septembre. (1)

Ravi de la nouvelle, Guy Noël regrette cependant que la délégation soit limitée à dix membres, les frais de séjour et de déplacement étant assumés par le ministère du Patrimoine canadien. «On ne peut envoyer que huit danseurs et deux musiciens, précise-t-il. Il nous reste à choisir qui fera partie du voyage et à voir si ces gens peuvent réorganiser leur horaire. Et si les circonstances le permettent, ajoute le directeur artistique, on aimerait bien envoyer deux autres musiciens.»

Ce n'est pas la première fois que l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge participe à un événement d'envergure internationale, rappelle Guy Noël. En 1989, le groupe a représenté le Canada au Festival mondial de folklore de Drummondville; en 1994, il s'est rendu au Festival de danse de Biarritz dans le sud de la France; et en 1994, la troupe adolescente a participé au Festival folklorique des enfants du monde à Beauport au Québec.

«Mais contrairement au Festival mondial de folklore de Drummondville, les Jeux de la francophonie comportent un aspect de compétition», fait remarquer Guy Noël. Sept disciplines artistiques seront représentées, soit la chanson, les contes, la littérature, la peinture, la photographie, la sculpture et la danse traditionnelle. À cela s'ajoutent plusieurs disciplines sportives. L'ensemble de la délégation (culturelle et sportive) canadienne devrait compter entre 300 et 500 personnes.



Une dizaine de membres de l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge s'envoleront prochainement pour la troisième édition des Jeux de la francophonie qui se tiendront à Madagascar du 27 août au 6 septembre.

Au moment de mettre sous presse, la Fédération culturelle canadienne française, qui sélectionne la délégation culturelle pour les régions à l'extérieur du Québec et du Nouveau-Brunswick, attendait le feu vert de la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, avant de divulguer les noms des autres groupes et artistes sélectionnés. L'annonce officielle doit avoir lieu à Ottawa dans la fin de semaine du 12 et 13 avril.

Anie CLOUTIER

(1) Le Liban et le Canada sont en lice pour accueillir la quatrième édition des Jeux de la francophonie qui aura lieu en l'an 2001.

Les Violons du Roy

En concert à Winnipeg

Vous aimez la musique baroque? Alors réjouissez-vous puisque l'orchestre de musique de chambre Les Violons du Roy sera de passage à Winnipeg le 12 avril.

Fondé en 1984, l'orchestre de 15 musiciens a enregistré cinq disques compacts avec la maison de production américaine Dorian. Trois de ces enregistrements (*Symphonies de Noëls, Stabat Mater* et *Music of Bach's Sons*) ont été mis en nomination pour les prix Juno. *Stabat Mater* a également été mis en nomination aux MIDEM 1995, équivalentS des Junos en France.

L'orchestre collabore régulièrement aux émissions consacrées à la musique classique du réseau FM de Radio-Canada. Depuis 1988, Les Violons du Roy ont présenté plus de 60 concerts en Belgique, en Espagne, en Allemagne, au Maroc, aux États-Unis et au Canada.

«Quand on a fondé ça il y a 13 ans, on n'était que 15 jeunes musiciens nouvellement diplômés qui voulaient mettre sur pied un orchestre baroque pour la ville de Québec, indique le directeur artistique et fondateur de l'orchestre, Bernard Labadie. On a lancé ça avec beaucoup d'inconscience parce qu'on n'avait aucune idée que l'orchestre remporterait un tel succès.»

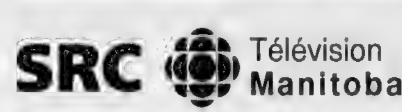
Spécialisés dans la musique baroque et classique du 18e siècle, les Violons du Roy tirent leur nom d'un orchestre célèbre de la cour de Louis XIII baptisé Les 24 Violons du Roy. «On a laissé tomber les 24 mais on a gardé l'orthographe de Roy, comme ça s'écrivait à l'époque», précise Bernard Labadie.

Les Violons du Roy, qui en sont à leur première tournée dans l'Ouest canadien, se sont arrêtés à Buffalo le 9 avril, à Hamilton le 10, suivi de Sault Sainte-Marie le 11. Après Winnipeg, le groupe s'envolera pour Calgary, Edmonton et enfin Whitehorse.

Les Violons du Roy seront à la salle Eckhardt-Gramatté de l'Université de Winnipeg le 12 avril à 20 h. Au programme: la symphonie en mi bémol de Carl Philippe Emmanuel Bach, la symphonie n. 44 en mi mineur de Haydn et le concerto pour violon n. 5 de Mozart avec la soliste Pascale Giguère. Billets: 19 $ (786-9000).

Anie CLOUTIER

Télé-horaire de la semaine du 14 au 20 avril 1997



SRC Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

6h00 Le Monde ce matin
6h30 Bon matin
9h00 Les P'tits Bonheurs de Clémence
10h00 Attention, c'est chaud!
10h30 Christiane Charette en...
11h30 Poivre et sel
12h00 Le Midi
12h30 Le Temps d'une paix
13h30 Marilyn
14h00 Les Yeux du cœur
15h00 Les Chatouilles
15h01 Pacha et les chats
15h15 Iris le gentil professeur
15h30 Babar
16h00 La Bande à Frankie

Lundi

16h27 Bêtes pas bêtes +
17h00 Watatatow
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Courants du Pacifique
19h00 Virginie
19h30 La Petite Vie
20h00 Astéroïde
21h00 Enjeux
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 La Météo
23h01 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h55 Découverte
0h40 Fin des émissions

Mardi

16h27 Océane
17h00 Watatatow
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Virginie
19h30 La Facture
20h00 Les Championnats du monde de patinage artistique 97
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 La Météo
23h01 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h45 Cinéma: **Septembre.** *É.-U. 1987. Drame sentimental. Chassé-croisé d'affection et d'animosité entre une jeune femme installée à la campagne pour se remettre d'une dépression et cinq personnes significatives de son entourage.*
1h35 Fin des émissions

Mercredi

16h27 Les mondes de Sismi
17h00 Watatatow
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La Soirée du hockey Molson à Radio-Canada
21h00 Le Téléjournal
21h25 Le Point
22h00 La Météo
22h01 Manitoba ce soir
22h31 Virginie
23h30 Les Nouvelles du sport
23h45 Vues d'ici
2h05 Fin des émissions

Jeudi

16h27 Sur la piste
17h00 Watatatow
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Vidéo clips
19h00 Virginie
19h30 La Vie d'artiste
20h00 Les Championnats du monde de patinage artistique 97
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 La Météo
23h01 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h45 Cinéma: **Fuir.** *É.-U. 1991. Drame. Dans un casino clandestin, Charlie Farrow gagne une forte somme d'argent, ce qui suscite la colère d'un autre joueur. Ce dernier se tue en trébuchant contre une corniche. Charlie apprend avec stupeur qu'il s'agit du fils unique du chef de la pègre locale, Halloran. Commence alors une poursuite infernale.*
1h45 Fin des émissions

Vendredi

16h27 Les Intrépides
17h00 Génies en herbe
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Branché
19h00 Juste pour rire international
19h30 La Soirée du hockey Molson à Radio-Canada
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point médias
23h00 La Météo
23h02 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h45 Cinéma: **Le Bébé.** *G.-B. 1992. Comédie. La vie familiale des Curley est soudainement bouleversée lorsque l'aînée des filles, Sharon, annonce qu'elle est enceinte.*
1h50 Fin des émissions

Samedi

6h35 Tiny Toons
7h00 Les Chatouilles du matin
7h02 Budgie, le petit hélicoptère
7h31 La Bande à Ovide
7h50 Bravo la famille
8h15 Doug
8h40 Aladdin
9h05 Timon & Pumbaa
9h30 Bouledogue bazar
10h05 Marsupilami
10h15 Animaniacs
10h40 Tiny Toons
11h00 La bande à Picsou
11h30 Fais-moi peur!
➤ 12h00 Cinéma: **La Championne.** *Can.-Roum. 1991. Drame. Le rêve le plus cher de Corina est de gagner une médaille d'or en gymnastique aux Olympiques. Pour y parvenir, il faudra d'abord qu'elle soit admise à l'école de Deva, pépinière des championnes roumaines, puis qu'elle y suive un entraînement éprouvant.*
14h00 L'Accent francophone
15h00 M'aimes-tu?
15h30 On aura tout vu!
16h00 Perfecto
16h30 L'Arche de Noé
17h00 Branché
17h30 Gros plan
18h00 Le Téléjournal
18h30 Raison passion
19h00 Jeux d'enfants
21h00 LeTéléjournal
➤ 19h30 Les Grands Films: **L'Entraîneur.** *É.-U. 1993. Drame.Film sur un univers sportif typiquement américain, celui du football universitaire.*
22h00 Le Téléjournal
22h24 La Météo
22h25 Les Nouvelles du sport
➤ 22h45 Télé-sélection: **Un scoop sanglant.** *G.-B. É.-U. 1993. Drame. Ayant tourné des images incriminantes pour l'agresseur d'une jeune femme, une journaliste de télévision au tempérament coriace et solitaire, Maggie Dounelly, est l'objet de menaces anonymes de plus en plus insistantes.*
1h15 Fin des émissions

Dimanche

6h35 Tiny Toons
7h00 Les chatouilles du matin
7h02 Histoires de peluches
7h10 Les histoires du Père Castor
7h31 Le monde irrésistible de Richard Scarry
7h55 La Bande à Dingo
8h20 Aventures à Eurekaville
8h45 Iznogoud
9h00 Bouledogue bazar
9h15 Manigances
9h45 Parcelles de soleil
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Point de presse
11h30 Scully rencontre
12h00 La semaine verte
13h00 Second regard
13h30 En toute liberté
14h00 La Soirée du hockey Molson
18h00 Le Téléjournal
18h15 Découverte
19h00 Surprise sur prise
20h30 Les beaux dimanches: **Troc: Made in Québec**
22h00 Le Téléjournal
22h24 La Météo
22h25 Les Nouvelles du sport
➤ 23h45 Ciné-club: **La Règle du jeu.** *Fr. 1939. Drame psychologique. Un riche châtelain veut rompre avec sa maîtresse pour garder sa femme, elle-même courtisée par un aviateur.*
0h30 Fin des émissions

TVA

Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

5h00 Salut, bonjour!
8h00 Bla bla bla
9h00 Taillefer et fille
10h00 Aimer
10h30 La vie à Montréal
10h45 Un jour à la fois
12h30 Télé-achats
13h30 Les feux de l'amour
14h30 Top modèles
15h00 Claire Lamarche
16h00 Les amuse-gueules

Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Chasse aux trésors
18h30 Les ailes de la mode
19h00 Place Melrose
20h00 Les machos
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
22h58 Télé-achats
23h51 Info National média
1h45 Fin des émissions

Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Ent' Cadieux
19h00 Match de la vie
20h00 Ces enfants d'ailleurs
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
22h58 Télé-achats
23h51 Info National média
1h45 Fin des émissions

Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 La poule aux œufs d'or
18h30 Beverly Hills 90210
19h30 Bungalow blues
20h00 Le retour
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
23h01 Télé-achats
23h54 Info National média
1h48 Fin des émissions

Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Chambres en ville
19h00 Alerte à Malibu
20h00 Spécial Claire Lamarche
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
22h58 Télé-achats
23h51 Info National Média
1h45 Fin des émissions

Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 J.E.
➤ 19h00 Ciné-Columbo: **Le meurtre aux deux visages.** *Am. 1993. Drame policier. Un policier futé enquête sur le meurtre d'un playboy, joueur professionnel, dont deux maîtresses souhaitent la mort.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
23h04 Télé-achats
23h57 Info National média
1h52 Fin des émissions

Samedi

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
9h00 Mighty Max
9h30 Les ailes de la mode
10h00 Télé-achats
➤ 10h30 Ciné week-end: **Lui, moi, elle et l'autre.** *Am. 1989. Comédie fantaisiste. Un jeune avocat qui a été tué dans un accident se réincarne dans un nouveau-né puis retrouve vingt-deux ans plus tard son épouse et sa fille.*
➤ 13h00 Ciné week-end: **Problèmes modernes.** *Am. 1981. Comédie fantaisiste. À la suite d'un accident, un aiguilleur du ciel se découvre pourvu de pouvoirs mentaux qui lui permettent de faire bouger des objets à distance.*
15h00 Le championnat des quilles
16h00 Vins et fromages
16h30 Fleurs et jardins
17h00 Le TVA, édition 18 h
➤ 17h30 Ciné-extra: **Mais qui est Harry Crumb?.** *Am. 1989. Comédie policière. Un détective plus maladroit qu'efficace enquête sur l'enlèvement de la fille d'un millionnaire.*
➤ 19h30 Ciné-extra: **Blankman.** *Am. 1994. Comédie satirique. Un jeune homme décide de combattre le crime en s'improvisant super-héros avec des moyens de fortune.*
21h30 Le TVA, édition réseau et TVA Sports
➤ 22h27 Ciné-lune: **Jeunes mafiosi.** *Am. 1991. Drame de mœurs. Quatre criminels ayant fait leur marque dans la pègre new-yorkaise doivent s'allier avec l'un ou l'autre des deux chefs rivaux de la mafia italienne.*
0h26 Télé-achats
0h52 Info National Média
2h47 Fin des émissions

Dimanche

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
9h00 Beetle Juice
9h30 Complètement marteau
10h00 Télé-achats
10h30 Infopublicités
11h00 Finances
11h30 Vidéo rock détente
12h00 Infopublicité
➤ 13h00 Ciné week-end: **Mannequin.** *Am. 1987. Comédie fantaisiste. Un fabricant de mannequins d'étalage met au point une femme en bois qui prend vie sous la forme d'une charmante jeune fille.*
➤ 15h00 Ciné famille: **Piles non comprises.** *Am. 1987. Comédie fantaisiste. Des extra terrestres aident un couple new-yorkais à lutter contre des industriels qui veulent transformer leur quartier en un imposant ensemble architectural.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Fou à lier
18h30 Drôle de vidéo
➤ 19h00 Ciné-dimanche: **Retour vers le futur III.** *Am. 1990. Comédie fantaisiste. Un adolescent retourne en 1885 afin de ramener au XXe siècle l'inventeur d'une machine à voyager dans le temps.*
21h30 Le TVA, édition réseau
21h55 TVA sports
22h21 Complètement marteau
22h50 Finances
23h19 Télé-achats
22h44 Info National média
1h39 Fin des émissions

Prenez note que l'heure de diffusion des émissions en fin de soirée à la télévision de la SRC est modifiée.

Le Jour du Seigneur: le dimanche 20 avril à 10 h à la SRC
Messe célébrée à la paroisse Saint-Césaire, dans le diocèse de Saint-Hyacinthe, par Réjean Racine.

TV5 La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h à 15 h

5h25 TV5 minutes
5h30 Télématin
7h30 Magellan (L)
Les Prix du Québec 1995 (Ma)
Espace francophone (Me)
Horizons francophones (J)
Plaisir de lire (V)
8h00 Mise au point (L)
Faxculture (Ma)
Sous la couverture (Me)
Polémiques (J)
Viva (V)
8h45 Hexagone (L)
Vivre avec (Ma)
7 jours en Afrique (Me)
Grand tourisme (J)
Génération sensations (V)
9h00 Bons baisers d'Amérique (L)
Faits divers (Ma)
Temps présent (Me)
La Tournée du Grand Duc (J)
Les Racines de l'espoir (V)
10h00 Bus et compagnie
10h45 Gourmandises
11h00 Paris lumières
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal de France 3
12h00 Bouillon de culture (L)
Les Beaux Joueurs (Ma)
Renseignements généraux (Me)
Ça se discute (J)
Faites vos gammes (V)
13h00 Claire Lamarche (V)
13h05 Miss Univers prend le pouvoir (L)
13h15 Bonjour cinéma (Ma)
13h30 Panorama (Me)
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La Météo des 5 continents
14h30 La Chance aux chansons
15h00 En toute liberté (L)
Sous la couverture (Ma)
Horizons francophones (Me)
Temps d'affaires (J)
Arobas (V)

Lundi

15h30 Les Prix du Québec 1995
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des Chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Renseigenements généraux
20h00 Comment ça va?
21h00 Paris lumières
21h27 La Météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
23h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Reflets
1h15 Musique et compagnie
2h15 RFI

Mardi

15h45 7 jours en Afrique
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des Chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Ça se discute
20h30 Temps présent
21h00 Paris lumières
21h27 La Météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Mise au point
1h15 Sport Africa
2h00 Génération sensations
2h15 RFI

Mercredi

15h30 Y'a pas match
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des Chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Envoyé spécial
19h30 Boulevard du plaisir
20h00 La Tournée du Grand Duc
21h00 Paris lumières
21h27 La Météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Ça se discute
1h45 Panorama
2h15 RFI

Jeudi

15h30 Plaisir de lire
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des Chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Taratata
19h45 Génération sensations
20h00 Les Racines de l'espoir
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Envoyé spécial
1h15 Boulevard du plaisir
1h45 Évasion
2h15 RFI

Vendredi

15h30 Découverte
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des Chiffres et des lettres
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Faut pas rêver
20h30 Montagne
21h00 Paris lumières
21h27 La Météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Bon week-end
23h15 Y'a pas match
23h45 Le Soir 3
0h15 Renseignements généraux
1h45 Bouillon de culture
2h50 RFI

Samedi

5h25 TV5 minutes
5h30 Le Chemin des écoliers
6h00 Pique-nique
6h30 Visions d'amérique
6h45 Hexagone
7h00 Le Petit Journal
7h30 Évasion
7h55 TV5 minutes
8h05 Sport Africa
8h45 7 jours en Afrique
9h00 Reflets
10h00 Montagne
10h30 Faites vos gammes
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal de France 3
12h00 Découverte
12h30 Génies en herbe
13h00 Magellan
13h30 Arobas
14h00 Journal télévisé TV5
14h25 La Météo des 5 continents
14h30 Le Jardin des bêtes
15h00 Fleurs et jardins
15h30 Vins et fromages
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide du samedi
17h00 Faut pas rêver
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Éclats de rire
20h30 La Vie d'artiste
21h00 Avoir 16 ans
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Festival Franco-ontarien 1996
22h30 Courants d'art
23h00 Viva
23h45 Le Soir 3
0h00 Taratata
1h15 Bon week-end
2h00 Télécinéma
2h30 RFI

Dimanche

5h25 TV5 minutes
5h30 Sindbad
6h00 Avoir 16 ans
6h30 Fleurs et jardins
7h00 Le Petit Journal
7h30 Tu vois ce que je veux dire
8h00 L'École des fans
8h45 Grand tourisme
9h00 Thalassa
10h00 Sérénade en mi majeur de Dvorak
10h30 Mouvements
11h00 Vins et fromages
11h30 Journal télévisé de France 3
12h00 Médecins de nuit
13h00 Festival Franco-ontarien 1996
13h30 Courants d'art
14h00 Journal télévisé de TV5
14h30 Le Monde est à vous
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Déjà le retour
17h00 L'École des fans
17h45 Télétourisme
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Bons baisers d'Amérique
19h30 Bouillon de culture
20h35 7 sur 7
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Strip-tease
23h00 Faxculture
23h45 Le Soir 3
0h00 Éclats de rire
2h00 Déjà le retour

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h30 Bon matin
8h00 Le monde ce matin
8h30 Raison passion (lundi) / Au travail ! (mardi au vendredi)
9h00 Le monde ce matin
9h30 Le point médias (lundi) / Le point (mardi au vendredi)
10h00 L'Atlantique en direct
11h00 Euronews
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Le journal de France 2
15h35 Marchés boursiers • Météo • Bulletin de santé • Griffe
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Au travail!
18h00 L'édition internationale
18h30 Capital actions
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Courants du Pacifique
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Mardi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Raison passion
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Mercredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Horizons francophones
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Trajectoires
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Vendredi

20h30 Scully RDI
21h00 Montréal en spectacle
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Courants du Pacifique
2h00 Scully RDI
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Québec

Samedi

4h30 Euronews
5h00 Le monde ce matin
5h30 Griffe
6h00 Le monde ce matin
6h30 Montréal en spectacle
7h00 RDI week-end
7h30 Québec actualités
8h00 La semaine verte
9h00 Trajectoires
9h30 Montréal en spectacle
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Au travail!
13h00 Enjeux
14h00 Montréal cette semaine
14h30 La facture
15h00 Le journal de France 2
15h30 Bulletin de santé
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Branché
17h30 Griffe
18h00 Le monde ce soir
18h30 Journal du siècle
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Le point final
22h00 Le téléjournal
22h30 Griffe
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 La course destination monde
1h00 Info-nuit
1h30 Montréal en spectacle
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Québec actualités

Dimanche

4h30 Euronews
5h00 Le monde ce matin
5h30 Temps d'affaires
6h00 Le monde ce matin
6h30 Second regard
7h00 RDI week-end
7h30 Montréal en spectacle
8h00 L'accent francophone
8h30 Point de presse
9h00 Option éducation
10h00 La facture
10h30 Journal du siècle
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Plein les bras
12h30 Impact
13h00 Courants du Pacifique
13h30 Horizons francophones
14h00 Enjeux
15h00 Le journal de France 2
15h30 Le journal du siècle
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Espace libre
17h30 Griffe
18h00 Le monde ce soir
18h30 Plein les bras
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Scully RDI
21h00 Point de presse
21h30 Second regard
22h00 Le téléjournal
22h30 Le point
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Griffe
0h30 Entrée des artistes
1h00 Info-nuit
1h30 Scully RDI
2h00 L'accent francophone
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Bulletin de santé
3h30 Espace libre
4h00 Au travail!

Badminton élite

Les athlètes se préparent en vue du championnat provincial

Plus de 300 athlètes des quatre coins de la province se préparent en vue du championnat provincial de badminton présenté au collège Louis-Riel les 2 et 3 mai.

La plupart des écoles qui inscrivent le badminton au programme scolaire, participeront les 11 et 12 avril à des tournois invitation à Brandon et à Winnipeg. «Nous devons jouer contre les meilleurs, lance l'entraîneur de badminton du collège de Saint-Jean-Baptiste, Sheldon Bouchard. Il faut bien préparer les joueurs en vue des championnats de zones qui auront lieu à Sanford et à Carman les 18 et 25 avril.»

Une quinzaine d'athlètes du collège de Saint-Jean-Baptiste tenteront de se tailler une place au championnat provincial. Sylvie Dupuis et Mélanie Sabourin, qui évoluent en double féminin, croient en leurs chances. «Nous avons intensifié nos entraînements, mentionne Sylvie Dupuis. Notre technique s'est nettement améliorée et nous pouvons aspirer aux grands honneurs. Notre entraîneur (Sheldon Bouchard) nous motive constamment et nous sommes gonflées à bloc.»

Depuis que le duo de Mélanie Sabourin et de Sylvie Dupuis a perdu en finale du tournoi Yonex présenté à Winnipeg le 3 mars dernier, les deux athlètes ne pensent qu'à la victoire. «Nous pouvons rivaliser contre n'importe qu'elle équipe, affirme Sylvie Dupuis. Nous voulons nous rendre le plus loin possible. Le tournoi de Brandon me donnera une bonne indication du calibre des autres équipes.»

Sheldon Bouchard croit que d'autres représentants du collège de Saint-Jean-Baptiste sont prêts à affronter les meilleurs de la province. «Nos jeunes sont des athlètes très fiers, souligne-t-il. Nous voulons prouver que nous sommes aussi bons que les athlètes des plus grandes écoles.»

Sheldon Bouchard mise beaucoup sur le duo de Richard Robert et Richard Saurette. Dans la catégorie double mixte, Suzanne Delorme et Colin Lemay ainsi que Monica Dupuis et Robert Houle pourraient causer des surprises.



Archives La Liberté

Robert Stanners est optimiste en vue des prochaines compétitions de badminton.

Dans les catégories Simple masculin et féminin, Éric Vermette, Jolynne Chartier et Nicole Leclerc sont les plus beaux espoirs du collège de Saint-Jean-Baptiste.

Louis-Riel favori

«Nous sommes confiants de remporter la victoire dans la plupart des catégories, indique l'entraîneur du collège Louis-Riel, Robert Stanners. Line Taillefer, Martin Balcaen et le duo de Daniel Saurette et Natalie Paquin ne veulent rien de moins que de remporter les finales.»

Natalie Paquin et Daniel Saurette qui ont perdu en finale consolation l'année dernière, ne répéteront pas les mêmes erreurs cette année. «Nous avons amélioré notre technique, note Natalie Paquin. J'ai une meilleure coordination avec Daniel et nous allons tout faire pour remporter le championnat.»

Robert Stanners rappelle que le collège Louis-Riel excelle depuis longtemps au badminton. «Les francophones se sont toujours démarqués en badminton, explique-t-il. Même les petites écoles de la DSFM tirent leur épingle du jeu. Le badminton et le volley-ball sont les sports préférés des francophones.»

Marc-Éric BOUCHARD

Un premier championnat depuis 1989

Les Aces surprennent tout le monde

Les Aces de Sainte-Anne-des-Chênes sont les nouveaux champions de la Ligue Hanover-Taché. En effet, le mardi 8 avril, les Aces ont vaincu les Hawks de Saint-Adolphe 6-3 pour ainsi remporter la série 4 parties à 1. Garry Audet a été la bougie d'allumage des siens en récoltant trois buts. Kevin Penner, Robert Chaput et Grant Sellen ont complété la marque pour les gagnants.

Selon l'un des vétérans des Aces, Robert Chaput, son équipe voulait absolument remporter le trophée. «Nous voulions montrer que nous avions de bons joueurs, affirme-t-il. Plusieurs joueurs ne pensaient qu'à faire oublier notre mauvais début de saison. Avec cette victoire, nous prouvons notre suprématie.»

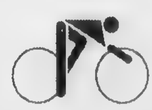
Chez les juniors, les Habs de La Broquerie ont vaincu les Mohawks de Mitchell 3-2 le 4 avril pour mettant ainsi la main sur le championnat pour une deuxième année de suite. «Les joueurs ont montré beaucoup de caractère et de cœur au ventre, souligne l'entraîneur Robert Gagnon. Après deux défaites, ils n'ont pas abandonné, je suis très fier d'eux.»

M.-É. B.



En route vers Brandon

par Marc-Éric Bouchard




Chaque semaine d'ici aux jeux du Canada qui auront lieu à Brandon, du 9 au 23 août, *La Liberté* vous propose de découvrir un ou une jeune athlète manitobain(e).

Portrait de David Bonin

Âge: il aura 18 ans le 9 juin.

Poids: 190 livres.

Grandeur: 6 pieds 4 pouces.

Côté sport

Discipline/spécialisation: volley-ball.

Position: attaquant.

Compétitions prévues à Brandon: le tournoi de volley-ball masculin sera présenté du 17 au 23 août.

Objectifs: remporter la médaille d'or.

But ultime: exceller pour une équipe universitaire.

Plus grand rêve: se rendre aux Jeux olympiques.

Autres sports pratiqués: athlétisme, conditionnement physique et soccer.

Participations précédentes à des compétitions régionales, provinciales et nationales: David a représenté le Manitoba à quelques reprises à des tournois en Alberta et en Ontario.



Médailles obtenues, championnats remportés: son équipe à remporté l'été dernier une médaille de bronze lors d'une compétition à Calgary en Alberta.

Côté scolaire

École fréquentée: en 12e année au collège Louis-Riel.

Matières préférées: la physique, la chimie et les mathématiques.

Ambitions professionnelles: devenir ingénieur.

Côté personnel

Loisirs: regarder la télévision et aller au cinéma.

Idoles: aucune.

Famille: il est le fils de Gilles et de Lise Bonin. Sa sœur se nomme Mariève.

Porte bonheur: ses espadrilles!

Meilleure performance à date: l'été dernier, il a remporté un tournoi à Kingston en Ontario.

Cette chronique hebdomadaire est rendue possible grâce aux commanditaires suivants:

Vous pouvez encore gagner!

La saison du Moose est terminée... mais la tradition se poursuit! Chaque semaine d'ici au 27 juin, les personnes participant au tirage pourront gagner un exemplaire de: ***Le Hockey d'un but à l'autre****, de Jean Perron, autographié par l'auteur.*

Les tirages de billets sont réservés à nos abonnés seulement.

Pour gagner, il faut:

1. Trouver la réponse à la question de la semaine en lisant la chronique En route vers Brandon.
2. Remplir le coupon ci-bas et nous le retourner immédiatement en donnant la réponse exacte et toutes les informations demandées. Seuls les coupons originaux ou les reproductions manuelles (fac-similés reproduits non mécaniquement) seront valides. Un seul coupon par enveloppe. Les coupons seront conservés pour tous les tirages de l'année.

Question de la semaine

Dans quelle discipline David Bonin participera-t-il aux jeux de Brandon?

Réponse: ______________________

Nom: ______________ Prénom: ______________

Téléphone: ______________ N° d'abonné: ______________

970411

Gagnant des billets du 11 avril 1997: Gisèle Champagne de Winnipeg.
Gagnant des billets du 13 avril 1997: Fabien Laurencelle de La Broquerie.

Pour s'abonner, il suffit de remplir le coupon en page 24 ou d'appeler *La Liberté* au 237-4823 ou (sans frais) au 1-800-523-3355

(Visa ou Master Card obligatoire par téléphone)

Malgré une défaite crève-cœur en finale

Richmond Gosselin est très satisfait de ses joueurs

«L'important c'est que les joueurs garderont de bons souvenirs de la saison. Le reste importe peu, mentionne l'entraîneur des Selects d'Eastman midget AAA, Richmond Gosselin. La plupart des joueurs se sont améliorés et ils ont appris à perdre et à gagner en équipe.»

Déçu de l'élimination de son équipe, Richmond Gosselin croit que le grand nombre de blessés a été un facteur déterminant dans la défaite du 25 mars face aux Hawks de Pembina Valley par la marque de 3-2. «Si nous avions eu tous nos joueurs en santé lors du dernier match, le résultat aurait été différent, dit-il. Quatre joueurs devaient soigner leur rougeole et deux autres avait été suspendus. C'est toujours facile de se trouver des raisons pour nos défaites, mais cette fois-ci, la malchance nous a compliqué la vie.»



Archives La Liberté

Richmond Gosselin est fier de ses joueurs.

Richmond Gosselin a pour sa part réalisé les objectifs qu'il s'était fixé en début de saison. «Je ne voulais pas favoriser certains joueurs au détriments des autres moins talentueux, souligne-t-il. Les parents paient cher pour que leurs enfants évoluent dans la ligue AAA. Il faut être honnête envers tous le monde.»

Après la défaite contre Pembina Valley, plusieurs parents et membres du bureau de direction ont remercié Richmond Gosselin pour son dévouement et sa façon d'entraîner des jeunes hockeyeurs. «Ça me fait chaud au cœur de faire plaisir tant aux jeunes qu'à leurs parents, indique-t-il. Ces encouragements me donnent le goût de revenir la saison prochaine.»

Après avoir vaincu les Selects d'Eastman trois rencontres à zéro, les Hawks de Pembina Valley représenteront le Manitoba lors d'un tournoi inter-provincial. L'équipe championne se rendra à la Coupe Air Canada à la fin d'avril.

Marc-Éric BOUCHARD

Nécrologies



Georges Arpin

Le dimanche 23 mars 1997, Dimanche des Rameaux, au Riverview Health Centre, Georges Arpin est décédé paisiblement, entouré de sa famille. Il avait 75 ans.

Il laisse dans le deuil ses sept enfants: Noël, Roger, Marcel, Madeleine (René) Carrière, Véronique (Michel) Hébert, Alice (Brad) Bohémier (Brad), Guy (Linda) et leur mère Marguerite Arpin (née Turenne), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Georges laisse aussi trois sœurs: Zéphirine (David) L'Heureux, Denise (Edward) Lambert, Reine (Lucien) Lambert; et deux frères: Paul (Annette) Arpin et Yvon (Hélène) Arpin.

Il a été précédé de ses trois fils Luc, Richard et Guy; d'un frère Noël et d'une sœur, Laure (Georges) Ritchot.

Un merci spécial au personnel de l'Hôpital Queen Elizabeth pour les soins prodigués ainsi qu'à sa nièce très spéciale, Lucienne L'Heureux.

Au lieu d'envoyer des fleurs, les personnes intéressées sont priées de faire un don au Main Street Project, 75, rue Martha, Winnipeg, R3B 1A4.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou 1-888-233-4949.

Sœur Marie Louise Gaborieau, s.d.s (Sœur Marie Alice)

Après plusieurs mois de maladie, Sœur Marie Louise est partie paisiblement vers le Père, le dimanche de Pâques, le 30 mars 1997. Dans la foi elle a vécu avec sérénité cette dernière démarche vers l'Éternel.

Né à Notre-Dame-de-Lourdes le 3 juin 1920, elle entra chez les Chanoinesses des Cinq Plaies en 1938. Sœur Marie Louise a vécu une grande partie de sa vie à Notre-Dame-de-Lourdes. Elle est restée bien attachée à son village natal. Plusieurs écoles de la Division scolaire de la Montagne, soit les écoles de Haywood, de Saint-Lupicin et de Notre-Dame-de-Lourdes, ont profité de son dévouement et de sa compétence. Son amour des jeunes et du français l'a aussi soutenue dans son don de huit années d'enseignement à l'école Précieux-Sang. Son sens de l'humour, son habileté dans les sports, son goût pour l'art dramatique et le chant, l'on gardée proche des jeunes pendant près de 40 années d'enseignement. Son amour de l'Église l'a aussi portée à se dévouer à la formation des servants de messe, à l'enseignement de la catéchèse même en temps de vacances et à la direction de la J.E.C. À sa retraite de l'enseignement, elle servit aussi comme directrice de l'*Écho Notre Dame* et donna de précieuses heures à aider des adultes à parfaire leur éducation afin de se remettre sur le marché du travail.

Sœur Marie Louise est partie à la rencontre de son père Alphonse, sa mère Anna (Lesage), une petite sœur Marie, ses frères Joseph (1912), Adélard, Maurice, Paul, Joseph (1989) et Benoît, ses belles-sœurs Madeleine et Anne, son beau-frère Léon Cenerini et sa nièce Lorraine Rocher.

Elle laisse dans le deuil sa communauté religieuse, les Sœurs du Sauveur, ses frères et ses sœurs; Honoré (Cécile, Marie-Blanche, Cécile Cenerini et Antoine, ses belles-sœurs Andrée et Jeanne et de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines.

Quelques jours avant sa mort, Sœur Marie Louise exprimait ainsi ses remerciements: *J'aimerais remercier les religieuses, mes sœurs, pour tout leur dévouement à mon égard, ma famille qui a su me soutenir de jour en jour, tous mes amis pour leurs bons mots, et les médecins qui m'ont prodigué leurs soins. Je veux remercier de façon particulière le docteur Richard Duval qui a su m'obtenir des soins spéciaux et être si généreux à mon égard, les gardes-malades, le personnel des «Soins à domicile» (ses anges comme elle les appelait) et l'abbé Marcel Chaput pour l'aide spirituelle qu'il m'a apportée.*

Les funérailles de Sœur Marie Louise eurent lieu à Notre-Dame-de-Lourdes, le mercredi 2 avril 1997.

REMERCIEMENTS

Les Sœurs du Sauveur et la famille Gaborieau expriment leurs remerciements à M. l'abbé R. Bouchard, curé, qui présidait les funérailles assisté de M. l'abbé Marcel Damphousse curé de Somerset. Merci aux porteurs: ses neveux Norbert et Norman Cenerini, Albert, Marcel, Roger et Joey Gaborieau, à ses nièces Lucille Cenerini et Murielle Ayma qui firent les lectures, à sœur Pantel et Rhéal Cenerini un neveu qui servaient à l'autel. à Michèle Gosselin une autre nièce de la défunte qui était auxiliaire à la communion, à Angèle Gaborieau, une nièce qui portait la croix, à Alphonse Gaborieau un neveu et sœur Pantel qui étaient à la réception, et à Céline Comte, Thérèse Bourrier, Alphonse Lesage et Joseph Tremblay qui ont fait la quête.

Merci à la chorale pour le magnifique chant qui réconforte les cœurs. Merci aux filles d'Isabelle qui apportent toujours du confort dans ces moments de peine en servant un excellent goûter qui rassemble la famille et les amis.

Sincère merci à toutes les personnes présentes à la célébration de la messe; merci pour les offrandes de messes et pour tous les gestes et les mots de sympathie. Merci au Salon mortuaire Adam pour le service sympathique et courtois.

Chronique religieuse

150e du diocèse... Procession de la Fête-Dieu



Réal LÉVÊQUE
Prêtre

L'un des projets en cours prochainement pour célébrer les fêtes du 150e du diocèse de Saint-Boniface est la procession de la Fête-Dieu proposée aux paroisses du diocèse pour le dimanche dédié chaque année à l'eucharistie que nous appelons le Dimanche du Corps et du Sang de Jésus, célébré cette année le 1er juin. Mais au juste qu'est ce que la procession de la Fête-Dieu?

C'est bien clair qu'avec la vaste majorité de nos gens aujourd'hui, cette fête n'est pas connue étant donné qu'avec Vatican II, de 1962-65, plusieurs coutumes avec expression fortement extérieure pour exprimer notre foi ont disparu.

Personnellement à chaque année quand on célèbre ce dimanche, j'ai un peu le goût de la nostalgie en me rappelant ces processions grandioses d'autrefois où toute la communauté de la paroisse Cathédrale se rassemblait autour de leur pasteur, Monseigneur l'archevêque ainsi que toutes les différentes organisations de la paroisse pour célébrer ensemble leur foi.

Bien entendu aujourd'hui, en célébrant les fêtes du diocèse, ce n'est certainement pas un goût de nostalgie que nous voulons remémorer, en se disant comme c'est triste que nous ayons mis ces processions à l'écart de nos dévotions populaires, mais ce que nous visons chez nos gens c'est une forme d'évangélisation autour du grand sacrement de l'eucharistie au cœur même de nos vies. Surtout cette année, où on met l'accent sur Jésus dans notre cheminement vers l'année 2000, il est tout propice que nous fassions un effort pour célébrer Jésus-Hostie d'une manière très ostensible.

D'abord il y a toute l'éducation à faire chez nos catholiques. Cette procession n'est certainement pas une parade comme celle du père Noël, mais c'est une expression visible et déterminée de faire valoir l'unité de notre foi en venant ensemble comme paroisse pour redire notre amour de l'eucharistie. Au fond, cette procession de la Fête-Dieu est un prolongement de ce que nous donne l'eucharistie. Pour comprendre ce qu'est cette procession, il faut d'abord comprendre ce qu'est l'eucharistie, car lorsque nous fréquentons l'eucharistie le dimanche, toute notre semaine doit être le reflet de ce que nous venons de célébrer. Cette procession de la Fête-Dieu est pour nous la même image du prolongement de l'eucharistie.

Mais qu'est ce que l'eucharistie au juste? Oui 2000 ans ont passé depuis ce soir où deux hommes invitèrent l'étranger rencontré sur la route à prendre place avec eux dans l'auberge d'Emmaus. À la fraction du pain ils l'ont reconnu et leur route a pris un sens tout nouveau.

Depuis lors, les disciples de Jésus n'ont cessé de bâtir, sur toutes les routes du monde, des auberges d'Emmaus. Dans toutes les paroisses du monde chaque dimanche la table est mise et tous sont invités, car c'est la présence réelle du Seigneur qui vient à notre rencontre.

C'est Lui qui nous rejoint et nous qui L'invitons. Oui l'eucharistie est la marque distinctive de chaque chrétien, car dans un monde où tous se côtoient, de différentes croyances religieuses, le chrétien doit faire sa marque parmi un pluralisme d'idées, et c'est dans l'eucharistie, dans cette rencontre intime d'action d'un chrétien avec son Dieu, que la force requise est alimentée afin de mieux connaître sa foi.

L'eucharistie est le sommet et la source de toute la vie de l'Église, alors comment ne pas prendre le temps de l'exprimer ouvertement et sincèrement. Je me rappelle lorsque je travaillais en Amérique latine en Colombie comme professeur dans un séminaire, et que j'avais passé la Semaine Sainte dans un petit village près de la grande capitale de Bogota. En voyant l'expression extérieure que ces gens-là avaient pour donner sens à leur foi, en faisant des processions avec des croix aux corpus sanglants, avec des statues dépeinturées et avec des invocations dites à pleine tête dans les rues, je me disais comme nous avons peur d'exprimer notre foi avec des façons extérieures à nous qui parfois sont fortes et invitent à la curiosité des autres.

L'eucharistie nous convie à participer à un immense projet de Dieu: rassembler les hommes et femmes de toutes cultures, races et langues, pour en faire un peuple immense chargé d'annoncer les hauts faits de celui qui nous a appelés des ténèbres à son admirable lumière. Elle est à la source de notre espérance vers un monde nouveau, donc elle est un prolongement dans l'unité de ses gens.

Lors de la procession de la Fête-Dieu, nous prolongeons le corps du Christ, nous l'exposons pour l'humanité, et nous créons l'unité car toute la paroisse vient ensemble dans l'unité. Le peuple de l'eucharistie est un peuple d'action de grâce qui puise son espérance dans la certitude de la présence du Seigneur qui a dit: Voici que je suis avec vous tous les jours jusqu'à la fin des temps. Nous marchons à la lumière de la Parole vivante, en accueillant l'Évangile qui est la Bonne Nouvelle, et chacun découvre sa tâche déterminée, qui est le service de communion à la communauté chrétienne.

La procession de la Fête-Dieu que nous invitons chaque paroisse à effectuer pour le dimanche 1er juin est vue dans cette perspective théologique de communion, d'unité et d'amour où une communauté chrétienne se rassemble pour communier à la présence de Jésus en continuation de celui qui est devenu présent lors du sacrifice de l'autel et en le faisant d'une manière visible pour que tous puissent faire action grâce.

Oui nous souhaitons à toutes les paroisses qui pensent et peuvent offrir une procession de la Fête-Dieu à leurs paroissiens et paroissiennes, une bonne chance dans l'organisation et la mise sur pied, car ce sera sûrement une grâce dans les paroisses concernées.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

R.M.G.

SOCIÉTÉ

Céline Houde, récipiendaire du Prix Caritas

Donner puis recevoir

«Si j'accepte ce prix, je ne le fais pas en mon nom, mais au nom de toutes les femmes qui sont engagées dans leur communauté. Je n'ai rien fait de plus que ce qu'elles ont fait.» Récipiendaire du Prix Caritas 1997, Céline Houde a œuvré pendant 45 ans dans le monde de l'éducation au Manitoba et au Québec. Depuis 1958, elle est également membre de Groupe monde et espérance, une association de femmes célibataires qui consacrent leur vie à aider les plus démunis.

«Est-ce que je mérite vraiment de recevoir le Prix Caritas?, demande



photo: Anie Cloutier

«Le défi de l'école c'est de responsabiliser les jeunes et de les encourager à aller chercher tout ce qu'ils ont en eux», croit Céline Houde.

Céline Houde. C'est Monseigneur Hacault qui l'a reçu l'an dernier! C'est vrai que je suis engagée, mais je ne suis pas la seule à l'être.» Céline Houde a été très tôt sensibilisée à l'engagement social. Ses parents, Aldéa et Henri Houde étaient très impliqués dans la caisse populaire et la coopérative du village. «Mon père est mort lorsque je n'avais que 18 ans et ma mère, qui élevait seule ses neuf enfants, trouvait quand même le moyen de faire du bénévolat. Ils m'ont appris que quand on reçoit beaucoup, il faut faire quelque chose avec. Je me considère chanceuse de ce que j'ai eu et je veux le partager avec les autres», indique-t-elle.

Aînée de la famille, Céline Houde s'est vite découvert une vocation pour l'enseignement. «Dès ma première année d'école, je me dépêchais de rentrer à la maison le soir pour montrer à mon petit frère tout ce que j'avais appris pendant la journée. Plus tard, j'aidais le professeur avec les plus jeunes de la classe.»

Un baccalauréat en main, Céline Houde a débuté sa carrière d'enseignante à Notre-Dame-de-Lourdes, à Cartwright, à Sainte-Anne-des-Chênes puis à l'école Provencher de Saint-Boniface. «En 1952, une maîtresse d'école gagnait 200 $ par mois. Je n'avais que 20 ans et certains de mes élèves en avaient 18! J'ai même enseigné aux enfants de mes premiers élèves et à quelques-uns de leurs petits-enfants.»

Céline Houde a aussi été directrice d'école à Saint-Norbert, Carman et Élie. Selon elle, si les techniques d'enseignement ont beaucoup changé en 45 ans, le défi reste le même. «C'était plus facile d'être prof à l'époque. Les élèves étaient plus dociles et exigeaient moins d'attention. Mais les élèves d'aujourd'hui sont plus débrouillards. Les profs doivent changer leurs méthodes d'enseignement, mais si on sait s'y prendre, c'est tout aussi intéressant d'enseigner aujourd'hui qu'en 1952», croit-elle.

Très impliquée dans les mouvements tels l'Action catholique, la Commission diocésaine de catéchèse de Saint-Boniface, la Commission des Vocations et le Groupe monde et espérance, par exemple, Céline Houde n'a cependant jamais pensé faire le grand saut et entrer dans les ordres.

«J'aimais ce que les religieuses faisaient, mais je voulais vivre plus dans le monde. Il faut savoir que dans le temps, les religieuses ne pouvaient même pas prendre un café avec les parents d'élèves lors des réunions de parents ou aller au restaurant. Je voulais plus de liberté dans le bon sens du terme», fait-elle remarquer.

«Quand j'ai découvert le Groupe monde espérance, anciennement appelé Auxiliaires rurales catholiques, j'ai découvert des femmes qui pensaient comme moi. Nos membres sont des infirmières, psychologues, travailleuses sociales ou enseignantes et ont toutes choisi le célibat comme mode de vie. Dans une communauté religieuse, c'est la communauté qui te prend en charge. Mais nous restons responsables de nous-mêmes. Ça nous permet de vivre le même fond que les religieuses, mais de façon différente. Je suis sortie avec des garçons et avec certains ça a été assez sérieux, mais je savais que ce n'était pas ma place.»

Quatre autres femmes se verront remettre le Prix Caritas pour leur contribution importante à leur communauté et à leur église. Il s'agit de Pauline Dyrkacz, Patricia Soenen, Madeleine Spence et Elizabeth Wilcock.

Le banquet Caritas de la Fondation catholique du Manitoba aura lieu le 23 avril à 18 h à l'hôtel Lombard. On peut se procurer des billets au coût de 60 $ en composant le 233-4268 avant le 15 avril.

Anie CLOUTIER

Allô!

Étais-tu bien, en vacances? En tout cas, moi je ne me suis pas ennuyé de l'école pendant la semaine de relâche! J'en ai profité pour te préparer tout plein de jeux. Amuse-toi bien!

Bicolo

Le Club de Bicolo

❶

En ne changeant qu'une lettre chaque fois, peux-tu transformer le mot lapin en malin?

L A P I N

_ _ _ _ _

_ _ _ _ _

_ _ _ _ _

M A L I N

❷

Peux-tu transformer le mot ratons en savons?

R A T O N S

_ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _

S A V O N S

❸

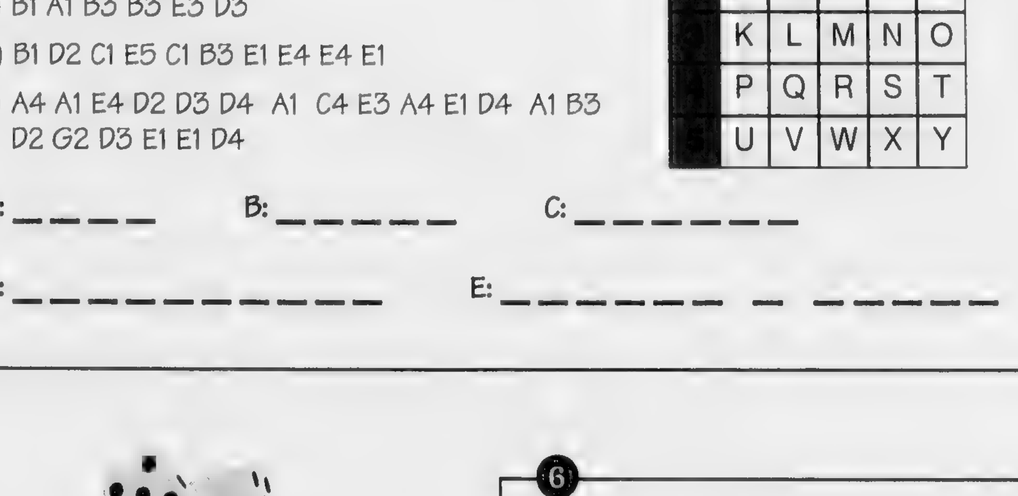
Que mange cette grenouille? Pour le savoir, trouve la lettre qui est de trop dans chacun des mots et inscris-la dans la case correspondante.

1. MORANGE
2. ANAONAS
3. POUMME
4. FRAISCE
5. POHIRE
6. RAISINE

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
1 2 3 4 5 6



❹



Bicolo veut jouer dehors! Aide-le à écrire la liste des objets dont il a besoin.

a) D4 E1 A1 B5

b) A4 E1 B3 B3 E1

c) B1 A1 B3 B3 E3 D3

d) B1 D2 C1 E5 C1 B3 E1 E4 E4 E1

e) A4 A1 E4 D2 D3 D4 A1 C4 E3 A4 E1 D4 A1 B3 D2 G2 D3 E1 E1 D4

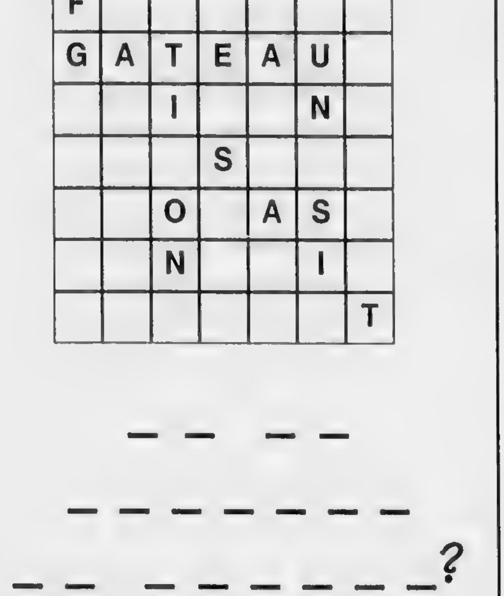
	A	B	C	D	E
1	A	B	C	D	E
2	F	G	H	I	J
3	K	L	M	N	O
4	P	Q	R	S	T
5	U	V	W	X	Y

A: _ _ _ _ B: _ _ _ _ _ C: _ _ _ _ _ _

D: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ E: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

❺

Encercle les cinq mots et écris sur les lignes ce que Bicolo dit à son ami.



F						
G	A	T	E	A	U	
		I			N	
			S			
		O		A	S	
		N			I	
						T

_ _ _ _

_ _ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _?

❻

Bicolo aime jouer et faire les activités suivantes. Peux-tu retrouver ces mots dans la grille? Combien de fois?

SOCCER • COURSE • NATATION • BALLE • GOLF • QUILLES • DÉS

B	N	A	T	A	T	I	O	N	S
Q	U	S	D	E	S	N	E	S	O
U	G	O	L	F	E	A	D	G	C
I	A	C	O	U	R	T	E	O	C
L	U	C	S	C	B	A	L	L	E
L	D	E	S	O	F	T	B	F	R
E	G	R	I	U	A	I	A	C	H
S	L	A	J	R	G	O	L	F	J
C	O	U	R	S	E	N	L	I	S
S	O	C	C	E	R	D	E	S	E



Réponses

❶ LAPIN, SAPIN, SATIN, MATIN, MALIN

❷ RATONS, GATONS, GALONS, SALONS, SAVONS

❸ La grenouille mange une mouche.

❹ a) seau; b) pelle; c) ballon; d) bicyclette; e) patins à roues alignées.

❺ Si on faisait un gâteau?

❻

B	N	A	T	A	T	I	O	N	S
Q	U	S	D	E	S	N	E	S	O
U	G	O	L	F	E	A	D	G	C
I	A	C	O	U	R	T	E	O	C
L	U	C	S	C	B	A	L	L	E
L	D	E	S	O	F	T	B	F	R
E	G	R	I	U	A	I	A	C	H
S	L	A	J	R	G	O	L	F	J
C	O	U	R	S	E	N	L	I	S
S	O	C	C	E	R	D	E	S	E

Quoi? Tu n'es pas encore membre?

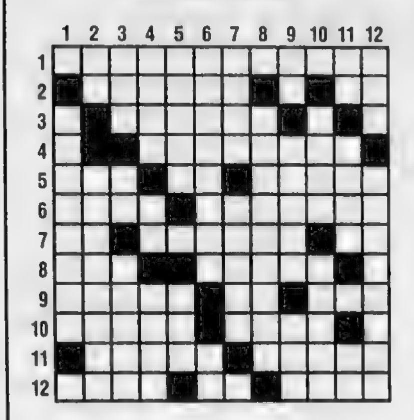
Inscris-toi! Tu recevras une carte, un macaron, et tu pourras courir la chance de gagner des prix!

Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:
Club Bicolo
Case postale 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Nom: ____________
Adresse: ____________
____
Code postal: ________ Âge: ___
Téléphone: ____________

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 69



HORIZONTALEMENT

1. Allure, manière d'être dégagé.
2. Ruban, fort étroit dont on borde le bord d'une étoffe. — Post-criptum.
3. Parcourait des yeux.
4. Général d'Honorius.
5. Comm, de Russie. — Éminence. — Pratiquer la natation.
6. Émietté. — Complète.
7. D'un verbe gai. — Tâter, toucher avec la main. — Dans loisir.
8. Allez, en latin. — Division d'un ouvrage (pl.).
9. Fin, borne. — Nég. — Planche de bois.
10. Tribu sauvage. — Qui fait preuve de snobisme.
11. Vierge de Salerne. — Vente, par l'ouvrier lui-même.
12. Petit prophète. — Année. — Vedette.

VERTICALEMENT

1. Hardiesse imprudente.
2. Le (inversé). — Prendras pour modèle.
3. Argile jaune. — Sont voisines dans "Rivière". — Bâtit.
4. Déesse des Égyptiens. — Mesure d'imprimerie. — Conduit.
5. Ri. de France. — Dans la rose des vents.
6. Réellement. — Poss.
7. Organe de la vue. — Refutons.
8. Prolongement du son d'une cloche qui va en diminuant.
9. Règle double. — Ville d'Égypte. — Romancier et critique d'art espagnol.
10. Petite hutte. — Chaussure grossière.
11. Révérend père. — Prêtre italien. — Note (mus).
12. Le levant. — Ne pas céder

RÉPONSES DU N° 68



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	E	S	S	E	U	S	E	S	
2	I	M	A	G	E		U	S	U	R	E	S
3	R	U	D	E	S	S	E		D	I	M	E
4	A	S	E	R		A		H		G	I	N
5	T	E		M	A	N	I	E	R	E		E
6	E	R	R	E	S		L	U	I	R	E	
7	R	E	A		A	M	E	R	E		S	A
8	I	N	D	E		I		E	U	T		N
9	E	T	E	R	N	E	L		R	E	M	I
10	S		A	R	E	N	E	S		S	A	M
11		N	U	E	E		N	U	E		L	A
12	P	O		R		E	T	E	R	N	E	L

LE SAVIEZ-VOUS?

C'est Molière qui en serait fier!

La langue française a de ces tours auxquels vous vous faites prendre? Ne vous en faites pas: ça arrive aux autres aussi! Amusez-vous tout de même et faites cette dictée, imaginée par la romancière Arlette Cousture pour les finalistes de la Dictée des Amériques.

Saynète à deux temps

Scène 1

Appelé au chevet d'une jeune fiancée victime d'une crise aiguë de mutisme, le médecin malgré lui confondit la malade et sa nourrice. Eût-il mieux tâté le sein d'icelle que notre homme eût pu reconnaître une tumeur aussi détestable que maligne. On lui amena la pâlichonne enfant, qui, comme l'en informa son père, «était devenue muette, sans que jusques ici on en ait pu savoir la cause».

Quoique la patiente, au dire de ses proches, allât là où nous savons, échappant ainsi à un clystère, que son aorte ne fût point obstruée et que son pouls frappât les parois des artères malgré sa déveine, la pauvre demeurait sans voix. Le médecin remarqua ses humeurs peccantes puis en perdit son latin.

Fin de la dictée pour les juniors

Scène 2

Sur ces entrefaites, mon ami Pierre, déchaux, mandibule suspendue, les sarraus sales du décrochez-moi-ça pendant de sa trousse, apparut dans cette scène moliéresque. Rassuré par l'absence de toute ecchymose, mais voyant l'acné rosacée, il porta son stéthoscope sur le sterno-cléido-mastoïdien de la souffreteuse damoiselle.

Pierre ne vit point d'aphte lingual, d'amygdales hypertrophiées, mais, remarquant une diaphorèse profuse et une érythrose prononcée, il déduisit qu'elle était aussi chevronnée dans la comédie que ne l'était son prétendu soignant. Voulant rendre diserte la femme aphone, il réprima un sourire, fronça les sourcils, puis l'enjoignit de s'empiffrer de croque-monsieur si cela lui chantait et de manger des croquignoles sucrées si elle le voulait.

Elle était visiblement en mal de mots pour exprimer sa détresse amoureuse. Certes, Pierre fit fi du fumiste extravagant sur la concavité du diaphragme, pensant pis que pendre de cet être et des diagnostics bidon qu'une sotte imagination s'était plu à échafauder.

Devant l'humiliant hallali, le fraudeur brindezingue reporta aux calendes grecques l'usage de la sangsue, pria ses hôtes de l'excuser, se mit élégamment un doigt dans l'œil pour en enlever la chassie et, drapé dans sa cape d'arrogance, sortit en fulminant contre Poquelin d'avoir fait de lui un clownesque caudataire.

Recette — Poulet épicé à la thaïlandaise

1 c. à thé (5 mL) d'huile végétale
1 lb (500 g) de poitrines de poulet, désossées et dépiautées, coupées en lanières
1/2 tasse (125 mL) d'oignon haché
3/4 de tasse (175 mL) de salsa moyennement épicée
1/4 de tasse (50 mL) de beurre d'arachide léger
1 tasse (250 mL) de lait évaporé 2 %
1 c. à thé (5 mL) de fécule de maïs
Sel et poivre
Coriandre ou persil frais, hachés

- Dans une grande poêle à frire à revêtement anti-adhésif, chauffer l'huile à feu moyen-vif. Cuire le poulet et l'oignon en remuant jusqu'à ce que le poulet soit doré de tous les côtés. Ajouter la salsa et le beurre d'arachide et remuer.
- Mélanger le lait évaporé et la fécule de maïs. Ajouter graduellement dans la poêle en remuant. Cuire à feu moyen en remuant jusqu'à ce que la sauce parvienne à ébullition et épaississe. Saler et poivrer au goût. Garnir de coriandre fraîche et servir.

Conseil: Pour obtenir une saveur typiquement thaïlandaise, servir avec des quartiers de lime fraîche et des arachides hachées.

Donne 4 portions.

Les Petites ANNONCES



Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Nombre de semaines									
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237–4823 (1–800–523–3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).

DIVERS

À TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Horaire flexible. Travail facile, aucune expérience nécessaire. Gagnez de 300 $ à 600 $ par semaine en travaillant à la maison, garanti. Appelez du lundi au vendredi entre 8 h et 22 h heure centrale au 1–504–641–7778, poste 0696H10.
865-

TRAVAIL AU PAIR ou leçons de français pour Leticia Peschetau, 22 ans. Contactez Jeannette Marchildon au 235–1043.
889-

GARDERIE FAMILIALE au Parc Windsor. Deux places de disponible à temps plein pour enfant de 6 mois à 5 ans. Près d'un grand parc avec beaucoup d'activités. Appellez Lise au 231–3624.
894-

RECHERCHE

RECHERCHE PHOTOS D'ÉPOQUE: Maison Royal (147, boul. Provencher pour la rénover en respectant l'architecture de base. Marcel Champagne: 237–4679.
870-

RECHERCHE: Gardienne à temps plein à mon domicile pour deux jeunes enfants. 986–2409 durant la journée et 474–0784 en soirée.
874-

RECHERCHE: une co-locataire pour partager une maison de 3 chambres à coucher à Saint-Boniface. 170 $ par mois + services. Appelez au 231–4757 dès que possible.
881-

À LA RECHERCHE d'une gardienne francophone pour prendre soin de nos 2 enfants (1 an et 2 1/2 ans) à plein temps dans notre maison à Fort Richmond. Début mi-août. Tél.: 261–3233 pour plus d'information.
887-

À VENDRE

À VENDRE: Bungalo, 1 500 pi² (lot de 50' x 100'), 3 chambres + une, deux salles de bain, sous-sol fini, appareils fournis. Près d'école française, club communautaire, centre Saint-Vital. 95 000 $ négociable. 257–0806.
879-

À VENDRE: Sainte-Agathe, centre, bungalow de 985 pi², 3 chambres à coucher, chauffage à l'électricité, sous-sol fini, poêle à bois supplémentaire, buanderie, salle de récréation, deux autres chambres, autre salle de bain, garage double séparé. Nouvelle peinture, intérieure et extérieure. Téléphone: 261–8997.
883-

À VENDRE: Village de Sainte-Agathe, maison de 1 250 pi², 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, sous-sol fini, grand lot, très bonne eau, garage double détaché. 882–2136.
885-

À VENDRE: Bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur et soubassement rénovés, garage simple, détaché, lot de 60 par 120 pieds, chauffage électrique, placher de bois (salon), nouveaux tapis (2 chambres), frigo, poêle, laveuse, sécheuse et frigo de bar, taxes basses, près des écoles française, anglaise et d'immersion au Parc Windsor. 95 000 $. 256–4774.
892-

À VENDRE: Très belle robe de première communion blanche. Taille 8. Jupon crinoline. 75 $ pour l'ensemble. Lorraine au 257–2057.
895-

À LOUER

À LOUER: avec option d'achat à Winnipeg. 1 061 pieds carrés, trois chambres à coucher, cuisine, salle de bain et plancher de bois franc. Complètement décoré. Appelez au 233–3753.
873-

À LOUER: Appartement, 2 chambres à coucher, rue de la Morénie. Stationnements et tous les services inclus. 525 $ par mois. Libre le 15 avril ou 1er mai. Garage disponible si désiré. 237–9958.
877-

À LOUER: Haut d'un duplex. Une chambre à coucher. Près de l'hôpital Saint-Boniface, Centre Taché et à 5 minutes du centre-ville. 385 $/mois. Stationnement inclus. Appelez au 987–2160.
878-

À LOUER: Appartement à partager de 2 chambres à coucher. Avec étudiant ou travailleur. Au centre-ville. 300 $/mois tout inclus. Appelez 944–1547.
884-

À LOUER: Appartement au 170, Thomas Berry. 2 chambres à coucher. 390 $ plus électricité. 280, Notre-Dame. 1 chambre à coucher. 350 $ plus électricité. 905, Elizabeth road, Maision de 2 chambres à coucher, grand lot. 410 $ ou à vendre à 55 000 $. 256, Dollard. 1 chambre à coucher. 450 $ tout inclus. Tél.: 237–4426.
888-

À LOUER: J'aurais à offrir une chambre à coucher pour une personne tranquille, étudiante ou qui travaille. Pour de plus amples renseignements: 237–6777.
891-

À LOUER: Dans le vieux Saint-Boniface, 208, rue Notre-Dame. Une chambre à coucher. Très grand. 388 $ par mois. Chauffage, stationnement et garage inclus. Références demandées. Appelez Rachelle au (204) 785–2821 le jour, 791–2574 après 18 h.
893-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me ANTOINE FRÉCHETTE
Me MICHEL CHARTIER

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TAYLOR • MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-204-957-5464 *(sans frais)*
Chez Hebert Insurance Agencies à Saint-Claude, chaque mardi de 9 h à 12 h
Au bureau municipal de La Broquerie chaque mercredi de 13 h 30 à 17 h
À la Caisse populaire de Saint-Malo, chaque vendredi de 13 h 30 à 17 h

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855



AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Avocats et notaires

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Man). R3C 4G1
Téléphone: (204) 957-0050
Télécopieur: (204) 957-0840

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

Cet espace est à votre disposition!



Vous déménagez?
Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

LA LIBERTÉ
Le seul hebdomadaire de langue française au Manitoba

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Pharmacie St-Pierre
Village de Saint-Pierre-Jolys

Recyclez ce journal!

SERVICES

APA Appareils Provencher Appliances
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
VENTE
Laveuses, sécheuses, réfrigérateurs et poêles avec garantie.
196, boulevard Provencher
Tél.: 233-2977 Fax: 231-1921



CADEAUX, LIVRES ET CARTES SPIRITUELS
1510-B, chemin Sainte-Marie
254-5018
Heures d'ouverture normales:
de 9 h 30 à 18 h
du lundi au samedi



Qualité de vie pour les aîné(e)s
Paul Filteau-Gobeil, Directeur
(204) 231-4434
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS



L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, avenue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

SERVICES

针灸药

MARTIN JOYAL
D.Ac., D.M.C.
Médecine chinoise
herbes · acupuncture
492, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3B 1B7
Tél.: (204) 957-7087

Cet espace est à votre disposition!

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires

Associés André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, f.c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises

2300, édifice Richardson, 1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X8
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires

OPTOMÉTRISTES

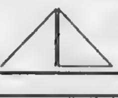
Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

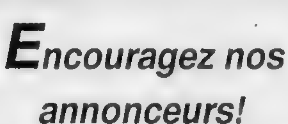
Dr Keith Mondésir
Optométriste
- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
Brigitte Normandeau
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051


autopac

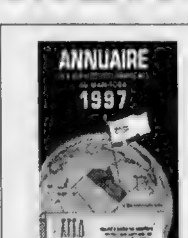


Abonnez-vous à LA LIBERTÉ et obtenez GRATUITEMENT



un laissez-passer familial
(2 adultes, 2 enfants)
au marais Oak Hammock

et



L'annuaire des services en français 1997

Valide pour les nouveaux abonnements seulement.

LA LIBERTÉ
Visa & MasterCard acceptées
Options offertes

Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐	125 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐	250 $ ☐

Nom: ____________________

Adresse: ____________________



Bureaux et points de service fédéraux qui doivent offrir des services dans les deux langues officielles dans la province du **Manitoba**, de la **Saskatchewan**, de l'**Alberta** et aux **Territoires du Nord-Ouest**

La Loi sur les langues officielles stipule que vous pouvez être servi dans la langue officielle de votre choix, **en français ou en anglais**, lorsque vous communiquez avec le gouvernement canadien chaque fois que vous traitez avec :

- les institutions qui relèvent directement du Parlement;
- le siège de l'administration centrale des institutions fédérales ou leurs bureaux dans la région de la Capitale nationale;
- les bureaux des institutions fédérales et de certains organismes privatisés, au Canada et à l'étranger qui, en vertu du Règlement sur le service au public, font l'objet d'une demande importante pour des services en français et en anglais ou dont la vocation justifie des services dans les deux langues officielles.

En plus de fournir des services aux Canadiens et aux Canadiennes dans les deux langues officielles, la Loi sur les langues officielles engage les institutions fédérales à contribuer au développement des communautés de langue officielle en milieu minoritaire (articles 41 et 42 de la Loi).

Afin de concrétiser cet engagement, un certain nombre d'institutions fédérales doivent élaborer un plan d'action en consultation avec les communautés minoritaires. Ces institutions œuvrent dans des domaines qui sont d'importance vitale pour les communautés de langue officielle et qui ont une incidence sur leur développement : l'économie, la culture et le développement des ressources humaines. Le symbole (※) désigne les institutions visées.

Nous vous invitons à communiquer avec les institutions visées ou avec les représentants de Patrimoine canadien, ministère chargé de coordonner les activités du gouvernement fédéral dans ce domaine, afin de mieux connaitre les services et programmes qu'elles peuvent vous offrir.

Vous trouverez ci-après la liste des bureaux et points de services ou vous pouvez être servi en français et en anglais. Ces renseignements ont été fournis par les institutions fédérales et datent de décembre 1996. L'information est présentée par province ou territoire, par institution, par programme et par localité. Les bureaux de la Société canadienne des postes apparaissent à la fin de la liste de chaque province.

Le présent document est publié par le Secrétariat du Conseil du Trésor en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien et le Commissariat aux langues officielles. Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétariat du Conseil du Trésor au (613) 941-1459.

This document is available in English.

Manitoba

※ Affaires étrangères et du Commerce international
Appels sans frais :
1-800-567-6868

Affaires indiennes et du Nord Canada
Winnipeg
Bureau de la région du Manitoba
275, avenue Portage, pièce 1100
R3B 3A3
Renseignements généraux :
(204) 983-4928
(204) 983-4692

Agence canadienne de l'évaluation environnementale
Winnipeg
269, rue Main, pièce 500
R3C 1B2
(204) 984-2457

※ Agriculture et agroalimentaire Canada
Winnipeg
Administration du rétablissement agricole des Prairies
Bureau de la région du Manitoba
240, avenue Graham, pièce 238
R3C 0J7
(204) 983-2243

- **Direction de la politique**

Winnipeg
Administration du compte de stabilisation du revenu net
200, avenue Graham
C.P. 6100
R3C 3A4
(204) 983-0761
(204) 983-8359

- **Production et inspection des aliments**

Emerson
Édifice des douanes du Canada
100, 5e rue ouest, C.P. 146
R0A 0L0
(204) 373-2346

Morden
Unité 300-101 Angle de l'autoroute 100 et de la rue Stephen, C.P. 571
R6M 1X5
(204) 822-3266

Winnipeg
Bureau régional
Édifice fédéral, 269, rue Main
R3C 1B2
(204) 983-3856
Ville de Winnipeg/Aéroport international
27E, boul Red River
R2V 4E2
(204) 983-7683

- **Recherche**

Winnipeg
Centre de recherches de Winnipeg
195, chemin Dafoe
R3T 2M9
(204) 983-0099

※ Agriculture et agroalimentaire Canada
- **Services à l'industrie et aux marchés**

Winnipeg
303, rue Main, pièce 275
R3B 2B3
(204) 983-3032

Air Canada
Réservation de billets :
Appels sans frais :
Winnipeg
(204) 943-9361
Manitoba
1-800-542-8940

- **Air Fret**

Winnipeg
Aéroport de Winnipeg
Édifice Terminal-Air Fret
2020, avenue Sargent

- **Billets**

Aéroport de Winnipeg

Anciens Combattants Canada
Winnipeg
Bureau régional
Renseignements pour le client :
Appels sans frais :
1-204-983-8971
Tous les autres résidents :
1-800-665-3420
Numéros du fournisseur :
1-800-665-8717
Unité de fournisseurs pour renseignements (Local) :
Appels sans frais :
1-204-983-7040
Sauf les services dentaires :
1-800-665-8718
Bureau de district
234, rue Donald, pièce 610
C.P. 6050
R3C 4G5
(204) 983-2860
Bureau de la région des Prairies
330, avenue Graham, pièce 610
C.P. 6050
(204) 983-8971

※ Banque de développement du Canada
Appels sans frais :
1-888-463-6232

Winnipeg
Réception et renseignements généraux
Bureau régional des Prairies et du Nord
155, rue Carlton, pièce 1801
R3C 3H8
(204) 983-7811
Télécopieur : **(204) 983-8522**
Succursale
155, rue Carlton, pièce 1100
(204) 983-7900
Télécopieur : **(204) 983-0870**

Canada

Banque du Canada

Winnipeg
161, avenue Portage est
R3B 0Y4
(204) 983-5530

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité

Winnipeg
Enquêtes aéronautiques, ferroviaires et productoducs
550, rue Century, pièce 335
R3H 0Y1
(204) 983-5991

Bureau des passeports

Winnipeg
Bureau régional des passeports
200, Avenue Graham, pièce 910
R3C 4L5
(204) 983-1294
Télécopieur : **(204) 983-4025**

Bureau du Surintendant des institutions financières Canada

Winnipeg
Services d'accueil
155, rue Carlton
R3C 3H8
(204) 983-4140

※ Citoyenneté et Immigration Canada

- **Centre d'immigration du Canada**

Winnipeg
Édifice Johnston Terminal
25, chemin Forks Market, pièce 400
R3C 4S9
(204) 983-2043
Aéroport international de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R3H 1C1
(204) 983-8836
Bureau régional
25, chemin Forkes Market
Édifice Johnston Terminal
R3C 4S9
Affaires publiques :
(204) 983-6552

- **Cour de la citoyenneté canadienne**

Winnipeg
Édifice de la Commission canadienne des grains, pièce 200
303, rue Main
R3C 4S3
(204) 983-3792

Commissariat aux langues officielles

Winnipeg
Région du Manitoba et de la Saskatchewan
Immeuble Centre-Ville
131, boulevard Provencher, pièce 200
R2H 0G2
(204) 983-2111
1-800-665-8731
Télécopieur : **(204) 983-7801**

Commission canadienne des droits de la personne

Winnipeg
Bureau de la région des Prairies
242-240, avenue Graham
R3C 0J7
(204) 983-2189
ATME : appels à frais virés acceptés
(204) 983-2882

Commission canadienne des grains

Winnipeg
303, rue Main, pièce 600
R3C 3G8
(204) 983-2770
269, rue Main, 7e étage
R3C 1B2
Renseignements généraux
1-800-665-9058

Commission canadienne du blé

Winnipeg
423, rue Main
C.P. 816
R3C 2P5
(204) 984-7471

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Winnipeg
185, rue Carlton, 3e étage
R3C 3J1
(204) 983-3553

Commission de la fonction publique du Canada

Winnipeg
Immeuble MacDonald, pièce 200
344, rue Edmonton
R3B 2L4
(204) 983-2486
(ATME) : **(204) 983-6066**
(Service automatisé)
(204) 984-4636

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Edmonton
10060, avenue Jasper, pièce 1909
T5J 3R8
1-800-267-6637

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada

Police du CN
Appels sans frais :
1-800-465-9239

Winnipeg
234, rue Donald, 5e étage
R3C 1M8
Marketing
(204) 934-0964
Centre de service à la clientèle
433, rue Main
R3C 2P8
Affaires publiques
(204) 988-8798

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada

Winnipeg
Ressources humaines
(204) 988-2245
Police
123, rue Main
R3C 2P8

Conseil canadien des relations du travail

Winnipeg
Région du Centre
Un Lakeview Square, pièce 300
155, rue Carlton
R3C 3H8
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest
(204) 983-3145

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Winnipeg
275, avenue Portage, pièce 1810
R3B 2B3
(204) 983-6306

Conseil national de recherches Canada

Winnipeg
Institut du biodiagnostic
413-435, avenue Ellice
R3B 1Y6
(204) 983-7692

Construction de Défense Canada

Westwin
Édifice 100
17e Escadre, BFC Winnipeg
C.P. 17000 Station Forces
R3J 3Y5
(204) 833-6817

Défense nationale

- **Centre de coordination de sauvetage**

Urgence (Prairies, Territoires et partie de l'Ontario)
Appels sans frais :
1-800-661-5631

- **Centre de coordination des opérations de sauvetage**

Prairies et Territoires (Urgence)
Appels sans frais :
1-800-742-1313
Appels sans frais :
(250) 363-2988

- **Centre de recrutement des Forces canadiennes**

Appels sans frais :
1-800-856-8488

Winnipeg
280, rue Smith, rez-de-chaussée
R3C 1K2
(204) 983-3680

Défense nationale

- **Quartier-général du Commandement aérien**

Winnipeg
Westwin, Manitoba
(204) 833-2030
17e Escadre, Winnipeg
Westwin, Manitoba
R3J 0T0
(204) 833-2212

- **Protection civile Canada**

Winnipeg
Bureau de la région du Manitoba
Édifice MacDonald, pièce 403
344, rue Edmonton
R3B 2L4
(204) 983-6790

※ Développement des ressources humaines Canada

Winnipeg
Bureau régional
259, avenue Portage, pièce 500
R3B 3L4
(204) 983-3928

- **Centre de ressources humaines du Canada**

Brandon
1039, avenue Princess
R7A 6E2
Emploi : **(204) 726-7763**
Assurance-emploi :
(204) 726-7784

Morden
158, rue Stephen
R0G 1J0
(204) 822-4491

Portage la Prairie
1016, avenue Saskatchewan est
C.P. 1117
R1N 3V2
(204) 239-8400
Sécurité du revenu
1-800-362-3384

Steinbach
Édifice fédéral, 1er étage
323, rue Main
C.P. 1149
R0A 2A0
(204) 326-1371
Sécurité du revenu
1-800-362-3384

Winnipeg
Service téléphonique ou par poste seulement
1412, rue McPhillips
R2V 3C5
(204) 983-2262
Service téléphonique ou par poste seulement
1680, avenue Ellice, pièce 4
R3H 0Z2
(204) 983-5301

(St Boniface)
1031, promenade Autumnwood
R2J 1C6
Demande d'emploi :
(204) 983-0900

☼ Développement des ressources humaines Canada

- **Centre de ressources humaines du Canada**

Winnipeg
Enquête et contrôle
400-344, rue Edmonton
R3B 2L4
(204) 983-2987
Formation institutionnelle
(Winnipeg centre)
391, avenue York, C.P. 8850
R3C 9Z9
(204) 983-5356
Infocentre : **(204) 983-4663**

- **Programme de la sécurité du revenu**

Brandon
1039, avenue Princess
R7A 6E2
(204) 726-7560

Winnipeg
255, avenue Portage, 1er étage
R3C 2N4
(204) 983-4974
Travail
Bureau de la région du Centre
391, avenue York
C.P. 8850
R3C 9Z9
(204) 983-6375

☼ Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Winnipeg
240, avenue Graham, pièce 712
C.P. 777
R3C 2L4
(204) 983-4472

Énergie atomique du Canada limitée

Appels sans frais :
1-800-268-5877

- **EACL Recherche**

Pinawa
Laboratoires de Whiteshell
R0E 1L0
(204) 753-2311
1-800-665-0436

Environnement Canada

Consultations météorologiques
Coût $1.95/minute avec un minimum de 2 minutes
Service téléphonique français :
1-900-565-4455
Service téléphonique anglais :
1-900-565-5555

- **Direction de la protection de l'environnement**

Inventaire des produits domestiques
Appels sans frais :
1-800-567-1999

Riverton
Prévisions météorologiques
(répondeur automatique) :
(204) 378-2737

Environnement Canada

- **Direction des services environnementaux**

Programme d'écocivisme :
Appels sans frais :
1-800-667-7779
Opérations de surveillance
Direction de l'environnement atmosphérique
Secrétariat du Lake of the Woods
Accessible à partir des indicatifs régionaux 204 et 807
Appels sans frais :
1-800-661-5922
1-800-667-5992
Renseignements ligne verte
Appels sans frais :
1-800-668-6767

Dauphin
Direction de l'environnement atmosphérique
Prévisions météorologiques
(répondeur automatique) :
(204) 638-6521

The Pas
Station météorologique
Aéroport de The Pas
C.P. 4200
R9A 1N3
Prévisions météorologiques
(répondeur automatique) :
(204) 624-5264

Winnipeg
Bureau de district
269, rue Main, 5e étage
R3C 1B2
Protection de l'environnement :
(204) 983-2961
Conservation environnementale
(204) 983-5259
Service de l'environnement atmosphérique/Opérations de surveillance
(204) 983-2434
Bureau du Manitoba
266, avenue Graham, pièce 1000
R3C 3V4
Prévisions météorologiques
(répondeur automatique) :
Français : **(204) 983-4437**
Anglais : **(204) 983-2050**
Communications :
(204) 983-2021
Écocivisme de l'environnement :
(204) 983-8597

Gendarmerie royale du Canada

Brandon
2830, avenue Victoria
R7B 3X1
(204) 726-7500

Carman
C.P. 310
R0G 0J0
(204) 745-6773

Churchill
C.P. 40
R0B 0E0
(204) 675-8821

Gendarmerie royale du Canada

Crystal City
C.P. 430
R0K 0N0
(204) 873-2413

Emerson
C.P. 421
R0A 0L0
(204) 373-2428

Lac du Bonnet
Rue 5e
C.P. 280
R0E 1A0
(204) 345-8685

Manitou
C.P. 159
R0G 1G0
(204) 242-2121

Morris
C.P. 579
R0G 1K0
(204) 746-2323

Powerview
C.P. 250
R0E 1P0
(204) 367-2222

St Pierre-Jolys
C.P. 430
R0A 1V0
(204) 433-7433

Ste Rose du Lac
C.P. 419
R0L 1S0
(204) 447-2513

Selkirk, municipal
310, avenue Christie
R1A 2L6
(204) 482-3322

Selkirk, rural
66, rue Eveline
R1A 1K6
(204) 482-8562

Sprague
C.P. 29
R0A 1Z0
(204) 437-2135

Steinbach
C.P. 2018
R0A 2A0
(204) 326-1234

Treherne
C.P. 150
R0G 2V0
(204) 723-2345

Wasagaming
C.P. 310
Onanole
R0J 1N0
(204) 848-2442

Winnipeg
Quartier général division «D»
1091, avenue Portage
C. P. 5650
R3C 3K2
(204) 983-5420
(204) 726-7501

Gendarmerie royale du Canada

Winnipeg
Détachement de l'aéroport
2000, avenue Wellington
Bureau B1002
R3H 1C1
(204) 983-8406

Greffe de la Cour fédérale du Canada

Winnipeg
Bureau local
Tour Imperial Broadway, 4e étage
363, rue Broadway
R3C 3N9
(204) 983-2509

☼ Industrie Canada

Winnipeg
Bureau de la région et du District du Manitoba
400, avenue St. Mary
4e étage
R3C 4K5
(204) 983-5851

Brandon
Bureau local de l'Ouest du Manitoba
1039, avenue Princess
R7A 0P7
(204) 726-7583

☼ Justice Canada

Winnipeg
Centennial House, pièce 301
310, avenue Broadway
R3C 0S6
(204) 983-2391
Télécopieur : **(204) 983-3636**

Monnaie royale canadienne

Winnipeg
520, boul. Lagimodière
R2J 3E7
Administration :
(204) 983-6400
Visites guidées :
(204) 257-3359

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Winnipeg
1199, chemin Plessis
R2C 3L4
(204) 983-6600

Saskatchewan et Ontario
1-800-665-4813

Manitoba
1-800-262-8830

☼ Office national du film du Canada

Achats et renseignements
Appels sans frais :
1-800-267-7710

※ Patrimoine canadien

Winnipeg
Région des Prairies et Territoires du Nord-Ouest
45, rue Forks Market
R3C 4T6
Centre d'information
(204) 983-2290
Bureau régional
Région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest
457, rue Main, 9e étage
R3B 3E8
(204) 983-3601

• Parcs Canada

Churchill
Bureau de district du nord du Manitoba
Lieu historique national du Fort-Prince-de-Galles
C.P. 127
R0B 0E0
(204) 675-8863

Selkirk
Lieu historique national de Lower Fort Garry
C.P. 37, groupe 343
R1A 2A8
(204) 785-6050
(Saisonnier) **(204) 785-6071**

Wasagaming
Parc national du Mont-Riding
R0J 2H0
(204) 848-7275

Winnipeg
Bureau de district du Manitoba
457, rue Main
R3B 3E8
(204) 983-5390
Bibliothèque des parcs :
(204) 983-5941
Lieu historique national de la Maison-Riel
330, chemin River
C.P. 73
R2M 4A5
(204) 983-2290
(Saisonnier)
(204) 257-1783
Lieu historique national de la Fourche
45, rue Forks Market
R3C 4T6
(204) 983-6757

Pêches et Océans Canada

• Garde côtière canadienne Ministère de la Défense nationale

Appels sans frais :
Centre de coordination : Recherche et sauvetage
1-800-267-7270

Winnipeg
Bureau de la région de l'Arctique et du Centre
501, University Crescent
R3T 2N6
(204) 983-5000
Division des communications :
(204) 983-5108

Pêches et Océans Canada

Selkirk
Garde côtière canadienne, services à la navigation maritime : Aides
Base de Selkirk
C.P. 216
R1A 2B2
(204) 785-6030
Garde côtière canadienne, services à la navigation maritime : Protection des eaux navigables
(204) 785-6030

Revenu Canada

• Programme d'impôt

Appels sans frais :
1-800-959-7775

Winnipeg
Bureau de district
145, avenue McDermot
R3B 0R9
Système d'information automatisé des Douanes
(204) 983-6395
Services d'administration des politiques commerciales
269, rue Main, 1er étage
R3C 1B3
(204) 984-6986

• Services fiscaux

Winnipeg
Bureau régional des Prairies
450-391, avenue York
R3C 2W2
(204) 984-1114
Bureau de district
325, Broadway
R3C 4T4
Renseignements généraux
(204) 983-6188
Demandes de formulaires ;
Remboursements ;
Retenues à la source ;
Téléremboursements ;
(204) 983-3872
Centre fiscal de Winnipeg
66, chemin Stapon
R3C 3M2
(204) 984-2733
1-800-561-3806

• Services frontaliers des douanes

Emerson
Poste restante : R0A 0L0
Emerson ouest - touristes provenant du Dakota nord (autoroute 29) :
(204) 373-2524
Emerson est - touristes provenant du Minnesota (autoroute 75) :
(204) 373-2210

Winnipeg
Aéroport international de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
(204) 983-6004

※ Santé Canada

Winnipeg
Direction générale de la politique et de la consultation
Bureau régional des communications
391, avenue York, pièce 430
R3C 0P4
(204) 983-2508
Promotion et programmes de la santé
391, avenue York, pièce 420
(204) 983-2833

• Protection de la santé

Bureau de la région du Centre
510, boulevard Lagimodière
R2J 3Y1
Plaintes :
(204) 983-5450
Renseignements :
(204) 983-5490
150, boul. Lagimodière
R3C 3Y1
Sécurité des produits :
(204) 983-2846

• Services médicaux

Services de santé des Indiens et des populations du Nord
391, rue York, pièce 300
R3C 4W1
(204) 983-4199
Services de santé au travail et d'hygiène du milieu
Bureau central
331, rue Main, C.P. 781
R3C 0H4
Médecine aéronautique civile :
(204) 983-4199

Service canadien du renseignement de sécurité

Winnipeg
990-360 rue Main
R3C 3Z3
1-800-661-5780
(204) 983-5405

Service correctionnel du Canada

Bureau de la région des Prairies
Appels sans frais
Prairies et T.N.-O.
1-306-975-4050

Stonewall
Établissement Rockwood
Adresse postale : C.P. 72
Stony Mountain R0C 3A0
(204) 344-3400
Télécopieur : **(204) 344-5506**

Stony Mountain
Établissement Stony Mountain
Adresse postale : C.P. 4500
Winnipeg
R3C 3W8
(204) 344-5111
Télécopieur : **(204) 344-5482**

Winnipeg
Bureau de district des libérations conditionnelles du Manitoba et du nord-ouest de l'Ontario
200-470, avenue Notre-Dame
R3B 1R5
(204) 983-4306
Télécopieur : **(204) 983-5869**

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Winnipeg
Succursale de Winnipeg
10, rue Fort, 4e étage
C.P. 964
R3C 2V2
(204) 983-5600

Société du crédit agricole Canada

Carman
Édifice de la Caisse de crédit Dufferin
7, 1re Avenue sud-ouest
C.P. 697
R0G 0J0
(204) 745-6759

Morris
Centre civique, Ville de Morris
233, rue Main
C.P. 866
R0G 1K0
(204) 746-6615

Steinbach
Towne Square, 275, rue Main
C.P. 21650
R5G 1B3
(204) 326-9400

Stonewall
Centre d'achats, Secteur sud
411, 3e avenue sud
C.P. 1309
R0C 2Z0
(204) 467-8886

Winnipeg
Bureau régional
5, rue Donald, pièce 400
R3L 2T4
(204) 983-4039

Société pour l'expansion des exportations

Winnipeg
330, avenue Portage, 8e étage
R3C 0C4
(204) 983-5114
Télécopieur : **(204) 983-2187**

※ Société Radio-Canada

Winnipeg
Radio et Télévision françaises et anglaises
Bureau de la région du Manitoba
541, avenue Portage
C.P. 160
R3C 2H1
Français : **(204) 788-3141**
Anglais : **(204) 788-3222**

※ Statistique Canada

Appels sans frais :
1-800-263-1136

Winnipeg
Bureau régional
Immeuble MacDonald, pièce 300
344, rue Edmonton
R3B 3L9
(204) 983-4020

※ Téléfilm Canada
Prairies, Territoires et partie de l'Ontario
Indicatifs régionaux :
204/306/403/604/807
Appels sans frais :
1-800-567-0890

Transports Canada

Winnipeg
Région des Prairies et du Nord
Aéroport international de Winnipeg
200, avenue Wellington, pièce 127
R2R 0S7
(204) 983-8401
Bureau régional de la région des Prairies et du Nord
333, rue Main, C.P. 8550
R3C 0P6
Renseignements généraux :
(204) 983-4333
Caissier, services de comptabilité
Région des Prairies et du Nord
Comptabilisation des revenus
Facturation
(204) 983-4322
Services de bibliothèque
Demandes de renseignements
Demandes de prêt
Demandes de publication
(204) 983-6853
(204) 983-4328
Région centrale (RPR)
Bureau du personnel
C.P. 8550
333, rue Main, 20e étage
(204) 983-4682
Bureau régional des aéroports
333, rue Main, 22e étage
C.P. 8550
Communications :
(204) 983-6315
(204) 983-3076
Politique : **(204) 983-7495**
Région des Prairies et du Nord
Transport des marchandises dangereuses
344, rue Edmonton, pièce 402
R3C 1C2
(204) 983-5969

※ Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

• **Direction des pensions de retraite, Shediac**

Shediac
10, rue Weldon
Adresse postale : C.P. 5010
Moncton
E1C 8Z5
Français : **1-800-561-7935**
Anglais : **1-800-561-7930**
Service de renseignements aux citoyens du Manitoba
Appels sans frais :
1-800-282-8060
Appels locaux :
(204) 945-3744

Winnipeg
269, rue Main, 2e étage
C.P. 1408
R3C 2Z1
Renseignements généraux :
(204) 983-3731

※ Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Winnipeg
Région du Manitoba
1410, avenue Mountain
R2X 3B4
Centre de distribution des biens de la Couronne :
(204) 983-6742

VIA Rail Canada Inc.

Churchill
Gare de Churchill
Réservations et renseignements :
1-800-561-8630

Winnipeg
VIA Ouest
132, rue Main, pièce 104
R3C 1A3
(204) 949-7400
Réservations et renseignements :
1-800-561-8630
Gare de Winnipeg
123, rue Main
Arrivées et départs :
(204) 944-8780
Bagages : **(204) 949-7481**

※ Société canadienne des postes

Manitoba
Renseignements généraux
1-800-267-1155
ATS
1-800-267-2797
Codes postaux :
1-800-267-1122
Messageries prioritaires :
1-800-661-3434
Philatélie :
1-800-565-4362

BRANDON
1440 18E RUE
R7A 5C0

BRUXELLES
R0G 0G0

DOMAIN
CP 36
R0G 0M0

HAYWOOD
R0G 0W0

LA BROQUERIE
123 RUE MAIN
R0A 0W0

LAURIER
R0J 1A0

LETELLIER
R0G 1C0

MARCHAND
R0A 0Z0

NOTRE DAME
CP 30
R0G 1M0

OTTERBURNE
R0A 1G0

RATHWELL
RUE BROADWAY
R0G 1S0

※ Société canadienne des postes

RICHER
R0E 1S0

SOMERSET
CP 68
R0G 2L0

SOUTH JUNCTION
CP 40
R0A 1Y0

ST CLAUDE
R0G 1Z0

ST EUSTACHE
R0H 1H0

ST GEORGE
R0E 1V0

ST JEAN BAPTISTE
R0G 2B0

ST JOSEPH
R0G 2C0

ST LAZARE
R0M 1Y0

ST LEON
R0G 2E0

ST MALO
R0A 1T0

ST PIERRE JOLYS
R0A 1V0

STE AGATHE
CP 54
R0G 0C0

STE ANNE
159 AV CENTRAL
R5H 1A0

STE ROSE DU LAC
R0L 1S0

ST LAURENT
R0C 2S0

WINNIPEG
208 BOUL PROVENCHER
R2H 0G0

WINNIPEG
287 AV TACHE
R2H 2A0

WINNIPEG
3527 RTE PEMBINA
R3V 1A0

WINNIPEG
2000 AV WELLINGTON (AEROPORT)
R3H 1C0

WINNIPEG
123 RUE MARION
R2H 0S0

WINNIPEG -DIVISION
266 AV GRAHAM
R3C 0K0

ZHODA
R0A 2P0

Saskatchewan

※ Affaires étrangères et du Commerce international
Appels sans frais :
1-800-567-6868

Affaires indiennes et du Nord Canada

Regina
Bureau de la région de la Saskatchewan
2110, rue Hamilton, 2e étage
S4P 4K4
Renseignements généraux :
1-800-567-9604

※ Agriculture et agroalimentaire Canada
Administration du rétablissement agricole des Prairies

Regina
Administration centrale
1800, rue Hamilton
S4P 4L2
(306) 780-5070

• **Production et inspection des aliments**

North Portal
C.P. 38
S0C 1W0
(306) 927-2024

• **Services à l'industrie et aux marchés**

Regina
1800, rue Hamilton, 8e étage
C.P. 8035
S4P 4C7
(306) 780-5545

Air Canada
Réservation de billets :
Appels sans frais :

Regina
(306) 525-4711

Saskatoon
(306) 652-4181

Saskatchewan
1-800-665-0520

• **Air Fret**

Regina
Aéroport de Regina, C.P. 1580

Saskatoon
110, 2625 promenade Airport
Aéroport de Saskatoon

Anciens Combattants Canada

Regina
Bureau de district
2055, rue Albert, 4e étage
S4P 2T8
(306) 780-5240

Saskatoon
Bureau de district
Édifice fédéral
101 - 22e rue est
S7K 0E6
Français : **(306) 975-4511**
Anglais : **(306) 975-4975**

✻ Banque de développement du Canada

Appels sans frais :
1-888-463-6232

Prince Albert
1100, 1re Avenue est
S6V 5R8
(306) 953-8580

Regina
Succursale
Édifice Bank of Canada, pièce 320
2220, 12e avenue
S4P 0M8
(306) 780-6478
Télécopieur : **(306) 780-7516**

Saskatoon
Édifice Canada, 8e étage
105, 21e rue est
S7K 0B3
(306) 975-4822
Télécopieur : **(306) 975-5955**

Banque du Canada

Regina
2220, 12e Avenue
C.P. 1065
S4P 3B3
(306) 791-9500

Bureau des passeports

Regina
Tour CIBC, pièce 350
1800, rue Hamilton
S4P 4K7
(306) 780-7552
Télécopieur : **(306) 780-7573**

Saskatoon
Immeuble fédéral, pièce 605
101-22e rue est
S7K 0E1
(306) 975-5107
Télécopieur : **(306) 975-5740**

✻ Citoyenneté et Immigration Canada

- **Centre d'immigration du Canada**

North Portal
C.P. 120
S0C 1W0
(306) 927-2335

- **Centre de la citoyenneté et de l'immigration**

Regina
2045, rue Broad, pièce 415
S4P 3T7
(306) 780-6190
Affaires intergouvernementales :
(306) 780-7192

Saskatoon
Édifice Federal, pièce 415
101, 22e rue est
S7K 0E1
(306) 975-4115

Commissariat aux langues officielles

Région du Manitoba et de la Saskatchewan

Winnipeg
Immeuble Centre-Ville
131, boulevard Provencher, pièce 200
R2H 0G2
(204) 983-2111
1-800-665-8731
Télécopieur : **(204) 983-7801**

Commission canadienne des grains

Melville
124, 1re avenue est
C.P. 970
SOA 2P0

Moose Jaw
1410, rue Caribou ouest
Sac 4000
S6H 8A3
Renseignements généraux
1-800-665-9058

Saskatoon
105, chemin North, pièce 101
University of Saskatchewan
Campus «A»
S7N 4L5
Renseignements généraux
1-800-665-9058

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Saskatoon
Administration des permis
Division des installations d'Uranium
Édifice Government of Canada
101, 22e rue est, pièce 307
S7K 0E1
1-800-668-5284

Commission de la fonction publique du Canada

Regina
1955, rue Smith
Pièce 400
S4P 2N8
(306) 780-5720
(ATME)
(306) 780-6719
(service automatisé)
(306) 780-5627

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Edmonton
10060, avenue Jasper, pièce 1909
T5J 3R8
1-800-267-6637

Commission nationale des libérations conditionnelles

Saskatoon
Région des Prairies
Édifice Churchill, 6e étage
229, 4e avenue sud
S7K 4K3
(306) 975-4228

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada

Police du CN :
Appels sans frais :
1-800-465-9239

Saskatoon
303-201, 1re avenue sud
S7K 1J6
Police du CN

Conseil national de recherches Canada

Saskatoon
Institut de biotechnologie des plantes
110, place Gymnasium
S7N 0W9
(306) 975-4194

Défense nationale

- **Centre de coordination de sauvetage**

Urgence (Prairies, Territoires, et partie de l'Ontario)
Appels sans frais :
1-800-661-5631

- **Centre de coordination des opérations de sauvetage**

Prairies et Territoires (Urgence)
Appels sans frais :
1-800-742-1313
(250) 363-2988

- **Centre de recrutement des Forces canadiennes**

Appels sans frais :
1-800-856-8488

Moose Jaw
Coordonnateur
431e Escadron de démonstration aérienne
15e Escadre, Moose Jaw
Bushell Park
S0H 0N0
(306) 694-2435

Regina
Centre de recrutement des Forces canadiennes de Regina
1919, rue Broad
S4P 1Y1
(306) 780-6550
1-800-856-8488

Saskatoon
Détachement du Centre de recrutement des Forces canadiennes
229 C, 4e avenue sud
S7K 4K3
(306) 975-4020
1-800-856-8488

- **Protection civile Canada**

Regina
Bureau de la région de la Saskatchewan
Tour Avord, pièce 850
2002, avenue Victoria
S4P 0R7
(306) 780-5005

✻ Développement des ressources humaines Canada

Regina
Bureau de la région de la Saskatchewan
2101, rue Scarth
S4P 2H9
(306) 780-7294

- **Centre de ressources humaines du Canada**

Moose Jaw
61, rue Ross ouest
S6H 2M2
(306) 691-3300

Prince Albert
Édifice Federal
1288, avenue Central
S6V 4V8
(306) 953-8401
Programmes de la sécurité du revenu :
(306) 953-8644

Regina
Plaza South Broad, pièce 309
2045, rue Broad
S4P 2N6
Assurance-emploi :
(306) 780-6131
Programmes de la sécurité du revenu :
(306) 780-7100

Saskatoon
Édifice Federal
101, 22e rue est
S7K 0E2
(306) 975-6030
Programmes de la sécurité du revenu :
(306) 975-4866

- **Infocentre**

Regina
(306) 780-6130

Saskatoon
(306) 975-5370

- **Travail**

Regina
Bureau de district du sud de la Saskatchewan
1870, rue Smith, pièce 300
S4P 4B7
Frais virés : **(204) 983-2442**

Saskatoon
Bureau de district du nord de la Saskatchewan
122, 3e avenue nord, 10e étage
S7K 2H6
Frais virés : **(204) 983-2442**

✻ Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Saskatoon
119, 4e avenue sud, pièce 601
C.P. 2025
S7K 3S7
(306) 975-4373

Énergie atomique du Canada limitée

Appels sans frais :
1-800-268-5877

- **EACL Recherche**

Pinawa
Laboratoires de Whiteshell
R0E 1L0
1-800-665-0436

- **EACL CANDU**

Saskatoon
446A, 2e avenue nord
S7K 2C3
(306) 665-4800

Environnement Canada

- **Consultations météorologiques**

Coût $1.95/minute avec un minimum de 2 minutes
Service téléphonique français :
1-900-565-4455
Service téléphonique anglais :
1-900-565-5555

- **Protection de l'environnement**

Inventaire des produits domestiques
Appels sans frais :
1-800-567-1999
Direction des services environnementaux
Programme d'écocivisme :
Appels sans frais :
1-800-667-7779
Renseignements ligne verte
Appels sans frais :
1-800-668-6767

Regina
Bureau de district
Plaza Park, pièce 300
2365, rue Albert
S4P 4K1
Protection de l'environnement :
(306) 780-6464
Direction de l'environnement atmosphérique :
(306) 780-5313
Services climatologiques :
(306) 780-6341
Bureau de district
Plaza Park, pièce 300
2365, rue Albert
S4P 4K1
Opérations de surveillance :
(306) 780-5340

Saskatoon
Centre de recherche des Prairies du nord sur les oiseaux migrateurs
115, chemin Perimeter
S7N 0X4
(306) 975-4087

- **Environnement atmosphérique**

Battleford
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(306) 445-7000

Environnement Canada

- **Environnement atmosphérique**

Estevan
Opérations de surveillance
Station météorologique
C.P. 697
S4A 2A6
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(306) 634-2833

Hudson Bay
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(306) 865-2721

Lanigan
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(306) 365-3011

Lloydminster
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(306) 875-7709

Prince Albert
Bureau météorologique
C.P. 2046
S6V 6K7
(306) 953-8805
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
Français : **(306) 953-8888**
Anglais : **(306) 929-2114**

Regina
Bureau météorologique
Plaza Park
2365, rue Albert
S4P 4K1
(306) 780-7146
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
Français : **(306) 780-5277**
Anglais : **(306) 780-5744**
Opérations de surveillance
Bureau de district
Plaza Park, pièce 300
2365, rue Albert
S4P 4K1
(306) 780-5323

Saskatoon
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
Français : **(306) 975-4266**
Anglais : **(306) 975-6979**
Services de la conservation de l'environnement
Institut national de recherche en hydrologie
11, boulevard Innovation
S7N 3H5
(306) 975-5717

Swift Current
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(306) 773-5599

Yorkton
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(306) 782-1511

Gendarmerie royale du Canada

Assiniboia
C.P. 1358
S0H 0B0
(306) 642-7110

Balcarres
C.P. 70
S0G 0C0
(306) 334-3210

Big River
C.P. 187
S0J 0E0
(306) 469-2590

Estevan
C.P. 9
S4A 2A2
(306) 634-4400

Gravelbourg
C.P. 747
S0H 1X0
(306) 648-3151

Maple Creek
110, rue Maple
C.P. 337
S0N 1N0
(306) 662-2661

Moose Jaw
240, rue Saskatchewan est
S6H 6E8
(306) 693-4670

North Battleford
971, 104e rue
S9A 1N1
(306) 446-1720

Ponteix
C.P. 621
S0N 1Z0
(306) 625-3342

Prince Albert
2020, 9e avenue ouest
S6V 6J7
(306) 953-8700

Regina
C.P. 6500
S4P 3J7
(306) 780-5777
Quartier général division «F»
6101, avenue Dewdey
Sac postal 25000
S4P 3K7
(306) 780-5461
(306) 780-5563
Quartier général sous-division Régina
(306) 780-5563

Rosthern
721, 5e avenue
C.P. 969
S0K 3R0
(306) 232-6400

Saskatoon
Quartier général sous-division Saskatoon
1721, 8e rue est
S7H 0T4
(306) 975-5169

Gendarmerie royale du Canada

Val Marie
C.P. 119
S0N 2T0
(306) 298-2033

Wakaw
C.P. 100
S0K 4P0
(306) 233-4633

Waskesiu Lake
C.P. 8
S0J 2Y0
(306) 663-5444

Greffe de la Cour fédérale du Canada

Regina
Palais de Justice
2425, avenue Victoria
S4P 3V7
(306) 780-5268

Saskatoon
Palais de Justice
520, Spadina Crescent est
S7K 2H6
(306) 975-4509

※ Industrie Canada

Regina
Bureau de district
2002, avenue Victoria, pièce 1020
S4P 0R7
Spectre : **(306) 780-5008**
Métrologie légale
(306) 780-5385
Faillites : **(306) 780-5391**
Produits de consommation
(306) 780-5384

Saskatoon
123, 2e avenue sud, 7e étage
S7K 7E6
(306) 975-4400

※ Justice Canada

Saskatoon
Bureau régional
Immeuble Churchill, 7e étage
229, 4e avenue sud
S7K 4K3
(306) 975-4756
Télécopieur : **(306) 975-5013**

※ Office national du film du Canada

Achats et renseignements
Appels sans frais :
1-800-267-7710

※ Patrimoine canadien

Regina
Bureau de district de la Saskatchewan
2101, rue Scarth, pièce 300
S4P 2H9
(306) 780-7657

Saskatoon
101, 22e rue est, pièce 310
S7K 0E1
(306) 975-4146

❊ Patrimoine canadien

- **Parcs Canada**

Abernethy
Lieu historique national
du Homestead-Motherwell
C.P. 247
S0A 0A0
(306) 333-2116

Batoche
Lieu historique national Batoche
et Lieu historique national
de la Bataille-de-Fish Creek
C.P. 999
Rosthern
S0K 3R0
(306) 423-6227

Battleford
Lieu historique national
du Fort-Battleford
C.P. 70
S0M 0E0
(306) 937-2621

Maple Creek
Lieu historique national
du Fort-Walsh
C.P. 278
S0N 1N0
(306) 662-2645

Pelly
Lieu historique national
du Fort-Pelly
Adresse postale : C.P. 247
Abernethy
S0A 0A0
(306) 333-2116

Spy Hill
Lieu historique national
du Fort-Espérance
Courier : a/s du Lieu historique
national du Homestead-Motherwell
C.P. 247
Abernethy
(306) 333-2116

Val Marie
Parc national des Prairies
C.P. 150
S0N 2T0
(306) 298-2257

Waskesiu Lake
Parc national de Prince-Albert
C.P. 100
S0J 2Y0
(306) 663-5322

Pêches et Océans Canada

- **Inspection**

Prince Albert
1288, avenue Central, pièce 320
S6V 4E8
(306) 953-8595

Revenu Canada

Programme d'impôt
Appels sans frais :
1-800-959-7775

- **Services fiscaux**

Regina
1955, rue Smith
S4P 2N9
Renseignements généraux :
(306) 780-6724

Revenu Canada

- **Services fiscaux**

Regina
Demandes de formulaires :
(306) 780-6079
Remboursements :
(306) 780-5944

Saskatoon
340, 3e avenue nord
S7K 0A8
Renseignements généraux :
(306) 975-4627
1-800-667-1143
Demandes de formulaires :
(306) 975-4577
Remboursements :
(306) 975-4580

Services frontaliers des douanes

North Portal
Poste restante
S0C 1W0
Service aux voyageurs :
(306) 927-2455
Secteur commercial :
(306) 927-5511

Prince Albert
1288, avenue Central, pièce 240
S6V 4V8
(306) 953-8615

Saskatoon
2130, promenade Airport, Quai 1
S0C 1W0
(306) 975-4755

❊ Santé Canada

Regina

- **Promotion et programmes de la santé**

Promotion de la santé et du
développement social
Édifice fédéral, 3e étage
1975, rue Scarth
S4P 3K4
(306) 780-5355

- **Protection de la santé**

1975, rue Scarth, pièce 310
S4P 2H1
(306) 780-5407

- **Services médicaux**

Services de santé des Indiens et
des populations du Nord
1911, rue Broad
S4P 1Y1
(306) 780-5449

Saskatoon
Édifice Fédéral, pièce 412
101, 22e rue est
S7K 0E1
(306) 975-4502

Service canadien du renseignement de sécurité

Regina
2400 avenue College, 5e étage
S4P 1C8
(306) 780-5512
1-800-661-5780

Service correctionnel du Canada

Bureau de la région des Prairies
Prairies et T.N.-O.
Appels sans frais :
1-306-975-4050

Regina
Bureau de district des libérations
cond. de Saskatchewan et
Bureau sectoriel de Régina
2550, 15e avenue, pièce 200
S4P 1A5
(306) 780-5050
Télécopieur : **(306) 780-6935**

Saskatoon
Bureau de la région des Prairies
2313, place Hanselman
C.P. 9223
S7K 3X5
(306) 975-4850
Télécopieur : **(306) 975-4435**

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Regina
Succursale de Regina
3303, rue Hillsdale
C.P. 1186
S4P 3B6
(306) 780-5880

Saskatoon
Succursale de Saskatoon
119, 4e avenue sud, pièce 301
C.P. 1107
S7K 3N2
(306) 975-4900
Bureau régional des Prairies et
des Territoires du Nord-Ouest
119, 4e avenue sud, pièce 200
S7K 3N2
(306) 975-4900

Société du crédit agricole Canada

Assiniboia
131, 3e avenue ouest
C.P. 1060
S0H 0B0
(306) 642-5282

Carlyle
109, avenue Railway ouest
C.P. 430
S0C 0R0
(306) 453-2595

Prince Albert
477, 15e rue est
S6V 1G1
(306) 953-8562

Regina
Bureau régional
900-1801, rue Hamilton
S4P 4L5
(306) 780-5610
Siège social
9e étage
1800, rue Hamilton
S4P 4L3
(306) 780-8100

❊ Société Radio-Canada

Regina
Radio et Télévision françaises
et anglaises
Bureau de la région
de la Saskatchewan
2440, rue Broad
S4P 4A1
(306) 347-9540

Saskatoon
Radio française et anglaise
CBKS-FM CBKST
5e étage, Tour du CN
S7K 1J5

❊ Statistique Canada

Appels sans frais :
1-800-263-1136

Regina
Bureau régional
Tour Avord, 9e étage
2002, avenue Victoria
S4P 0R7
Renseignements sur les statistiques .
(306) 780-5405

❊ Téléfilm Canada

Appels sans frais :
Prairies, Territoires
et partie de l'Ontario
Indicatifs régionaux :
204/306/403/604/807
1-800-567-0890

Transports Canada

Saskatoon
Région des Prairies et du Nord
Transport des marchandises
dangereuses
Édifice Fédéral, pièce 305
101, 22e rue est
S7K 0E1
(306) 975-5105

❊ Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

- **Direction des pensions de retraite, Shediac**

Shediac
10, rue Weldon
Adresse postale : C.P. 5010
Moncton
E1C 8Z5
Français : **1-800-561-7935**
Anglais : **1-800-561-7930**

- **Référence Canada**

Saskatchewan
Appels sans frais :
1-800-667-3355

Regina
2212 rue Scarth
S4P 2L1
Biens de la Couronne :
(306) 780-7523

Saskatoon
Édifice Federal, pièce 602
101, 22e rue est
S7K 0E5
(306) 975-4315

❊ Société canadienne des postes

Saskatchewan
Renseignements généraux :
1-800-267-1155
ATME
1-800-267-2797
Codes postaux :
1-800-267-1122
Messageries prioritaires :
1-800-661-3434
Philatélie :
1-800-565-4362

ALBERTVILLE
S0J 0A0

ASSINIBOINE
104 4E AV O
S0H 0B0

CODERRE
COIN RUES MAIN & CENTRE
S0H 0X0

DEBDEN
28 RUE MAIN
S0J 0S0

DOMREMY
S0K 1G0

GRAVELBOURG
S0H 1X0

HOEY
CP 28
S0J 1E0

MOOSE JAW
324 RUE MAIN N
S6H 3K0

PONTEIX
225 RUE CENTRE
S0N 1Z0

PRINCE ALBERT
888 AV CENTRAL
S6V 4V0

REGINA
2102 AV 11
S4P 0G0

SASKATOON
160 2E AV NORD
S7K 2B0

SPRUCE HOME
CP 60
S0J 2N0

ST BRIEUX
S0K 3V0

ST ISIDORE DE BELLEVUE
S0K 3Y0

STORTHOAKS
S0C 2K0

VAL MARIE
105 RAILWAY
S0N 2T0

VICTOIRE
S0J 2X0

WASKESIU LAKE
S0J 2Y0

WILLOW BUNCH
RUE WILLOW BUNCH
S0H 4K0

ZENON PARK
S0E 1W0

Alberta

Administration de l'aéroport de Calgary

Calgary
Aéroport international de Calgary
2000, chemin Airport nord-est
T2E 6W5
Gérance de l'Aéroport :
(403) 735-1372

Administration des aéroports régionaux d'Edmonton

Aéroport international d'Edmonton

Edmonton
C.P. 9860
T5J 2T2
(403) 890-8382

❊ Affaires étrangères et du Commerce international

Appels sans frais :
1-800-567-6868

Affaires indiennes et du Nord Canada

Edmonton
Bureau de la région de l'Alberta
Place Canada, pièce 630
9700, avenue Jasper
T5J 4G2
(403) 495-2835
Renseignements généraux :
(403) 495-2773

Agence canadienne de l'évaluation environnementale

Edmonton
Place Canada
9700, avenue Jasper
Pièce 1500
T5J 4H7
(403) 495-6434
Télécopieur :
(403) 495-4557

❊ Agriculture et agroalimentaire Canada

- **Production et inspection des aliments**

Calgary
Bureau régional
Édifice Harry-Hays, pièce 654
220, 4e avenue sud-est
T2G 4X3
(403) 292-4364

Coutts
Édifice Customs and Immigration
C.P. 130
T0K 0N0
(403) 344-3808

Edmonton
11713, 82e rue
T5B 2V9
(403) 495-3063

Vermilion
Bureau secondaire de district
5038, 50e avenue
T0B 4M0
(403) 853-4426

❊ Agriculture et agroalimentaire Canada

- **Services à l'industrie et aux marchés**

Edmonton
Bureau régional
Place Canada, pièce 810
9700, avenue Jasper
T5J 4G5
(403) 495-4141

Air Canada

Réservation de billets :
Appels sans frais :

Calgary
(403) 265-9555

Edmonton
(403) 423-1222

Alberta
1-800-332-1080

- **Air Fret**

Calgary
2160-78e avenue nord-est

Edmonton
Aéroport International
d'Edmonton, C.P. 9877

- **Billets**

Calgary
Aéroport
333-5e avenue sud-ouest,
pièce 100

Edmonton
Aéroport
10180 rue 101
Niveau principal, Place Manulife

Anciens Combattants Canada

Calgary
Bureau de district
Édifice Sam-Livingston,
1er étage, pièce 104
510, 12e avenue sud-ouest
T2R 0X5
Appels à frais virés acceptés
(403) 292-4048

Edmonton
Bureau de district
940, Place Canada
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
Appels à frais virés acceptés
(403) 495-3762

❊ Banque de développement du Canada

Appels sans frais :
1-888-463-6232

Grande Prairie
102 Windsor Court
9835, 101e avenue
T8V 5V4
(403) 532-8875
Télécopieur :
(403) 539-5130

❊ Banque de développement du Canada

Calgary
Succursale
202, 6e avenue sud-ouest
15e étage
T2P 2R9
(403) 292-5000
Télécopieur :
(403) 292-6616

Edmonton
First Edmonton Place
10665, avenue Jasper
T5J 3S9

Banque du Canada

Calgary
404, 6e avenue sud-ouest
C.P. 98
T2P 2H4
(403) 261-3400
Calgary

Edmonton
(403) 495-2033

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité

Edmonton
Enquêtes aéronautiques,
ferroviaires et productoducs
17803, avenue 106 A
T5S 1V8
(204) 495-3865

Calgary
Enquêtes ferroviaires
et productoducs
Édifice Sam-Livingston
510, 12e avenue sud-ouest
C.P. 222, pièce 210
T2R 0X5
(403) 299-3911

Bureau des passeports

Calgary
Bureau régional des passeports
First Street Plaza, pièce 440
138-4e avenue sud-est
T2G 4Z6
(403) 2926425
Télécopieur :
(403) 292-4885

Edmonton
Immeuble Canada Place,
pièce 1630
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
(403) 495-3628
(403) 495-6536

Centre canadien de gestion

Edmonton
Bureau régional
9700, avenue Jasper, pièce 830
(403) 495-3962

✻ Citoyenneté et Immigration Canada

- **Centre d'immigration du Canada**

Calgary
Aéroport international de Calgary
2000, chemin Airport nord-est
C.P. 167
T2E 6W5
(403) 292-6393

Édifice Harry-Hays, pièce 170
220, 4e avenue sud-est
C.P. 2913, succursale M
T2G 3C3
(403) 292-5724

Edmonton
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9879
T5J 2T2
(403) 890-4350

Place Metropolitan
10032, 103e rue
T5J 4R6
(403) 495-2199

Vegreville
Centre de demandes de traitement des cas par la poste
6512, 55e avenue
T9C 1W5

- **Cour de la citoyenneté canadienne**

Calgary
Édifice Harry-Hays, pièce 254
220, 4e avenue sud-est
C.P. 2498, Station M
T2P 3C1
(403) 292-4954

Edmonton
Place Canada, pièce 225
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
(403) 495-3170

Commissariat aux langues officielles

Edmonton
Alberta, Colombie-Britannique, Territoires du Nord-Ouest et Yukon
10055, 106e rue, pièce 620
T5J 2Y2
(403) 495-3111
1-800-661-3642
Télécopieur :
(403) 495-4094

Commission canadienne des droits de la personne

Edmonton
Bureau de la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
Place Highfield
10010, 106e rue, pièce 308
T5J 3L2
(403) 495-4040
ATME :
Appels à frais virés acceptés :
(403) 495-4108

Commission canadienne des grains

Calgary
Quai 1, côté nord
6020, 11e rue sud-est
T2H 2L7
Renseignements généraux
1-800-665-9058

Edmonton
11472, 149e rue
T5M 1W7
Renseignements généraux :
1-800-665-9058

Lethbridge
540, 36e rue nord
T1H 5H6
Renseignements généraux :
1-800-665-9058

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Calgary
Bureau de la région de l'Ouest
Édifice Harry-Hays, pièce 850
220, 4e avenue sud-est
T2P 2M7
1-800-668-5284

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Calgary
Place Fording, 9e étage
205, 9e avenue sud-est
T2G 0R3
(403) 292-6134

Section de la détermination du statut de réfugié

Edmonton
Place Highfield, Pièce 308
10010, rue 106
T5J 3L2
(403) 495-4040

Commission de la fonction publique du Canada

Calgary
(service automatisé)
(403) 292-4333

Edmonton
Place Canada, pièce 830
9700, avenue Jasper
T5J 4G3
ATME :
(403) 495-3130
(service automatisé)
(403) 495-7444

Red Deer
(service automatisé)
(403) 340-4232

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Edmonton
10060, avenue Jasper, pièce 1909
T5J 3R8
(403) 495-4201
Appels sans frais :
1-800-267-6637

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada

Police du CN :
Appels sans frais :
1-800-465-9239

Calgary
5310-27, rue sud est
T2C 0M7
Cueillette de marchandise

Edmonton
Direction générale de l'Ouest du Canada
10004, 104e avenue
T5J 0K2
Affaires publiques :
(403) 421-6338

19e étage
Ressources humaines :
(403) 421-6049

Police du CN
10515-101 avenue
T5H 2R7

Cueillette de marchandise
9003-127 avenue
T5E 6C8

Jasper
Station du CN, Police du CN
T0E 1E0

Construction de Défense Canada

Edmonton
Avenue 137, 110e rue
Édifice C1, pièce 151
BFC Edmonton, Lancaster Park
C.P. 300
T0A 2H0
(403) 456-4040

Bureau de la région de l'Ouest
Unité 206-12222
137e avenue
T5L 4X5
(403) 495-2555

Défense nationale

- **Centre de coordination des opérations de sauvetage**

Urgence (Prairies, Territoires et partie de l'Ontario)
Appels sans frais :
1-800-661-5631

Urgence (Prairies et Territoires)
Appels sans frais :
1-800-742-1313
(250) 363-2988

- **Centre de recrutement des Forces canadiennes**

Appels sans frais :
1-800-856-8488

Calgary
Base des Forces canadiennes de Calgary
4225, Crowchild Trail sud-ouest
BPM 555
T3E 1T8
(403) 240-7148

Défense nationale

Calgary
Bureau des affaires publiques, District des Prairies
Base des Forces canadiennes de Calgary
4225, Crowchild Trail sud-ouest
BPM 555
(403) 240-7166

Cold Lake
Bureau des affaires publiques
4e Escadre, Cold Lake
Medley
T0A 2M0
(403) 840-8000

Edmonton
Base des Forces canadiennes Edmonton, Parc Lancaster
T0A 2H0
(403) 973-4011

440e Escadron de Transport & Sauvetage
4e Escadre, Cold Lake
Base des Forces canadiennes Edmonton
C.P. 10500
T5J 4J5
(403) 973-4011

- **Centre de recrutement des Forces canadiennes**

Calgary
Édifice Harry-Hays, pièce 160
220, 4e avenue sud-est
C.P. 2949, succursale M
T2G 4X3
(403) 974-2905
1-800-856-8466

Edmonton
Place Canada, pièce 110
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
(403) 495-3002
1-800-856-8488

- **Protection civile Canada**

Edmonton
Bureau de la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
10420, 157e rue
T5P 2V5
(403) 495-3005

✻ Développement des ressources humaines Canada

Programme de la sécurité du revenu
Appels sans frais :
1-800-277-9915

Calgary
ATME :
(403) 292-6440
1-800-890-6096

- **Bureau d'embauche des étudiants**

Calgary
(1er mai - 31 août)
217-510, 12e avenue sud-ouest
T2R 0X5
(403) 292-4001

※ Développement des ressources humaines Canada

- **Bureau d'embauche des étudiants**

Edmonton
9943, 109e rue
T5K 1H6
(Avril-Août)
(403) 495-2070
Bureau de la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
Adresse postale :
Place Canada, pièce 1440
9700, avenue Jasper
T5J 4C1
Secrétariat exécutif
(403) 495-6598

- **Centre de ressources humaines du Canada**

Banff
Édifice Fédéral
314, rue Marten, Plaza West
C.P. 1899
T0L 0C0
Emploi :
(403) 762-4200
Assurance :
1-800-808-6352

Calgary
(Calgary centre)
Édifice Harry-Hays
220, 4e avenue sud-est
C.P. 2530, succursale M
T2P 2T7
Emploi :
(403) 292-4866
Assurance :
(403) 292-4017
Télémessage emploi
(403) 292-5966
Travail
Bureau de district, pièce 266
220, 4e avenue sud-est
T2G 4X3
Edmonton à frais virés
(403) 495-2993

Edmonton
Place Canada, Rez-de-chaussée
Adresse postale :
9700, avenue Jasper, pièce 260
T5J 4C1
Emploi :
(403) 495-7189
Assurance :
(403) 495-6806
Adresse postale :
Centre de service à la clientèle
Place du Canada, pièce 155
9700, avenue Jasper
T4J 4C2
1-800-277-9915
Bureau de district
Energy Square, pièce 302
10109, 106e rue
T5J 3L7
(403) 495-2993
Unité-Relevés et offres d'emploi
Relevés Téléphone
(403) 495-4722
A l'extérieur d'Edmonton
1-800-561-3992

※ Développement des ressources humaines Canada

- **Centre de ressources humaines du Canada**

Edmonton
Relevés-Télécopieur
(403) 495-2394
À l'extérieur d'Edmonton
1-800-829-6891
Offres d'emploi-Téléphone
(403) 495-2224
A l'extérieur d'Edmonton
1-800-999-1546
Offres d'emploi-Télécopieur
(403) 495-2599
A l'extérieur d'Edmonton
1-800-666-5014
Infocentre d'Edmonton
Assurance-emploi :
(403) 495-6806
Programmes de la sécurité du revenu :
1-800-277-9915

Fort McMurray
10020, avenue Franklin, 2e étage
T9H 2K6
Emploi :
(403) 790-3924
Assurance :
1-800-808-6352

Grand Centre
4817, 52e rue, 2e étage
C.P. 1109
T0A 1T0
(403) 594-4475

Grande Prairie
10121, 97e avenue
T8V 0N5
Emploi :
(403) 538-8404
Assurance :
1-800-808-6352

Jasper
Édifice Provincial
631, rue Patricia, C.P. 1388
T0E 1E0
(403) 852-4418

Lethbridge
Centre de services Canada-Alberta
200, 5e avenue sud
T1J 4L1
Emploi :
(403) 382-3088
Assurance :
1-800-808-6352

Peace River
9930 B, 102e rue
Sac postal 1600
T8S 1V3
(403) 624-4485

Red Deer
First Red Deer Place, 2e étage
4911, 51e rue
Sac postal 5050
T4N 6A1
Emploi :
(403) 341-7186

※ Développement des ressources humaines Canada

- **Centre de ressources humaines du Canada**

Red Deer
Assurance :
1-800-808-6352

St Paul
5126, 50e avenue
C.P. 309
T0A 3A0
Emploi :
(403) 645-9314
Assurance :
1-800-808-6352

※ Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Edmonton
Place Canada, pièce 1500
9700, avenue Jasper
T5J 4H7
Bureau régional :
(403) 495-4164
Siège social :
(403) 495-4164

Énergie atomique du Canada limitée
Appels sans frais :
1-800-268-5877

- **EACL Recherche**

Pinawa
Laboratoires de Whiteshell
R0E 1L0
1-800-665-0436

Environnement Canada
Consultations météorologiques
Coût $1,95/minute avec un minimum de 2 minutes
Service téléphonique français :
1-900-565-4455
Service téléphonique anglais :
1-900-565-5555

- **Protection de l'environnement**

Inventaire des produits domestiques
Appels sans frais :
1-800-567-1999
Direction des services environnementaux
Programme d'écocivisme :
Appels sans frais :
1-800-667-7779
Renseignements ligne verte
Appels sans frais :
1-800-668-6767

Calgary
Bureau de district
Édifice fédéral Harry-Hays
220, 4e avenue sud-est, pièce 854
T2G 4X3
(403) 292-4422
Opérations de surveillance :
(403) 292-5320

Environnement Canada

- **Protection de l'environnement**

Edmonton
Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
Édifice Twin Atria, pièce 200
4999, 98e avenue
T6B 2X3
Information générale :
(403) 951-8600
Conservation de l'environnement :
(403) 951-8700
Protection de l'environnement :
(403) 951-8888
Rapports de temps sévère :
(403) 951-8625
Services climatologiques :
(403) 951-8881
Centre météorologique de l'Artique :
(403) 951-8905
Centre de services météorologiques : Nord de l'Alberta
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
Français :
(403) 466-2613
Anglais :
(403) 468-4940
Edmonton anglais seulement :
(403) 462-7120
Écocivisme de l'environnement :
(403) 951-8710
Prévisions de météo de ferme (répondeur automatique) :
(403) 468-9196

- **Environnement atmosphérique**

Calgary
Centre de services environnementaux du sud de l'Alberta
1441, Aviation Park nord-est
C.P. 540
T2E 8M7
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
Français :
(403) 299-7837
Anglais :
(403) 299-7878
Renseignements détaillés sur la météo :
(403) 275-2760
Prévisions de météo de ferme (répondeur automatique) :
(403) 295-1003

Coronation
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(403) 578-3677

Edmonton
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9871
T5J 2T2
Météo aéronautique :
(403) 890-4313

Environnement Canada

- **Environnement atmosphérique**

Edson
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(403) 723-4070

Fort McMurray
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(403) 743-3868

Medicine Hat
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(403) 526-0483

Peace River
9611, 89e avenue, C.P. 6118
T8S 1S1
(403) 624-3308

Pincher Creek
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(403) 627-3733

Red Deer
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(403) 342-7474

Rocky Mountain House
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(403) 845-3183

Slave Lake
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(403) 849-3046

Gendarmerie royale du Canada

Banff
C.P. 959
T0L 0C0
Urgences : **(403) 762-2226**
(403) 762-2228

Bonnyville
5408, 50e avenue
T9N 1Y8
(403) 826-3358

Calgary
Détachement de l'aéroport
2000, chemin Airport nord-est
C.P. 158
T2E 6W5
(403) 292-8700
Quartier général
Sous-division Calgary
920-16e, avenue nord-est
T2E 1K9
Urgences : **(403) 230-6400**
(403) 230-6500

Edmonton
Détachement de l'aéroport international d'Edmonton
C.P. 9865
T5J 2T2
(403) 890-4333
Quartier général division «K»
11140, 109e rue
T5G 2T4
(403) 945-5424

Gendarmerie royale du Canada

Elk Point
C.P. 218
T0A 1A0
Urgences : **(403) 724-3829**
(403) 724-3964

Faust
C.P. 40
T0G 0X0
Urgences : **(403) 355-3609**
(403) 355-3670

Fort Chipewyan
C.P. 328
T0P 1B0
Urgences : **(403) 697-3665**
(403) 697-3931

Fort McMurray
9912, avenue MacDonald
T9H 1S8
Urgences : **(403) 799-8888**
(403) 799-8850

Fort Saskatchewan
9901, 90e rue
T8L 3T1
Urgences : **(403) 992-6100**
(403) 992-6104

Grand Centre
5709, 50e avenue, C.P. 1229
T0A 1T0
Urgences : **(403) 594-3301**
(403) 594-3302

Grande Prairie
10031-103e avenue
T8V 1B9
Urgences : **(403) 538-5700**
(403) 538-5701

High Prairie
C.P. 1230
T0G 1E0
Urgences : **(403) 523-3378**
(403) 523-3370

Innisfail
4904-45e avenue
T4G 1S6
(403) 227-3346

Jasper
C.P. 1800
T0E 1E0
Urgences : **(403) 852-4848**
(403) 852-4421

Lac La Biche
C.P. 810
T0A 2C0
Urgences : **(403) 623-4380**
(403) 623-4012

Lethbridge
427, promenade Stafford sud
T1J 4G2
Urgences : **(403) 329-5010**
(403) 329-5080
Quartier général, sous-division Lethbridge
427, promenade Stafford sud
T1J 4G2
(403) 329-5010
Urgences : **(403) 329-5080**

Gendarmerie royale du Canada

McLennan
4e rue et 5e avenue
C.P. 419
T0H 2L0
(403) 324-3061

Milk River
C.P. 537
T0K 1M0
(403) 647-3955

Peace River
Quartier général
Sous-division Peace River
7701-98e, rue
Sac postal 500
Édifice Fédéral
T8S 1T7
Urgences : **(403) 624-6611**
(403) 624-6677

Pincher Creek
C.P. 1118
T0K 1W0
(403) 627-4424

Red Deer
4300-55e, rue, Sac Postal 5560
T4N 6P2
Quartier général sous-division Red Deer
(403) 343-5500
Urgences : **(403) 343-5591**

Red Deer, municipal
Sac postal 5033
T4N 6A1
Urgences : **(403) 343-5575**
(403) 341-2000

Red Deer, rural
Sac postal 5560
T4N 6P2
Urgences : **(403) 343-5591**
(403) 343-5500

Rocky Mountain House
Sac postal 5000
T0M 1T0
Urgences : **(403) 845-2881**
(403) 845-2882

St Paul
4806, 55e rue
C.P. 1720
T0A 3A0
Urgences : **(403) 645-8888**
(403) 645-8870

Valleyview
4802, 51e rue
C.P. 1050
T0H 3N0
Urgences : **(403) 524-3343**
(403) 524-3345

Waterton Park
C.P. 1118
Pincher Creek
T0K 1W0
(403) 627-4424
(mai-octobre) **(403) 859-2244**

Wetaskiwin
5604, 48e avenue
T9A 0P2
Urgences : **(403) 352-2218**
(403) 352-2219

Greffe de la Cour fédérale du Canada

Calgary
Bureau local
Tour Canadian Occidental, 3e étage
635, 8e avenue sud-ouest
T2P 3M3
(403) 292-5920

Edmonton
Bureau local
Place Scotia, tour I, pièce 530
10060, avenue Jasper
C.P. 51
T5J 3R8
(403) 495-4651

※ Industrie Canada

Calgary
Bureau de district
Édifice du Standard Life Tower
639 avenue sud-ouest, pièce 510
T2P OM9
Renseignements généraux
(403) 292-4575

Edmonton
10225, 100e avenue
T5J 0A1
Faillites
(403) 495-2476
Produits de consommation
(403) 495-2485
Métrologie légale
(403) 495-2491
Commercialisation internationale
Bureau régional de l'Alberta et T.N.-O.
Place Canada, pièce 540
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
(403) 495-4782
Spectre
Place Canada, pièce 1610
9700, avenue Jasper
(403) 495-2472

Grande Prairie
8e étage
9909, 102e rue
T8V 2V4
(403) 532-3533

※ Justice Canada

Calgary
Bureau secondaire de Calgary
Pièce 308
321 sud-ouest, 6e avenue
T2P 3H2
(403) 299-3962
Télécopieur : **(403) 299-3966**

Edmonton
Bureau de la région d'Edmonton
Édifice de la Banque de Montréal, pièce 211
10199, 101e rue
T5J 3Y4
(403) 495-2983
Télécopieur :
(403) 495-2964

Office national de l'énergie

Calgary
Édifice Cadillac Fairview
311, 6e avenue sud-ouest
T2P 3H2
(403) 292-4800

✻ Office national du film du Canada

Achats et renseignements
Appels sans frais :
1-800-267-7710

✻ Patrimoine canadien

Edmonton
Bureau de district de l'Alberta
Place Canada, pièce 220
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
(403) 495-3350

- **Bureau des programmes de citoyenneté et d'identité canadienne**

Calgary
Édifice Harry-Hays, pièce 260
220, 4e avenue sud-est
T2G 4X3
(403) 292-5541

- **Parcs Canada**

Banff
Parc national de Banff
101, avenue Spray
C.P. 900
T0L 0C0
(403) 762-1500
Lieu historique national
Cave and Basin
(403) 762-1566
Centre des visiteurs de Banff
(403) 762-1550
Musée du Parc de Banff
(403) 762-1557
Upper Hot Springs
(403) 762-1515

Calgary
Bureau de la région de l'Alberta
Édifice Harry-Hays, pièce 520
220, 4e avenue sud-est
C.P. 2989, succursale M
T2P 3H8
Services des visiteurs :
(403) 292-4401
1-800-651-7959

Fort Chipewyan
Bureau de Fort Chipewyan
C.P. 38
T0P 1B0
(403) 697-3662

Fort Saskatchewan
Parc national Elk Island
Route rurale 1, chantier 4
T8L 2N7
(403) 992-2950

✻ Patrimoine canadien

- **Parcs Canada**

Jasper
Lieu historique national
Jasper House
Lieu historique national
du Col-Yellowhead
Parc national de Jasper
623, rue Patricia
C.P. 10
T0E 1E0
(403) 852-6220
Centre d'information
sur les champs de glace
(403) 852-6550
Centre d'information du Parc
(403) 852-6176
Miette Hot Springs
(403) 866-3939
Bureau du gardien
(403) 852-6156

Lake Louise
Centre des visiteurs du Lac Louise
C.P. 213
T0L 1E0
(403) 522-3833
Gardien de parc :
(403) 522-3866

Longview
Lieu historique National Bar U
C.P. 168
T0L 1H0
(403) 395-2212
1-800-568-4996

Rocky Mountain House
Lieu historique national Rocky Mountain House
C.P. 2130
T0M 1T0
(403) 845-2412

Waterton Park
Parc national des Lacs-Waterton
215, chemin Mount-View
Poste restante
T0K 2M0
(403) 859-2224

Pêches et Océans Canada

- **Inspection**

Calgary
2938, 11e rue nord-est, pièce 102
T2E 7L7
(403) 292-5858
Télécopieur : **(403) 292-6088**

Edmonton
Bureau de district du nord-ouest,
9021, 46e rue, pièce A
T6B 3B2
(403) 495-7023

Pétro-Canada Limitée

Calgary
111, 5e avenue sud ouest
C.P. 2844
T2P 3E3
1-800-350-2000

Pétrole et gaz des Indiens Canada

Calgary
9911, boulevard Chula
Tsuu T'ina (Sarcee)
T2W 6H6
(403) 292-5625

Ressources naturelles Canada

- **Service canadien des fôrets**

Edmonton
Région du Nord-Ouest
Centre forestier du Nord
5320, 122e rue
T6H 3S5
(403) 435-7210

Revenu Canada

- **Programme d'impôt**

Appels sans frais :
1-800-959-7775

- **Services d'administration des politiques commerciales**

Calgary
Édifice Harry-Hays
220, 4e avenue sud-est
T2G 0L1
(403) 221-7997

- **Services fiscaux**

Calgary
Bureau de district
Édifice Harry-Hays, pièce 150
130-220, 4e avenue sud-est
Renseignements généraux :
(403) 221-8989
Sud de Red Deer
1-800-332-1410
Demandes de formulaires :
Remboursements :
Retenues à la source :

Edmonton
Carré Park, 15e étage
10001, chemin Bellamy Hill
T5J 4P5
1-800-665-7485
9700, avenue Jasper, pièce 10
T5J 4C8
Renseignements généraux
et remboursements :
1-800-665-7485
Demandes de formulaires :
1-800-661-3350

- **Services frontaliers des douanes**

Calgary
Bureau de district
3033 34e avenue, Baie 32
T1Y 6X2
(403) 292-8759
Aéroport international de Calgary
2000, chemin Airport nord-est
C.P. 99
T2E 6W5
(403) 292-8777

Coutts
C.P. 220
T0K 0N0
(403) 344-3770

Revenu Canada

- **Services frontaliers des douanes**

Edmonton
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9866
T5J 2T2
Pièce M6, Place Metropolitan
10303, avenue Jasper
T5J 4H8
Système d'information
automatisé des douanes :
(403) 495-3400

✻ Santé Canada

Edmonton
Direction générale de la politique
et de la consultation
9700, avenue Jasper, pièce 850
T5J 4C3
(403) 495-2651

- **Promotion et programmes de la santé**

Calgary
220-4e avenue, 5 E
C.P. 1236, pièce 620
Édifice Harry-Hays
T2G 4X3
(403) 292-6714

Edmonton
9700, avenue Jasper, pièce 850
T5J 4C3
(403) 495-2754

- **Protection de la santé**

Calgary
Bureau de district
220, 4e avenue sud-est, pièce 282
C.P. 2958, succursale M
T2G 4X3
(403) 292-4650

Edmonton
Place Canada, pièce 840
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
(403) 495-2626

- **Services médicaux**

Edmonton
Services de santé des Indiens
Pièce 730, Canada Place
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
(403) 495-2703
Services de santé au travail et
d'hygiène du milieu
Région de l'Ouest
11e étage, Place Canada
9700, avenue Jasper
T5J 4E6
Médecine aéronautique civile :
(403) 495-3849

Service canadien du renseignement de sécurité

Calgary
510, 12e avenue, sud-ouest,
pièce 300
T2R 0X5
1-800-661-5780
(403) 292-5255

Service canadien du renseignement de sécurité

Edmonton
10011, rue 109, 11e étage
T5J 3S8
(403) 421-5800

Service correctionnel du Canada

Bureau de la région des Prairies
Prairies et T.N.-0.
Appels sans frais :
1-306-975-4050

Calgary
Bureau de district des libérations conditionnelles de Calgary
Édifice Sam-Livingston, pièce 311
510, 12e avenue sud-ouest
T2R 0H3
(403) 292-5505
Télécopieur : **(403) 292-5510**
Bureau des libérations conditionnelles de Calgary
Édifice Fording, 7e étage
205-9e avenue sud-est

Edmonton
Bureau des libérations conditionnelles d'Edmonton
11151-178e rue
T5S 2H9

Bureau des libérations conditionnelles de l'Alberta et du T.N.-O.
9530, 101e avenue, 2e étage
T5H 0B3
(403) 495-4900
Télécopieur : **(403) 495-4975**
Établissement d'Edmonton
C.P. 2290
T5J 3H7
(403) 472-6052
Télécopieur : **(403) 495-6304**

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Calgary
Succursale de Calgary
708, 11e avenue sud-ouest,
pièce 500
C.P. 2560
T2P 2N9
Français : **(403) 292-8894**
Anglais : **(403) 292-6200**

Edmonton
Succursale d'Edmonton
Plaza 124, pièce 200
10216, 124e rue
C.P. 1273
T5J 2M8
(403) 482-8700

Société du crédit agricole Canada

Calgary
2116, 27e avenue nord-est,
pièce 317
T2E 7A6
(403) 292-6100

Société du crédit agricole Canada

Edmonton
Bureau régional
Édifice 101st Street, pièce 1550
10250, 101e rue
T5J 3P4
(403) 495-4488

Falher
105, rue Main sud-ouest
C.P. 29
T0H 1M0
(403) 837-2333

St Paul
4444, 50e avenue, C.P. 2859
T0A 3A0
(403) 645-3953

Société immobilière du Canada limitée

Edmonton
10060, avenue Jasper, pièce 541
T5J 3R8
(403) 413-3262
Télécopieur : **(403) 424-9126**

Société pour l'expansion des exportations

Calgary
510, 5e rue sud-ouest, pièce 1030
T2P 3S2
(403) 292-6898
Télécopieur : **(403) 292-6902**

✻ Société Radio-Canada

Calgary
Radio anglaise
1724, boulevard Westmount nord-ouest
T2P 2M7
(403) 521-6000

Edmonton
Radio et télévision françaises et anglaises
Bureau de la région de l'Alberta
8861, 75e rue nord-ouest
C.P. 555
T5J 2P4
(403) 468-7500

✻ Statistique Canada

Appels sans frais :
1-800-263-1136

Calgary
Bureau régional
First Street Plaza, pièce 401
138, 4e avenue sud-est
T2G 4Z6
(403) 292-6717

Edmonton
Bureau régional
Carré Park, 8e étage
10001, Bellamy Hill
T5J 3B6
(403) 495-3027

✻ Téléfilm Canada

Prairies, Territoires et partie de l'Ontario
Indicatifs régionaux :
204/306/403/604/807
Appels sans frais :
1-800-567-0890

Transports Canada

Calgary
Région des Prairies et du Nord
Bureau du district de Calgary
200-680, chemin Palmer n.-e.
T2E 7G4
Renseignements généraux :
Licences aéronautiques :
(403) 292-5227

Edmonton
Région des Prairies et du Nord
Bureau de la région de l'Ouest
Place Canada
9700, avenue Jasper
T5J 4E6
Groupe Aéroports :
(403) 495-3832
Place Canada, pièce 1100
9700, avenue Jasper
Communications :
(403) 495-3810
1100-9700, avenue Jasper
Services de bibliothèque
Demandes de renseignements
Demandes de prêt
Demandes de publication
(403) 495-3801
Services de comptabilité
Paiement des comptes des fournisseurs
Recouvrement des comptes non réglés
(403) 495-3938
Caissier
1100-9700, avenue Jasper
T5J 4E6
Comptabilisation des revenus
Facturation
Région de l'Ouest (SPR)
Bureau du Personnel
Place Canada
12e étage
9700, avenue Jasper
(403) 495-6104
Renseignements généraux :
(403) 495-3879
Politique :
(403) 495-3819

✻ Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

- **Direction des pensions de retraite-Shediac**

Shediac
10, rue Weldon
Adresse postale : C.P. 5010
Moncton
E1C 8Z5
Français : **1-800-561-7935**
Anglais : **1-800-561-7930**

- **Référence Canada**

Appels sans frais :
(Alberta)
1-800-667-3355

Calgary
Bureau de district du sud de l'Alberta
Édifice Harry-Hays
220, 4e avenue sud-est
T2G 4X3
Renseignements généraux :
Biens immobiliers :
(403) 292-5898

✻ Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

- **Référence Canada**

Calgary
Bureau de district de Calgary
220, 4e avenue sud-est, pièce 552
Édifice Harry Hays
T2G 4X3
Centre de distribution des biens de la Couronne :
Renseignements généraux :
(403) 292-5757

Edmonton
Bureau régional
Pièce 1000
9700, avenue Jasper
T5J 4E2
Communications ministérielles
(403) 497-3502
Services techniques
(403) 497-3750
Renseignements généraux
(403) 497-3500
Français : **(403) 497-3501**

VIA Rail Canada Inc.

Edmonton
Gare d'Edmonton
10004, avenue 104
Arrivées/Départs :
(403) 422-6032
Bagages :
(403) 448-2745
Réservations et renseignements :
1-800-561-8630

Jasper
Gare de Jasper
400, promenade Connaught
C.P. 908
Réservations et renseignements :
1-800-561-8630

✻ Société canadienne des postes

Alberta
Renseignements généraux :
1-800-267-1155
ATME :
1-800-267-2797
Codes postaux :
1-800-267-1122
Messageries prioritaires :
1-800-661-3434
Philatélie :
1-800-565-4362

ARDMORE
T0A 0B0

BANFF
PLAZA CASCADE
T0L 2P0

BONNYVILLE
5033 50E AV
T9N 1A0

CALGARY
2000 CH AÉROPORT NE
T2E 5T0

CALGARY
207 9E AV SO
T2P 1A0

✳ Société canadienne des postes

CASLAN
T0A 0R0

COLD LAKE
#4 901 10E RUE CP 8248
T0A 0V0

DONNELLY
5003 3E RUE
T0H 1G0

EDMONTON
9808 103AE AV
T5J 0J0

EDMONTON -DIVISION
9828 AV 104
T5J 2T0

FALHER
T0H 1M0

FORT MCMURRAY
9702 RUE HARDIN
T9H 1T0

GIROUXVILLE
T0H 1S0

GRAND CENTRE
5120 50E AV CP 968
T0A 1T0

GRANDE PRAIRIE
9831 100E AV
T8V 0T0

GUY
T0H 1Y0

JASPER
617 RUE PATRICIA
T0E 2X0

LAC LA BICHE
T0A 2C0

LEGAL
T0G 1L0

LETHBRIDGE
704 AV 4TH SUD
T1J 0N0

MALLAIG
T0A 2K0

MARIE REINE
T0H 2N0

MORINVILLE
10232 100E AV
T8R 1A0

RED DEER
4407 AV 50
T4N 3Z0

ST ISIDORE
T0H 3B0

ST PAUL
4918 50E AV
T0A 3A0

TANGENT
T0H 3J0

WATERTON PARK
T0K 2M0

Territoires du Nord-Ouest

✳ Affaires étrangères et du Commerce international

Appels sans frais :
1-800-567-6868

Affaires indiennes et du Nord Canada

Yellowknife
Bureau régional
C.P. 1500
X1A 2R3
(403) 669-2501

✳ Banque de développement du Canada

Appels sans frais :
1-888-463-6232

Yellowknife
4912, 49e rue
X1A 1P3
(403) 873-3565
Télécopieur : **(403) 873-3501**

✳ Citoyenneté et Immigration Canada

- **Cour de la citoyenneté canadienne**

Yellowknife
Édifice Joe Tobi
5020, 48e rue, 2e étage
X1A 2R3
(403) 920-8409

Commissariat aux langues officielles

Edmonton
Alberta, Colombie-Britannique, Territoires du Nord-Ouest et Yukon
10055, 106e rue, pièce 620
T5J 2Y2
(403) 495-3111
1-800-661-3642
Télécopieur : **(403) 495-4094**

Commission canadienne des affaires polaires

Yellowknife
10-4807, 49e rue
X1A 3T5
(403) 920-7401

Commission de la fonction publique du Canada

Yellowknife
Immeuble Bellanca, 3e étage
4914 - 50e rue
C.P. 2730
X1A 2R1
(403) 669-2840

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Edmonton
10060, avenue Jasper, pièce 1909
T5J 3R8
1-800-267-6637

Conseil canadien des relations du travail

Vancouver
Région de l'Ouest
757, rue Hastings ouest, pièce 407
V6C 1A1
(C.-B. et Territoires)
(604) 666-6001

Winnipeg
Région du Centre
Un Lakeview Square, pièce 300
155, rue Carlton
R3C 3H8
(Manitoba et Territoires du Nord-Ouest) :
(204) 983-3145

Défense nationale

- **Centre de coordination des opérations de sauvetage**

Prairies et Territoires
Appels sans frais :
Urgence : **1-800-742-1313**
Appels sans frais :
(250) 363-2988

- **Centre de recrutement des Forces canadiennes**

Appels sans frais :
1-800-856-8488

Yellowknife
Bureau des affaires publiques
Quartier-général de la région du Nord
C.P. 6666
X1A 2R3
(403) 873-0805
Détachement du Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice Graham-Bromley
5010, avenue Franklin
C.P. 6666
(403) 920-2421
1-800-856-8488

✳ Développement des ressources humaines Canada

- **Programme de la sécurité du revenu**

Appels sans frais :
1-800-277-9915

- **Centre de ressources humaines du Canada**

Iqaluit
Édifice Trigam 903
C.P. 639
X0A 0H0
(819) 979-6271

Yellowknife
5020, 48e rue
Sac postal 1170
X1A 2R3
Enquêtes d'assurance :
(403) 669-5000
Emploi : **(403) 669-5005**
Télémessage : **(403) 669-5075**

Énergie atomique du Canada limitée

Appels sans frais :
1-800-268-5877

- **EACL Recherche**

Pinawa
Laboratoires de Whiteshell
R0E 1L0
1-800-665-0436

Environnement Canada

Consultations météorologiques
Coût $1.95/minute avec un minimum de 2 minutes
Français : **1-900-565-4455**
Anglais : **1-900-565-5555**

- **Protection de l'environnement**

Inventaire des produits domestiques
Appels sans frais :
1-800-567-1999
Services environnementaux
Programme d'écocivisme :
Appels sans frais :
1-800-667-7779
Renseignements ligne verte
Appels sans frais :
1-800-668-6767

- **Environnement atmosphérique**

Iqaluit
Bureau météorologique
C.P. 607
X0A 0H0
(819) 979-5854
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
Français : **(819) 979-0377**
Anglais : **(819) 979-6448**

Pangnirtung
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(819) 473-8330

Yellowknife
Bureau météorologique
Aéroport de Yellowknife
C.P. 1199
X1A 2N8
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
(403) 873-2734
C.P. 2970
X1A 2R2
(403) 920-8500
Protection de l'environnement
Division T.N.-O.
Centre Scotia, 3e étage
C.P. 370
X1A 2N3
(403) 920-6060
Communications :
(403) 920-6052

Gendarmerie royale du Canada

Fort Smith
C.P. 26
X0E 0P0
(403) 872-2107

Gendarmerie royale du Canada

Iqaluit
C.P. 500
X0A 0H0
(819) 979-6947

Yellowknife
Sac postal 5000
X1A 2R3
(403) 920-8314
Quartier général division «G»
(403) 920-8314
Quartier général, sous-division Yellowknife
(403) 920-8398

Greffe de la Cour fédérale du Canada

Yellowknife
Bureau local
Palais de Justice
4905, 49e rue
C.P. 1320
X1A 2L9
(403) 873-2044

✻ Industrie Canada

Edmonton
Commercialisation internationale
Bureau régional de l'Alberta et T.N.-O.
Place Canada, pièce 540
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
(403) 495-4782

Yellowknife
Spectre
Édifice Precambrian, 10e étage
4920, 52e rue
X1A 3T1
(403) 920-6601

✻ Justice Canada

Iqaluit
Bureau auxiliaire
Édifice 224
Immeuble Arnakudluk
C.P. 1030
X0A 0H0
(819) 979-5324
Télécopieur : **(819) 979-4889**

✻ Office national du film du Canada

Achats et renseignements
Appels sans frais :
1-800-267-7710

✻ Patrimoine canadien

Yellowknife
Bureau de district des T.N.-O
Édifice Bellanca, 2e étage
4919, 50e avenue, C.P. 4
X1A 3S8
(403) 920-6686

- **Parcs Canada**

Fort Simpson
La réserve du parc national Nahanni
Sac postal 348
X0E 0N0
(403) 695-2713

✻ Patrimoine canadien

- **Parcs Canada**

Fort Smith
Parc national Wood Buffalo
C.P. 750
X0E 0P0
(403) 872-7900

Inuvik
L'Ouest Arctique
C.P. 1840, Inuvik
X0E 0T0
(403) 979-3248

Pangnirtung
Les réserves des parcs nationaux Auyuittuq et l'Ile-d'Ellesmere
C.P. 353
X0A 0R0
(819) 473-8828

Pêches et Océans Canada

- **Centre de coordination Recherche et sauvetage**

Garde côtière canadienne
Ministère de la Défense nationale
Appels sans frais :
1-800-267-7270

Iqaluit
Bureau d'Iqaluit
C.P. 358
X0A 0H0
(819) 979-6274

- **Garde côtière canadienne**

Iqaluit
SCTM Iqaluit
C.P. 189
(de juillet à septembre)
(819) 979-5269
Information sur les glaces
C.P. 718
(819) 979-5200

Ressources naturelles Canada

Tuktoyaktuk
Étude du plateau continental polaire
Sac postal 2000
X0E 1C0
(de février à septembre)
(403) 977-2333

Revenu Canada

- **Programme d'impôt**

Appels sans frais :
1-800-959-7775

- **Services fiscaux**

Yellowknife
Édifice Precambrian, pièce 902
4920, 52e rue
X1A 3T1
1-800-959-7775

- **Services frontaliers des douanes**

Iqaluit
Adresse postale :
C.P. 500 A
Isle de Baffin
K0A 0H0
(819) 979-6714

Service correctionnel du Canada

Bureau de la région des Prairies
Appels sans frais :
Prairies et T.N.-0.
1-306-975-4050

- **Bureau sectoriel des libérations conditionnelles**

Yellowknife
5120-49e rue, 2e étage
C.P. 2430
X1A 2P1
(403) 920-6610
Télécopieur : **(403) 920-6612**

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Yellowknife
Succursale de Yellowknife
Édifice Precambrian, 8e étage
C.P. 2460
X1A 2P8
(403) 873-2637

✻ Société Radio-Canada

Yellowknife
Radio-Canada MacKenzie
Réseau anglais TV/Radio
5002, Forest Drive
C.P. 160
X1A 2N2
(403) 920-5460

✻ Statistique Canada

Appels sans frais :
1-800-263-1136

✻ Téléfilm Canada

Prairies, Territoires et partie de l'Ontario
Indicatifs régionaux :
204/306/403/604/807
Appels sans frais :
1-800-567-0890

Transports Canada

Yellowknife
Région des Prairies et du Nord
Bureau du district de Yellowknife
Aéroport #2 de Yellowknife
X1A 3T2
Navigabilité aérienne :
(403) 873-3066

✻ Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

- **Direction des pensions de retraite-Shediac**

Shediac
10, rue Weldon
Adresse postale : C.P. 5010
Moncton
E1C 8Z5
Français : **1-800-561-7935**
Anglais : **1-800-561-7930**

- **Référence Canada**

Territoires du Nord-Ouest
Appels sans frais :
1-800-667-3355

✻ Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

- **Référence Canada**

Hay River
71-106 avenue
X0E 0K9
Bureau de travaux maritimes :
(403) 874-2494

✻ Société canadienne des postes

Territoires du Nord-Ouest
Renseignements généraux :
1-800-267-1155
ATME
1-800-267-2797
Codes postaux :
1-800-267-1122
Messageries prioritaires :
1-800-661-3434
Philatélie :
1-800-565-4362

IQALUIT
X0A 0H0

YELLOWKNIFE
4902 AV 50E
X1A 1C0